

aprilia

HABANA 50 - 125




aprilia part# 8104043

use+maintenancebook



SIKKERHEDSMEDDELELSER

Nedenstående sikkerhedsmeddelelser anvendes i hele instruktionsbogen til angivelse af følgende:

 **Symbol vedrørende sikkerhed. Når du ser dette symbol på køretøjet eller i instruktionsbogen, skal du være forsigtig, således at eventuel risiko for kvæstelser undgås. Manglende overholdelse af oplysningerne, der er angivet med dette symbol, kan øve negativ indflydelse på sikkerheden din, andres og køretøjets sikkerhed.**

Første udgave: maj 1999

Genoptryk: januar 2000, januar 2001

FARE

Symbolet angiver en potentiel fare, der kan resultere i alvorlige kvæstelser eller i dødsfald.

FORSIGTIG

Symbolet angiver en potentiel fare, der kan resultere i kvæstelser eller beskadigelse af køretøjet.

VIGTIGT Ordet "VIGTIGT" er anvendt i denne instruktionsbog til angivelse af vigtige oplysninger eller instruktioner.

BEMÆRK

★ Indgreb, der er angivet med dette symbol, skal endvidere gentages på køretøjets modsatte side.

Hvis der ikke er forklaret andet, skal delene samles igen ved at følge afmonteringsinstruktionerne bagfra.

"Højre" og "venstre" refererer til føreren, når han sidder i normal kørestilling.

H50 HC50 Referencer til kørsel med passager gælder udelukkende for lande, hvor denne form for kørsel er tilladt.

ADVARSLER - FORSKRIFTER - GEMERELLE OPLYSNINGER

Læs før start af motoren denne instruktionsbog omhyggeligt med særlig opmærksomhed på afsnittet "SIKKER KØRSEL".

Din og andres sikkerhed afhænger ikke alene af din hurtighed, reflekser og smidighed, men også af dit kendskab til køretøjet, af dets effektivitet og af dit kendskab til grundlæggende information om SIKKER KØRSEL. Få derfor et grundigt kendskab til køretøjet, således at du bliver i stand til at køre sikkert i trafikken.

Produceret og trykt af:
stp editing division
Soave (VERONA) - Italien
Tel. +39 - 045 76 11 911
Fax +39 - 045 76 12 241
E-mail: customer@stp.it
www.stp.it

på vegne af:
aprilia s.p.a.
via G. Galilei, 1 - 30033 Noale (VE) - Italien
Tel. +39 - 041 58 29 111
Fax +39 - 041 44 10 54
www.aprilia.com

VIGTIGT Denne instruktionsbog skal betragtes som en del af køretøjet. Instruktionsbogen skal altid overdrages til den nye ejer i tilfælde af videresalg af køretøjet.

aprilia har i forbindelse med udformningen af denne instruktionsbog lagt stor vægt på kontrol og opdatering af oplysningerne. **aprilia** udvikler konstant produkterne, og der kan derfor være mindre forskelle mellem dit køretøj og køretøjet, der beskrives i instruktionsbogen.

I tilfælde af uklarhed med hensyn til instruktionsbogens indhold kan du rette henvendelse til din officielle **aprilia** forhandler.

Vedrørende kontroller og reparationer, der ikke er beskrevet i denne instruktionsbog, bestilling af originale **aprilia** reservedele og tilbehør samt anmodning om specifikke råd må du udelukkende rette henvendelse til de officielle **aprilia** forhandlere og salgsteder, som garanterer pålidelig og hurtig service.

Tak for at du valgte **aprilia**. Vi ønsker dig god kørsel.

Alle rettigheder forbeholdes i alle lande hvad angår elektronisk lagring, reproduktion og total eller delvis anvendelse i alle former.

VIGTIGT I enkelte lande kræver lovgivningen overholdelse af normer vedrørende forurening og støj samt udførelse af regelmæssige kontroller på køretøjet.

I disse lande påhviler det køretøjets bruger at gøre følgende:

- Rette henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler for at få udskiftet de pågældende komponenter med komponenter, som er typegodkendte i det pågældende land.
- Få udført de nødvendige regelmæssige kontroller af køretøjet.

VIGTIGT Notér identifikationsdataene, der fremgår af IDENTIFIKATIONSMÆRKATEN FOR RESERVEDELE, i nedenstående felt i forbindelse med køb af køretøjet. Mærkatens er placeret på rammens højre stang; fjern det højre inspektionsdæksel for at læse oplysningerne på mærkatens, se side 59 (AFMONTERING AF DET HØJRE OG VENSTRE INSPEKTIONSDÆKSEL).

aprilia		YEAR				I.M.				
		Y	1	2	3	4	A	B	C	D
SPARE PARTS IDENTIFICATION										
I	UK	A	P	SF	B	D	F	E	GR	
NL	CH	DK	J	SGP	SLO	IL	ROK	MAL	RCH	
HR	AUS	USA	BR	RSA	NZ	CDN				

Disse data identificeres ved:

- YEAR = produktionsår (Y, 1, 2, ...);
- I.M. = kode for ændring (A, B, C, ...);
- BETEGNELSER FOR LANDE = land for typegodkendelse (I, UK, A, ...).

og skal oplyses til **aprilia** forhandler i forbindelse med køb af reservedele eller specifikt tilbehør til dit køretøj.

I denne brugsanvisning er de forskellige versioner mærket med følgende symboler:

- H50** model Habana 50 cm³
- HC50** model Habana Custom 50 cm³
- H125** model Habana 125 cm³
- HC125** model Habana Custom 125 cm³
- ASD** version automatisk tænding af lys (Automatic Switch-on Device)
- OPT** ekstra tilbehør
- 🔧** version med katalysator

VERSION:

- I** Italien
- UK** Det forenede kongerige
- A** Østrig
- P** Portugal
- SF** Finland
- B** Belgien
- D** Tyskland
- F** Frankrig
- E** Spanien
- GR** Grækenland
- NL** Holland
- CH** Schweiz
- DK** Danmark
- J** Japan
- SGP** Singapore
- SLO** Slovenien
- IL** Israel
- ROK** Syd-Korea
- MAL** Malaysia
- RCH** Chile
- HR** Kroatien
- AUS** Australien
- USA** U.S.A.
- BR** Brasilien
- RSA** Sydafrika
- NZ** New Zealand
- CDN** Canada

INDHOLD

SIKKER KØRSEL	5	PARKERING	41	FJERNELSE AF BATTERI	66
GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSNORMER	6	PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN	42	KONTROL AF	
BEKLÆDNING	9	FORSLAG TIL FOREBYGGELSE AF TYVERI	42	ELEKTROLYTNIVEAUET	H50 HC50
TILBEHØR	10	VEDLIGEHOLDELSE	43	GEN OPLADNING AF BATTERIET	67
LAST	10	SKEMA OVER		INSTALLATION AF BATTERI	H50 HC50
HOVEDELEMENTERNES PLACERING	H50 HC50 12	PERIODISK VEDLIGEHOLDELSE	H50 HC50 44	INSTALLATION AF BATTERI	H125 HC125
HOVEDELEMENTERNES PLACERING	H125 HC125 14	SKEMA OVER		UDSKIFTNING AF SIKRINGER	68
KONTAKT- GREB- PLACERING / INSTRUMENTER OG INDIKATORER	16	PERIODISK VEDLIGEHOLDELSE	H125 HC125 46	LODRET JUSTERING AF LYSSTRÅLE	69
TABEL OVER INSTRUMENTER OG INDIKATORER	17	IDENTIFIKATIONS DATA	48	PÆRER	69
UAFHÆNGIGE HOVEDKONTROLLER	H50 H125 18	KONTROL AF MOTORLIENIVEAUET OG PÅFYLDNING	H125 HC125 49	UDSKIFTNING AF PÆRERNE I FORLYGTEN	H50 70
KONTROLLER PÅ VENSTRE SIDE AF STYRET	18	LUFFILTER	H50 HC50 50	UDSKIFTNING AF PÆRERNE I FORLYGTEN	H125 71
KONTROLLER PÅ HØJRE SIDE AF STYRET	19	LUFFILTER	H125 HC125 51	UDSKIFTNING AF PÆRERNE I FORLYGTEN	HC50 72
UAFHÆNGIGE HOVEDKONTROLLER	HC50 HC125 20	KONTROL AF BREMSEKLODSESNES NEDSLIDNING	52	UDSKIFTNING AF PÆRERNE I FORLYGTEN	HC125 73
KONTROLLER PÅ VENSTRE SIDE AF STYRET	20	KONTROL AF BREMSEBAKKERNES NEDSLIDNING	53	UDSKIFTNING AF FORRESTE OG BAGESTE BLINKLYSPÆRER	74
KONTROLLER PÅ HØJRE SIDE AF STYRET	21	UNDERSØGELSE AF FOR- OG BAGHJULSOPHÆNGENE	53	UDSKIFTNING AF INSTRUMENTBRÆTTETS PÆRER	H50 H125 75
TÆNDINGSKONTAKT	22	KONTROL AF STYRINGEN	54	UDSKIFTNING AF INSTRUMENTBRÆTTETS PÆRER	HC50 HC125 76
STYRLÅS	22	KONTROL AF MOTORAKSLENS OMDREJNINGSPUNKT	54	UDSKIFTNING AF PÆREN I BAGLYGTEN	77
ANDET UDSTYR	23	FJERNELSE AF FRONTDÆKSEL	55	UDSKIFTNING AF LYS VED NUMMERPLADEN	H125 HC125 78
OPLUKNING / AFLÅSNING AF SADEL	23	FJERNELSE AF NEDERSTE STYRDÆKSEL	H50 H125 56	TRANSPORT	78
HJELMKASSE / HANDSKERUM	23	FJERNELSE AF LYGTERING	HC50 HC125 56	TØMNING AF BENZINTANKEN	79
TYVERISIKRINGSKROG	23	DELVIS FJERNELSE AF ØVERSTE GENNEMSIGTIGE SKÆRM	H50 H125 57	RENGØRING	80
VÆRKTØJSSÆT	24	AFMONTERING AF SIDESPEJLENE	58	LANG TIDS STILSTAND	81
TASKEKROG	24	DELVIS FJERNELSE AF INSTRUMENTBRÆT	HC50 HC125 58	TEKNISKE DATA	82
HANDSKERUM	24	FJERNELSE AF CENTRALT INSPEKTIONS DÆKSEL	59	SMØRESKEMA	H50 HC50 86
HOVEDKOMPONENTER	25	AFMONTERING AF DET HØJRE OG VENSTRE INSPEKTIONS DÆKSEL	59	SMØRESKEMA	H125 HC125 87
BENZIN	25	FJERNELSE AF BATTERIDÆKSEL	H50 HC50 59	Importør	90-91
SMØREMIDLER	26	KONTROL AF STØTTEBEN	60	KABELFØRING - Habana 50	92
BREMSEVÆSKE - anbefalinger	27	KONTROL AF KONTAKTER	60	NØGLE TIL KABELFØRING - Habana 50	93
FORRESTE SKIVEBREMSE	28	TOMGANGSJUSTERING	61	KABELFØRING - Habana 50	94
BAGESTE TROMLEBREMSE	29	OPSTRAMNING AF GASHÅNDTAGETS SPILLERUM	62	KABELFØRING - Habana Custom 50	96
DÆK	30	TÆNDRØR	62	KABELFØRING - Habana 125	98
VERSION MED AUTOMATISK TÆNDING AF LYS	H50 31	BATTERI	64	KABELFØRING - Habana Custom 125	100
H50 HC50 KATALYTISK LYDDÆMPER	32	LANG TIDS STILSTAND	64		
LYDPOTTE / LYDDÆMPER	32	KONTROL OG RENGØRING AF TERMINALER OG KLEMMER	65		
BRUGSANVISNING	33	FJERNELSE AF BATTERI	H50 HC50 65		
SKEMA OVER INDLEDENDE KONTROL	33				
START	34				
IGANGSÆTNING OG KØRSEL	37				
INDKØRING	39				
STANDSNING	40				

aprilia



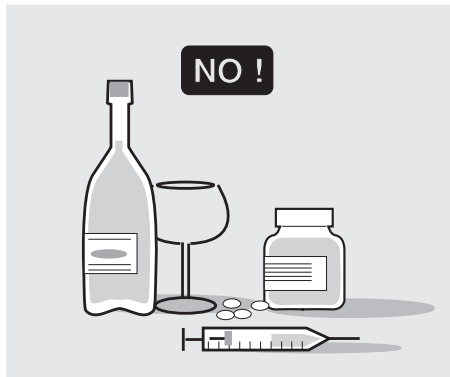
sikker kørsel



GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSNORMER

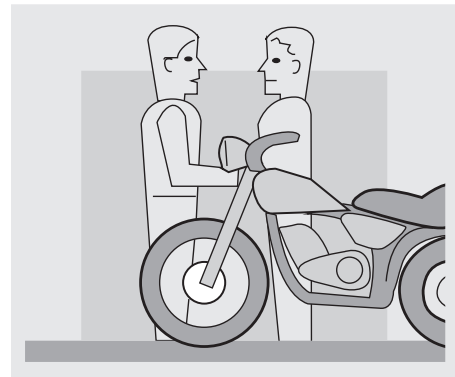
For at føre køretøjet skal man opfylde alle lovens krav (minimumalder, psykofysiske evner, forsikring, statsafgifter, registrering, nummerplade eller identifikationsmærke, osv.).

Få gradvist kendskab til køretøjet ved at køre i områder med mindre trafiktæthed og/eller i private områder.



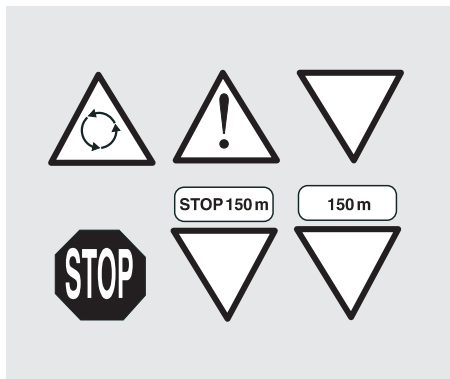
Indtagelse af nogle medicinske stoffer, alkohol og narkotiske eller bevidsthedsudvildende stoffer, forøger i betragtelig grad risikoen for ulykker.

Vær sikker på at du befinder dig godt psykofysisk, at du er klar til kørsel, med særlig opmærksomhed på fysisk træthed og døsigthed.



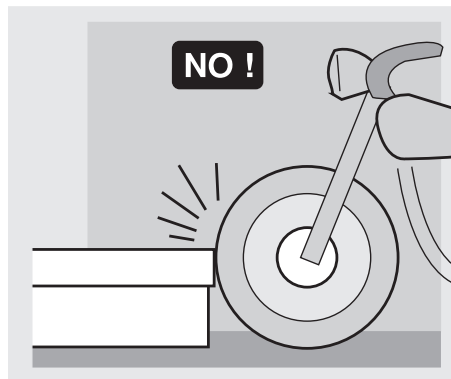
De fleste trafikulykker kan tilskrives førerens manglende erfaring.

Lån **ALDRIG** køretøjet ud til begyndere og vær under alle omstændigheder sikker på at føreren opfylder alle krav til kørslen.



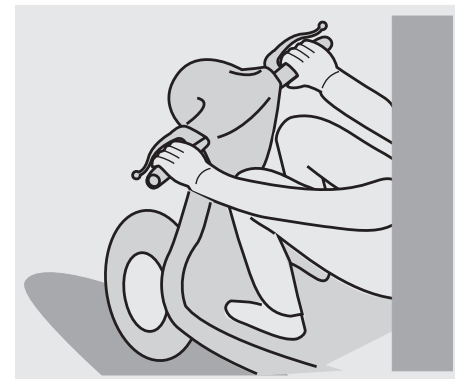
Overhold omhyggeligt alle vejskilte og nationale og lokale færdselsregler.

Undgå enhver form for pludselige bevægelser, hvilke kan være farlige for dig selv og andre personer (for eksempel: bratte opbremsninger, overskridelse af fartgrænser, osv.) og vær opmærksom på vejbanens tilstand, synsvidde, osv.



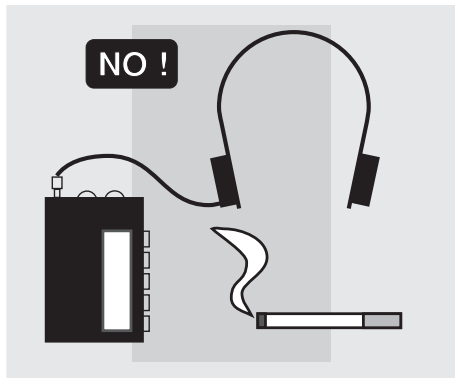
Lad være med at ramme forhindringer som kan beskadige køretøjet eller få dig til at miste kontrollen.

Kør ikke i forankørende køretøjers slipstrøm for at forøge hastigheden.

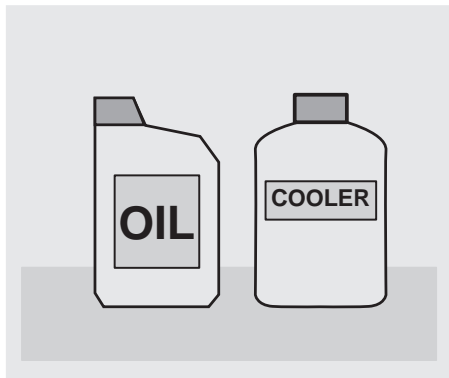


Kør altid med begge hænder på styret og begge fødder på fodhvilerne (eller på fodbrættet), i korrekt kørestilling.

Undgå altid at stå oprejst eller at strække lemmerne under kørslen.



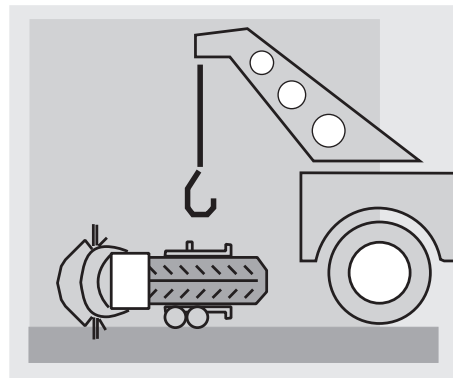
Føreren bør aldrig være hverken uopmærksom, ej heller lade sig distrahere eller påvirke af mennesker, ting, bevægelser (lad være med at ryge, spise, drikke, læse, osv.) under kørsel.



Anvend udelukkende væsker og smøremidler som er specifikke for dette køretøj og nævnt under "SMØRESKEMA", kontrollér hyppigt at olie, benzin og kølevæskes mængder er som angivet.

Hvis køretøjet har været involveret i en ulykke, skal man sikre sig at kontrolgrebene, rørene, kablerne, bremsesystemet og vitale dele ikke er beskadiget.

Få, om nødvendigt, køretøjet kontrolleret af en officiel **aprilia** forhandler, og bed denne om omhyggelig kontrol af stellet, styret, affjedringen, sikkerhedskomponenterne og -anordningerne hvis tilstand man ikke selv kan kontrollere.



Husk altid at rapportere alle former for fejl til teknikerne og/eller mekanikerne for at hjælpe dem med deres arbejde.

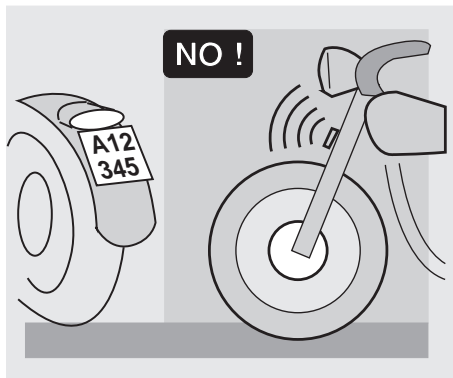
Anvend aldrig køretøjet hvis den skete skade kan risikere din sikkerhed.

Lad være med at ændre position på, hældning af eller farven på: nummerplade, blinklys, lygter og horn.

Ændringer i køretøjet resulterer i bortfald af garantien.

Gælder udelukkende køretøjer på maks. 50 cm³

Enhver form for modifikationer af motoren eller andre dele, som kan øge hastigheden eller køretøjets ydelse er forbudt ved lov. Alle ændringer der medfører at køretøjet kører hurtigere, eller ændringer af motorens slagvolumen ændrer scooteren til en

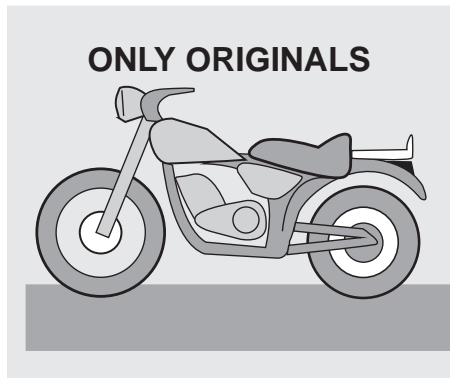


motorcykel, som medfører nye forpligtelser for ejeren:

- ny typegodkendelse;
- ny indregistrering;
- kørekort.

Yderligere vil de omtalte ændringer medføre tab af dækning fra forsikringen, da forsikringspolice udtrykkeligt forbyder tekniske ændringer med henblik på at forøge køretøjets ydelse.

Af de ovennævnte grunde er det strafbart (inklusive konfiskation af køretøjet) at ændre køretøjet, som kan kombineres med bøder for ikke at benytte styrhjelme og/eller nummerplade, som det af afgiftsmæssige årsager er forbudt at benytte uden kørekort.



Gælder udelukkende køretøjer på min. 50 cm³

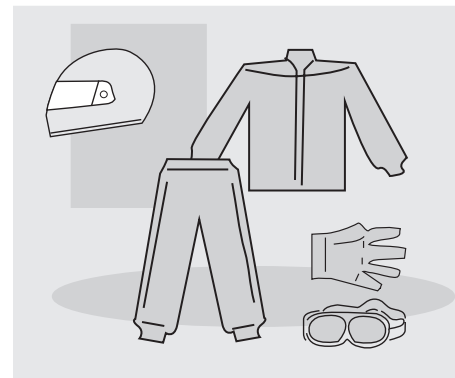
Enhver form for modifikationer af køretøjet samt afmontering af originale dele kan indvirke på køretøjets ydelse, hvilket således reducerer dets sikkerhedsniveau eller endog gør det ulovligt.

Hvad angår køretøjets udstyr skal man altid overholde nationale og lokale love og regler.

Undgå i særdeleshed at forøge ydelsen eller ændre køretøjets originale funktioner via tekniske modifikationer.

Undgå enhver form for væddeløbskørsel med andre køretøjer.

Undgå off-road kørsel.

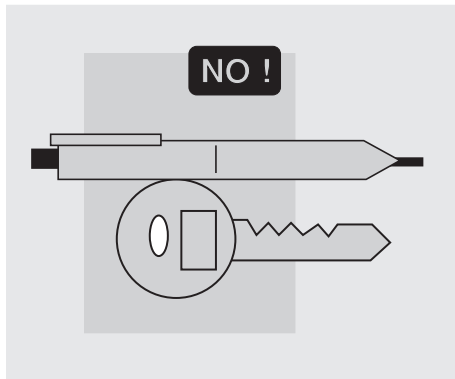


BEKLÆDNING

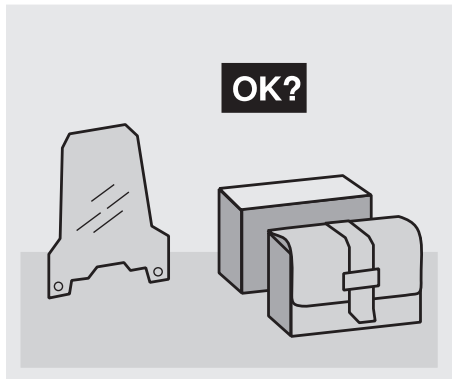
Sørg, inden afgang, for at være iklædt korrekt fæstnet styrhjelme. Kontrollér at den er homologeret, i god stand, korrekt størrelse og at visiret er rent. Bær beskyttelsestøj, helst i lyse og/eller reflekterende farver.

Således vil du være mere synlig for andre trafikanter, hvilket vil nedsætte faren for påkørsler, og du vil være bedre beskyttet ved fald.

Denne påklædning bør være meget tætsiddende og fastgjort på ekstremiteterne. Stropper, bæltter og slips bør ikke hænge løst, sørg for at sådanne genstande ikke kan forstyrre kørslen ved at de bliver viklet ind i bevægelige dele eller drivmekanismer.



Bær ikke genstande som kan udgøre en fare ved fald, for eksempel spidse genstande som nøgler, penne, glasflasker, etc, i lommerne (samme gælder for eventuelle passagerer).



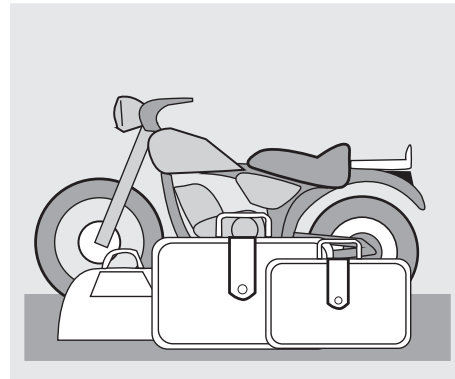
TILBEHØR

Køretøjets ejer er ansvarlig for eventuel valg og montering af tilbehør.

Undgå at tildække horn eller lygter ved montering af tilbehør, hvilket kan hæmme disses funktion, begrænse affjedringens funktion og styrvinklen, hæmme kontrollernes funktion og nedsætte afstanden til jorden og hældningsvinklen ved sving.

Undgå at anvende tilbehør som hæmmer adgangen til kontroller, idet reaktionstiden ved nødstilfælde kan blive forlænget.

Store strømlinieskærme og vindspejle monteret på køretøjet kan skabe aerodynamiske kræfter som kan forringe køretøjets stabilitet under kørslen. Dette gælder specielt ved høje hastigheder.



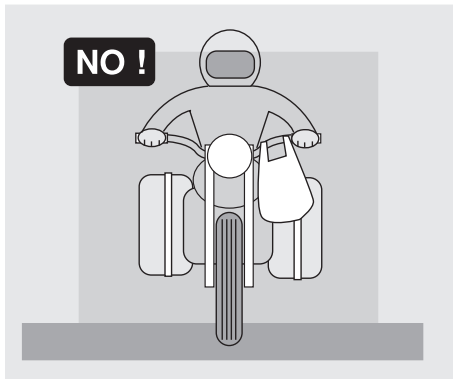
Kontrollér at udstyret er fastmonteret til køretøjet og ikke udgør fare under kørslen.

Lad være med at montere elektriske anordninger og lad være med at modificere eksisterende anordninger som overskrider køretøjets kapacitet, idet køretøjet ellers kan stoppe pludseligt eller der kan opstå farlig strømmangel i hornet eller lygterne.

aprilia anbefaler brug af originale (**aprilia** genuine accessories).

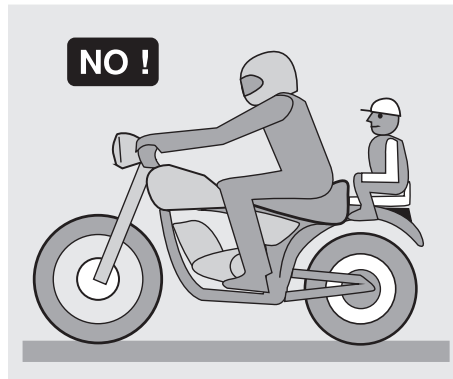
LAST

Vær forsigtig og mådeholden ved placering af bagage. Bagagen skal placeres så tæt som muligt ved køretøjets tyngdepunkt og så jævnt fordelt som muligt på de to sider for at nedsætte eventuelle balanceproblemer til et minimum. Sørg ydermere for at lasten fastgøres sikkert til køretøjet, især under lange ture.



Lad være med at hænge uhåndterlige, voluminøse, tunge og/eller farlige genstande på styret, stænkskærmene og gafflerne, idet køretøjet kan reagere langsommere i sving og dets manøvrerevne kan forringes uopretteligt.

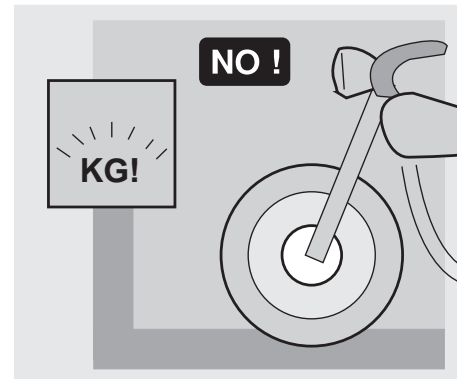
Lad være med at placere for uhåndterlige tasker på køretøjets sider, idet disse kan ramme personer eller forhindringer, hvilket kan forårsage at herredømmet over køretøjet mistes.



Kør ikke med tasker som ikke er fastgjort sikkert til køretøjet.

Kør ikke med tasker som rager for langt ud over bagagebæreren eller som dækker over bagagebæreren, lygter, hornet eller blinklysene.

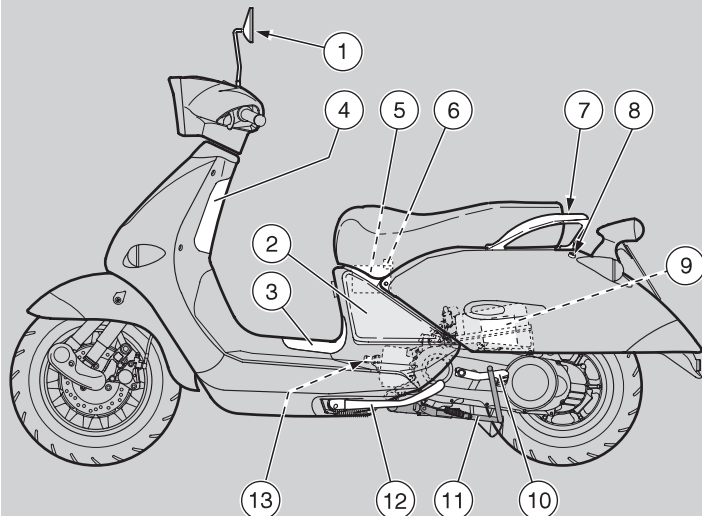
Kør ikke med dyr eller børn foran føreren eller på bagagebæreren.



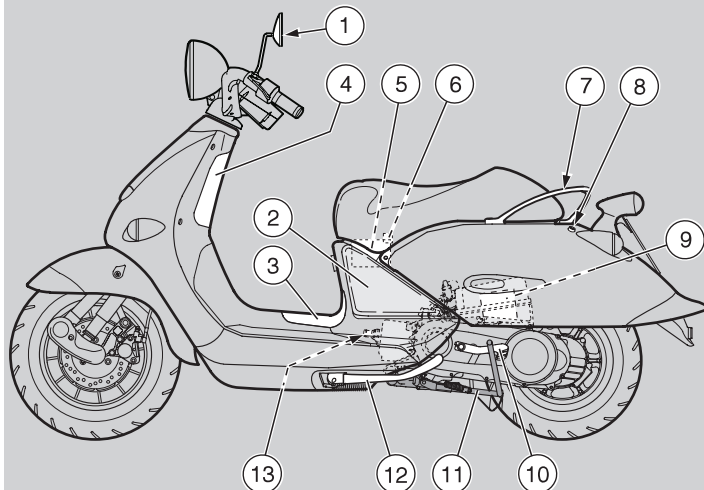
Overskrid ikke maksimumsvægten som er tilladt for hver sidetaske.

Hvis køretøjet er overbelastet, kan dets stabilitet og manøvrerevne forringes.

H50



HC50

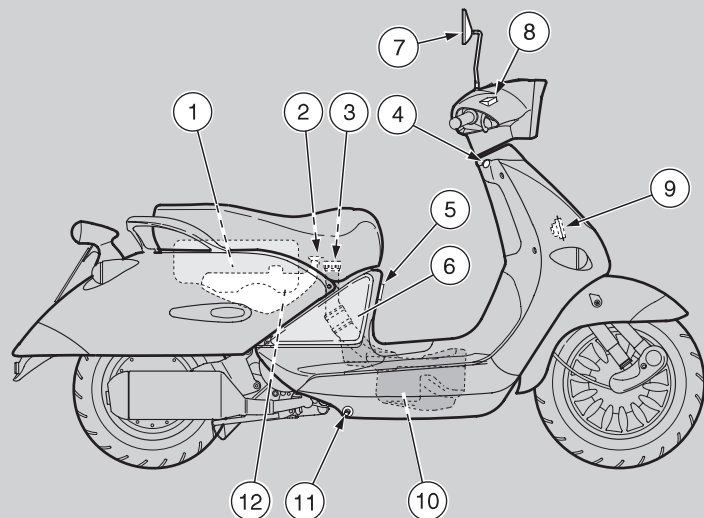
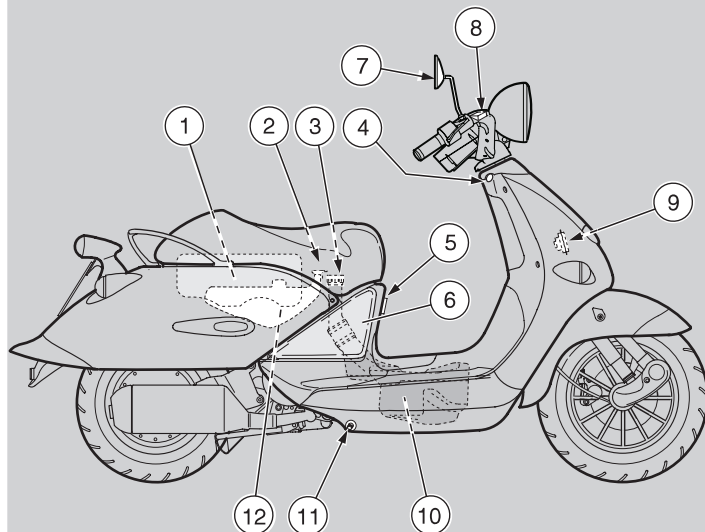


NØGLE

- 1) Venstre sidespejl (**H50** ikke monteret på **UK** version)
- 2) Venstre inspektionsdæksel
- 3) Centralt inspektionsdæksel
- 4) Handskerum
- 5) Batteri

- 6) Sikringsholder
- 7) Passagerhåndtag
- 8) Sadellås
- 9) Luffilter
- 10) Kick-start
- 11) Centralstøtteen

- 12) Sidestøtteen **OPT**
- 13) Tændrør

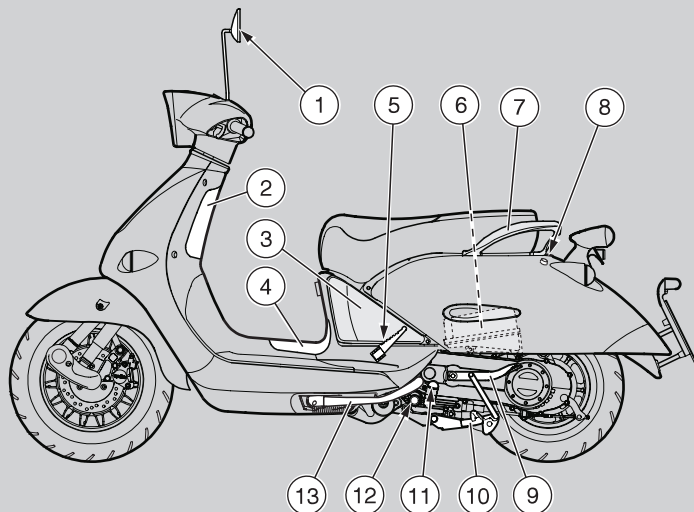
H50**HC50****NØGLE**

- 1) Hjelmkasse / Handskerum
- 2) Olietankens dæksel
- 3) Benzindæksel
- 4) Tændingslås/styrlås
- 5) Taskekrog

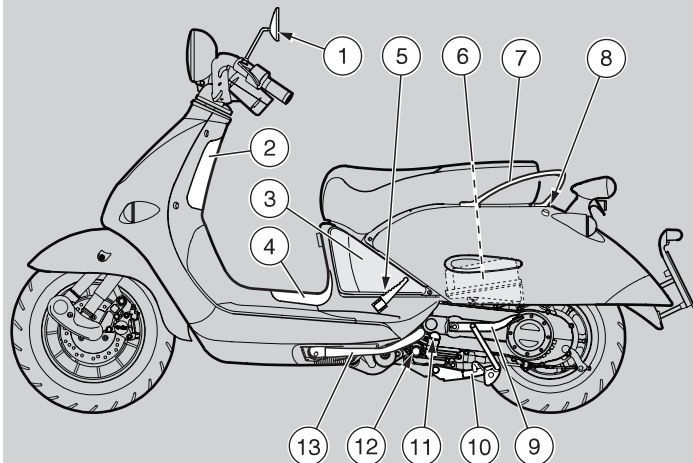
- 6) Højre inspektionsdæksel
- 7) Højre sidespejl (**H50** i lande, hvor det er krævet af lovgivningen)
- 8) Bremsevæskebeholder (forbremse)
- 9) Horn

- 10) Benzintank
- 11) Tyverisikringskrog (til armeret **april**a "Body-Guard" kabel **OPT**)
- 12) Olieblandingstank

H125



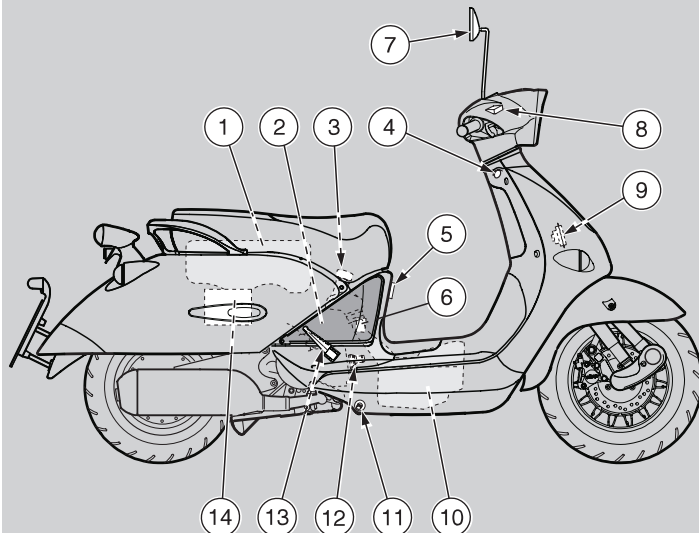
HC125



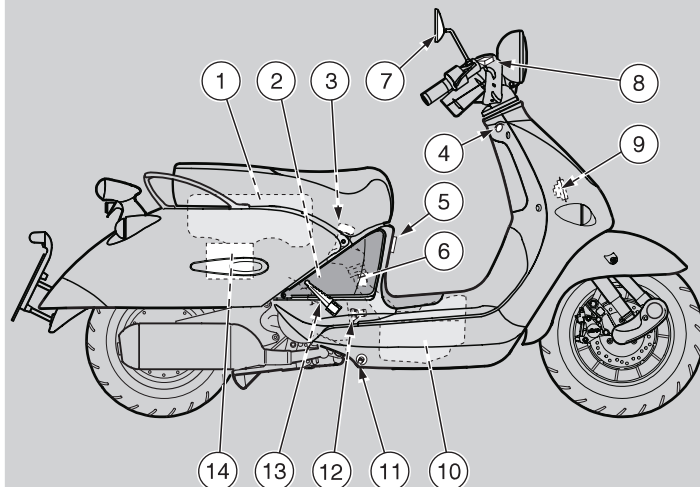
NØGLE

- | | | |
|-------------------------------|----------------------|-------------------------------------|
| 1) Venstre sidespejl | 6) Luftfilter | 11) Påfyldningsdæksel for motorolie |
| 2) Handskerum | 7) Passagerhåndtag | 12) Kontrolrude for motorolieniveau |
| 3) Venstre inspektionsdæksel | 8) Sadellås | 13) Sidestøtteben OPT |
| 4) Centralt inspektionsdæksel | 9) Kick-start | |
| 5) Venstre passagerfodhviler | 10) Centralstøtteben | |

H125



HC125



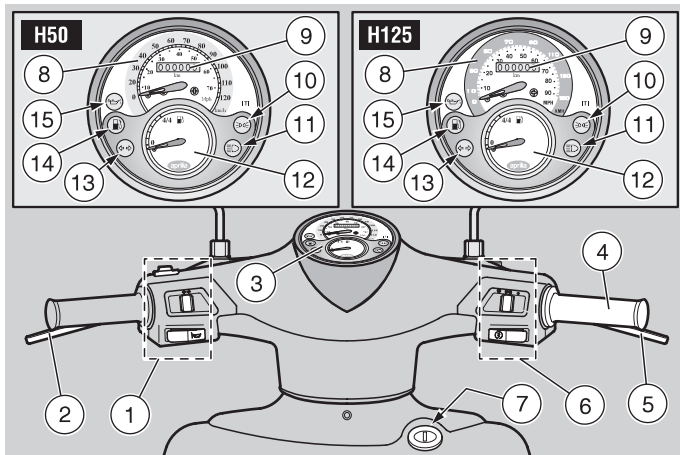
NØGLE

- 1) Hjelmkasse / Handskerum
- 2) Højre inspektionsdæksel
- 3) Benzindæksel
- 4) Tændingslås/styrlås
- 5) Taskekrog

- 6) Sikringsholder
- 7) Højre sidespejl
- 8) Bremsevæskebeholder (forbremse)
- 9) Horn
- 10) Benzintank

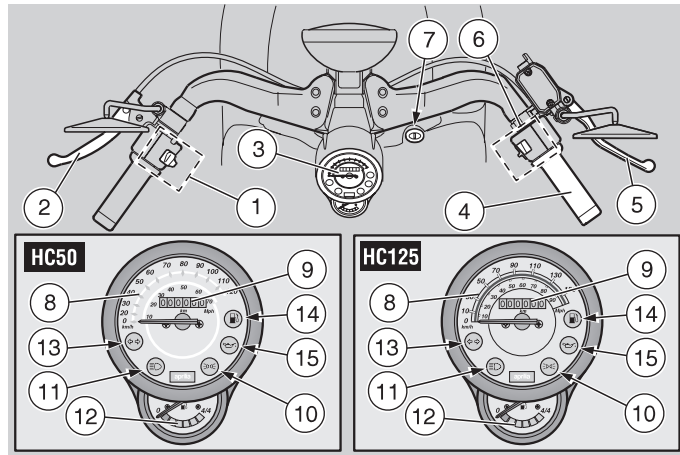
- 11) Tyverisikringskrog (til armeret **aprilia** "Body-Guard" kabel **OPT**)
- 12) Tændrør
- 13) Højre passagerfodhviler
- 14) Batteri

KONTAKT-, GREB- PLACERING / INSTRUMENTER OG INDIKATORER










NØGLE

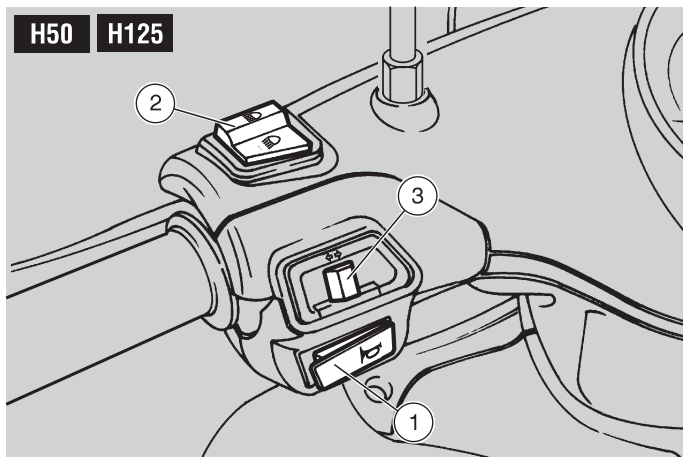
- 1) Elektriske kontroller på venstre side af styret
- 2) Bagbremsegreb
- 3) Instrumenter og indikatorer
- 4) Gashåndtag
- 5) Forbremsegreb
- 6) Elektriske kontroller på højre side af styret
- 7) Tændingskontakt / styrlås (\circ - \otimes - \hat{u})
- 8) Speedometer
- 8) Speedometer - kun skala med km/t **AUS**



- 9) Kilometertæller
- 10) Grøn advarselslampe for parkerings- of lavt lys ($\Rightarrow \Leftarrow$)
- 11) Blå advarselslampe for højt lys ($\Xi \square$)
- 12) Benzinmåler (fuel)
- 13) Grøn advarselslampe for blinklys ($\leftarrow \rightarrow$)
- 14) Orange advarselslampe for reservetank (fuel)
- 15) **H50** **HC50** Rød advarselslampe for blandingsoliereserve (mix)
- 15) **H125** **HC125** Rød advarselslampe for motorolietryk (oil)

TABEL OVER INSTRUMENTER OG INDIKATORER

Beskrivelse	Funktion
Advarselslampe for blinklys 	Blinker når blinklyset er tændt.
H50 HC50 Advarselslampe for blandingsoliereserve 	Tænder når tændingsnøglen drejes til "○" og der samtidigt trykkes på startknappen "⊗". Hvis lampen ikke tænder under starten, skal den udskiftes. ⚠ FORSIGTIG Hvis advarselslampen tændes, og ikke slukkes efter aktivering af startknappen "⊗", eller hvis den tændes under normal drift, betyder dette, at blandingsoliereserven anvendes; i dette tilfælde fyldes blandingsoliereserven op igen, se pag. 26 (H50 HC50 BLANDINGSOLIE).
H125 HC125 Advarselslampe for motorolietryk 	Den tænder hver gang nøglen drejes til "○", og motoren ikke kører, sådan kontrolleres også lampens korrekte funktion. Hvis lampen ikke tænder i denne periode, skal den udskiftes. Advarselslampen skal slukke, når motoren kører. ⚠ FORSIGTIG Hvis advarselslampen tænder under normal motorgang, betyder det at olietrykket i kredsløbet er utilstrækkeligt. I dette tilfælde skal du stoppe motoren øjeblikkeligt og henvende dig til en officiel aprilia forhandler.
Kilometertæller	Angiver det totale antal kørte kilometer.
Speedometer	Angiver kørehastigheden.
Advarselslampe for parkerings- og lavt lys 	Lampen tændes, når lysene er tændt.
Advarselslampe for højt lys 	Lampen tændes, når forlygten er indstillet til højt lys.
Advarselslampe for reservetank 	Tænder når der er cirka 2 ℓ tilbage i benzintanken.
Benzinindikator 	Benzinindikatoren angiver det omtrentlige benzinniveau i tanken.



KONTROLLER PÅ VENSTRE SIDE AF STYRET

VIGTIGT De elektriske dele fungerer kun, når tændingskontakten er i position "O".

VIGTIGT Lysene fungerer kun, når motoren er startet.

1) HORNKNAP (📢)

Hornet aktiveres når der trykkes på knappen.

2) NEDBLÆNDINGSKONTAKT (👁️ - 👁️)

Når lyskontakten er i "👁️" stilling: Hvis nedblændingskontakten er i "👁️" stilling, tænder det høje lys, hvis den derimod er i "👁️" stilling, tænder det lave lys.

2) NEDBLÆNDINGSKONTAKT (👁️ - 👁️) ASD

I position "👁️" er parkeringslyset, lysene i instrumentbrættet og det lave lys altid aktiveret.

I position "👁️" aktiveres det høje lys.

VIGTIGT Lysene kan kun slukkes ved afbrydelse af motoren.

3) AFVISERKONTAKT (↔️)

For at angive venstresving, flyttes kontakten til venstre; for at angive højresving, flyttes kontakten til højre.

For at slukke for afviserblinket, trykkes der på kontakten.

KONTROLLER PÅ HØJRE SIDE AF STYRET

VIGTIGT De elektriske dele fungerer kun, når tændingskontakten er i position “○”.

VIGTIGT Lysene fungerer kun, når motoren er startet.

1) LYSKONTAKT (☀ - ☞ - ●) (ikke installeret på version ASD)

VIGTIGT Kontrollér, at nedblændingskontakten (☞ - ☞) er i position “☞”, inden der trykkes på lyskontakten.

Når lyskontakten er i position “●”, er lysene slukkede. I position “☞” er parkeringslyset og lysene i instrumentbrættet tændte. I position “☀” er parkeringslyset, lysene i instrumentbrættet og det lave eller det høje lys tændt.

Ved hjælp af nedblændingskontakten (☞ - ☞) er det muligt at aktivere det høje lys.

1a) AFBRYDERKNAP TIL MOTOREN (○ - ☒) (i lande, hvor dette er krævet af lovgivningen)

⚠ FORSIGTIG

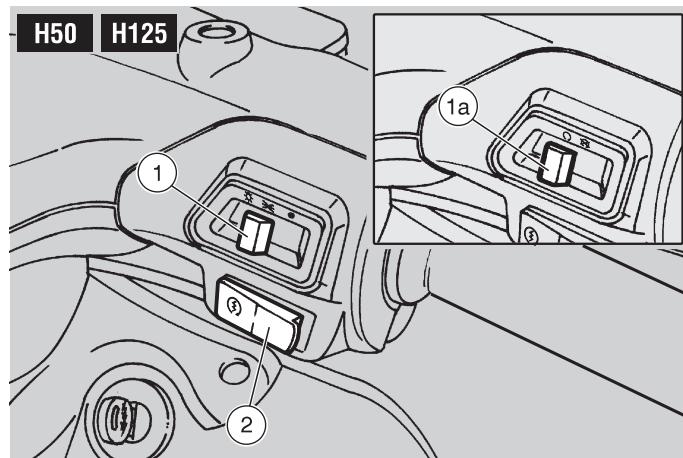
Anvend ikke afbryderknappen til motoren “○ - ☒”, når denne er i drift.

Dette er en sikkerhedsforanstaltning, der udelukkende skal anvendes i nødstilfælde. Når knappen står i position “○” er det muligt at starte motoren; motoren kan standses ved at dreje knappen til position “☒”.

⚠ FORSIGTIG

Når maskinen er afbrudt og tændingskontakten er i position “○”, kan batteriet aflades.

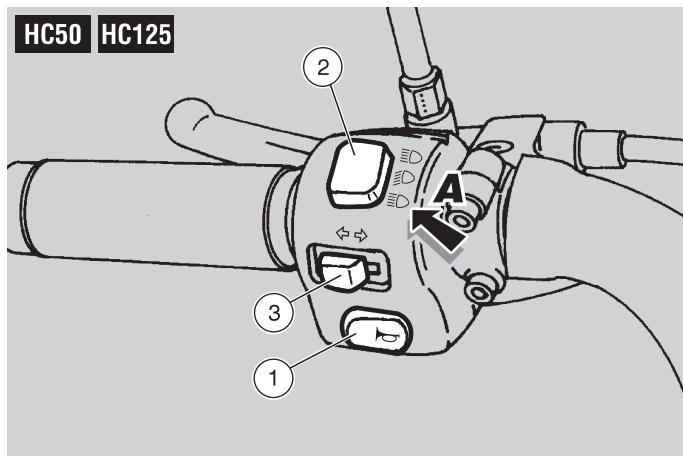
Når køretøjet holder stille, efter at motoren er afbrudt, drejes tændingskontakten til position “☒”.



2) STARTKNAP (☞)

Når der trykkes på knappen og der samtidig trækkes i bremsegrebet (for eller bag), begynder startmotoren at køre, hvilket starter motoren.

Se side 34 (START) for anvisninger om, hvordan man starter.



KONTROLLER PÅ VENSTRE SIDE AF STYRET

VIGTIGT De elektriske dele fungerer kun, når tændingskontakten er i position "O".

VIGTIGT Lysene fungerer kun, når motoren er startet.

1) HORNKNAP (📣)

Hornet aktiveres når der trykkes på knappen.

2) NEDBLÆNDINGSKONTAKT (☀️ - 🌑 - 🌒)

Når lyskontakten er i "☀️" stilling: Hvis nedblændingskontakten er i "🌑" stilling, tænder det høje lys, hvis den derimod er i "🌒" stilling, tænder det lave lys.

Uanset lyskontaktens position (☀️ - 🌑 - 🌒) aktiveres blink med højt lys, når nedblændingskontakten (🌑 - 🌒 - 🌑) trykkes til position (A) (🌑).

VIGTIGT Når nedblændingskontakten slippes, afbrydes blink med højt lys.

2) NEDBLÆNDINGSKONTAKT (🌑 - 🌒 - 🌑) ASD J

I position "🌑" er parkeringslyset, lysene i instrumentbrættet og det lave lys altid aktiveret.

I position "🌒" aktiveres det høje lys.

Når nedblændingskontakten (🌑 - 🌒 - 🌑) trykkes til position (A) (🌑), blinker det høje lys.

VIGTIGT Når nedblændingskontakten slippes, afbrydes blink med højt lys.

VIGTIGT Lysene kan kun slukkes ved afbrydelse af motoren.

3) AFVISERKONTAKT (↔️)

For at angive venstresving, flyttes kontakten til venstre; for at angive højresving, flyttes kontakten til højre.

For at slukke for afviserblinket, trykkes der på kontakten.

KONTROLLER PÅ HØJRE SIDE AF STYRET

VIGTIGT De elektriske dele fungerer kun, når tændingskontakten er i position “○”.

VIGTIGT Lysene fungerer kun, når motoren er startet.

1) **LYSKONTAKT** (☀ - ☞☑ - ●)
(ikke installeret på version ASD J)

VIGTIGT Kontrollér, at nedblændingskontakten (☞☑ - ☞☑ - ☞☑) er i position “☞☑”, inden der trykkes på lyskontakten.

Når lyskontakten er i position “●”, er lysene slukkede. I position “☞☑” er parkeringslyset og lysene i instrumentbrættet tændte. I position “☀” er parkeringslyset, lysene i instrumentbrættet og det lave eller det høje lys tændt.

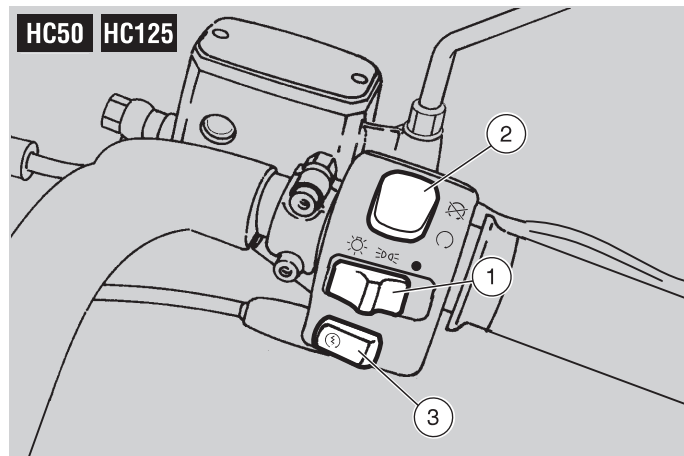
Ved hjælp af nedblændingskontakten (☞☑ - ☞☑ - ☞☑) er det muligt at aktivere det høje lys.

2) **AFBRYDERKNAP TIL MOTOREN** (○ - ☒)

⚠ FORSIGTIG

Anvend ikke afbryderknappen til motoren “○ - ☒”, når denne er i drift.

Dette er en sikkerhedsforanstaltning, der udelukkende skal anvendes i nødstilfælde. Når knappen står i position “○” er det muligt at starte motoren; motoren kan standses ved at dreje knappen til position “☒”.



⚠ FORSIGTIG

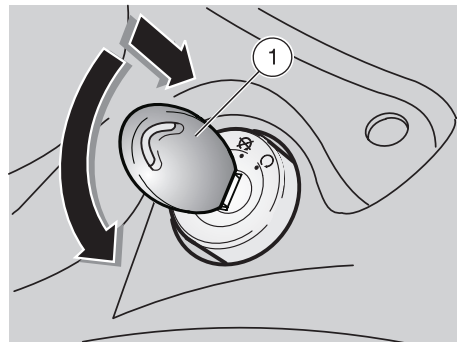
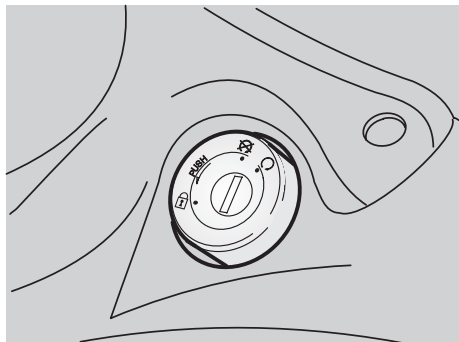
Når maskinen er afbrudt og tændingskontakten er i position “○”, kan batteriet aflades.

Når køretøjet holder stille, efter at motoren er afbrudt, drejes tændingskontakten til position “☒”.

3) **STARTKNAK** (☀)

Når der trykkes på knappen og der samtidig trækkes i bremsegrebet (for eller bag), begynder startmotoren at køre, hvilket starter motoren.

Se side 34 (START) for anvisninger om, hvordan man starter.



TÆNDINGSKONTAKT

Tændingskontakten er anbragt på højre side, nær forgafflen.

VIGTIGT Tændingsnøglen (1) betjener tændingskontakten/styrlåsen og åbner handskerum og sadellåsen.

Der medleveres to nøgler sammen med køretøjet (én reservenøgle).

VIGTIGT Ekstranøglen må ikke gemmes på køretøjet.

STYRLÅS



FARE

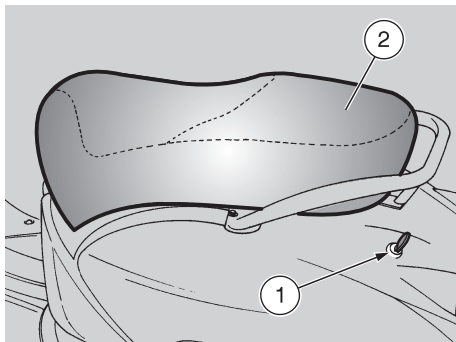
Drej aldrig nøglen til "🔒" under kørsel, da dette låser styret, så du mister kontrollen over køretøjet.

BETJENING

Lås styrlåsen:

- ◆ Drej håndtaget helt mod venstre.
- ◆ Drej nøglen i "🔒" stilling.
- ◆ Pres nøglen ned og drej den til "🔒" stilling.
- ◆ Derpå trækkes nøglen ud.

Stilling	Funktion	Nøgleudtagning
🔒 Styrlås	Styret er låst. Det er hverken muligt at starte motoren eller at tænde lygterne.	Nøglen kan tages ud.
🔌	Der kan hverken tændes for motoren eller for lygterne.	Nøglen kan tages ud.
🔄	Motoren og lygterne kan tændes.	Nøglen kan ikke tages ud.



OPLUKNING / AFLÅSNING AF SADEL

For at låse sadlen op:

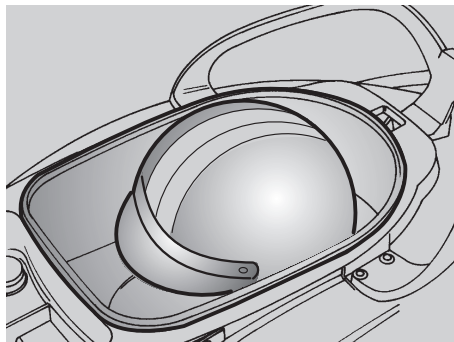
- ◆ Anbring køretøjet på støtteben.
- ◆ Sæt nøglen i sadellåsen (1).
- ◆ Drej nøglen mod uret og løft sadlen (2).

VIGTIGT Sørg, inden du sænker og låser sadlen, for at du ikke har efterladt nøglen i hjelmkassen / handskerummet.

- ◆ Sadlen låses ved at man sænker den og trykker den helt ned, (tryk ikke for hårdt), således at den låses med et klik.

⚠ FARE

Før du sætter i gang, skal du sikre dig at sadlen er låst korrekt.



HJELMKASSE / HANDSKERUM

Takket være hjelmkassen/handskerummet behøver du ikke længere at tage styrhjelmene eller andre ting med dig, hver gang du parkerer køretøjet.

Rummet er placeret under sadlen og har plads til en "JET" styrhjelme.

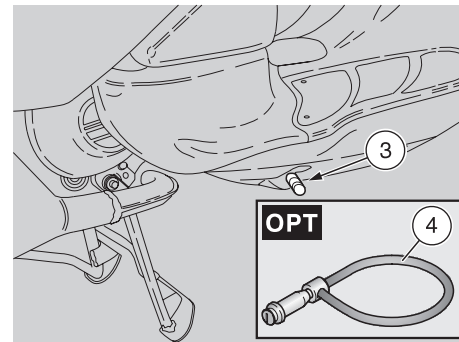
For at få adgang til det:

- ◆ Løft sadlen (2), se ved siden af (OPLUKNING / AFLÅSNING AF SADEL).

VIGTIGT Anbring hjelmen, således at den åbne del vender nedad som vist i figuren.

⚠ FARE

Fyld ikke hjelmkassen/handskerummet for meget op.
Højst tilladte vægt: 2,5 kg.



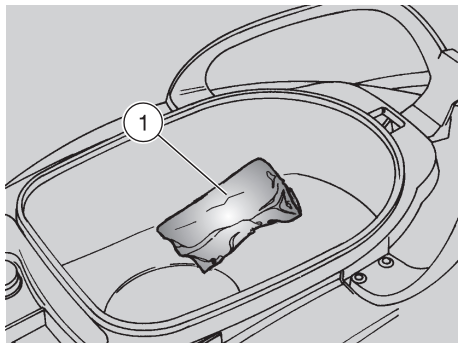
TYVERISIKRINGSKROG

Tyverisikringskrogen (3) er placeret på køretøjets højre side tæt ved førerens fodhviler.

For at undgå tyveri af køretøjet anbefales det at sikre det med det armerede **aprilia** "Body-Guard" kabel **OPT** (4), der kan bestilles hos din officielle **aprilia** forhandler.

⚠ FARE

Brug ikke krogen til løft af køretøjet eller til andre formål end at sikre køretøjet, når det er parkeret.



VÆRKTØJSSÆT

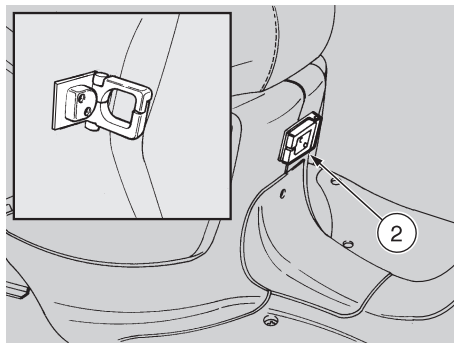
Værktøjssættet er anbragt i hjelmkassen / handskerummet.

Følg denne fremgangsmåde for at opnå adgang til værktøjssættet:

- ◆ Løft sadlen, se side 23 (OPLUKNING / AFLÅSNING AF SADEL).
- ◆ Fjern værktøjssættet (1).

Der er medleveret følgende emner i værktøjsskassen (1):

- 1 stk. værktøjsskasse;
- **H50 HC50** 1 stk. 21 mm tændrørsnøgle;
- **H125 HC125** 1 stk. 16 mm tændrørsnøgle;
- 1 stk. topnøglestang;
- 1 stk. 8/10 mm fast nøgle;
- 1 stk. dobbelt skruetrækker til stjerne-skruer og almindelige skruer typen PH; størrelse 2;
- 1 stk. skruetrækkergreb;
- 1 stk. 3 mm unbrakonøgle;
- 1 stk. 4 mm unbrakonøgle.



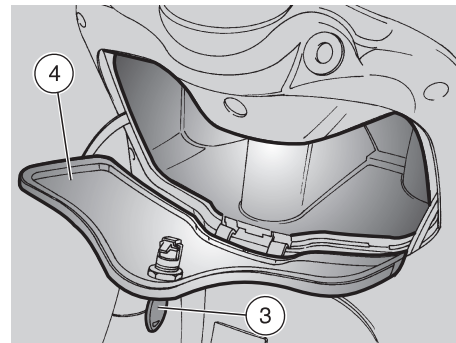
TASKEKROG

⚠ FARE

Lad være med at hænge meget store tasker eller pakker på krogen, idet dette i alvorlig grad kan forringe køretøjets manøvreevne og føddernes bevægelse.

Taskekrogen (2) er anbragt under den forreste del af sadlen.

Maksimal vægt: 1,5 kg



HANDSKERUM

Handskerummet/værktøjsskassen er anbragt under styret på den inderste side af kappen.

Adgang til rummet:

- ◆ Sæt nøglen (3) i låsen.
- ◆ Drej nøglen med uret, træk udad og fjern dækslet (4).

⚠ FORSIGTIG

Kontrollér før du sætter dækslet på plads, at du ikke har glemt nøglen i batterirummet.

Løft dækslet (4) og tryk det ned for at låse det. Det er ikke nødvendigt at anvende nøglen.

Maksimal vægt: 1,5 kg

HOVEDKOMPONENTER

BENZIN

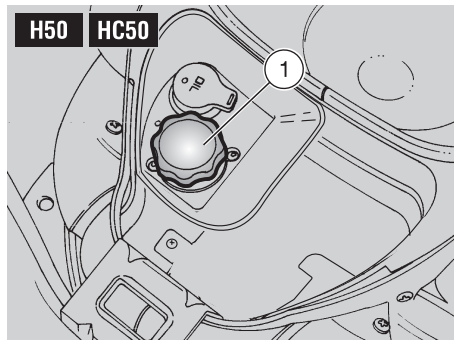
⚠ FARE

Benzinen som anvendes i forbrændingsmotorer er særdeles brandfarlig og under bestemte forhold kan den blive eksplosionsfarlig. Det er vigtigt at påfylde benzin og udføre vedligeholdelse i et godt udluftet område, med slukket motor. Lad være med at ryge under påfyldning af benzin eller nær benzindampe, undgå under alle omstændigheder enhver kontakt med åben ild, gnister og enhver anden form for varmekilder for at forhindre at benzinen bryder i brand eller eksploderer.

Pas ydermere på at benzinen ikke flyder ud af påfyldningsanordningen, idet den kan bryde i brand når den kommer i kontakt med motorens brandvarme overflader.

Hvis noget benzin skulle spildes, skal man sikre sig at det pågældende område bliver tørret fuldstændigt af og før køretøjet startes skal man kontrollere at der ikke er benzin indenfor benzintankens hals.


Da benzin udvider sig i solens varme og på grund af solstrålernes effekt, må du aldrig fylde tanken helt op til randen. Skru dækslet omhyggeligt til efter benzinpåfyldning. Undgå enhver kontakt af benzin på huden samt inhalering af dampe.




BORTSKAF IKKE DEN BRUGTE BENZIN I MILJØET.


OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.

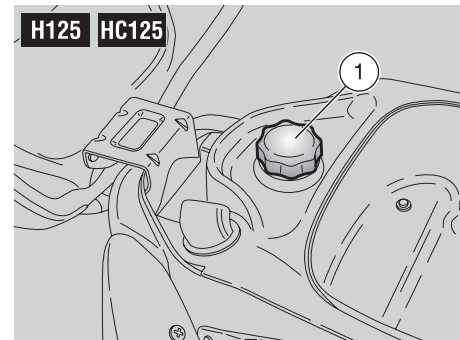
H50 HC50

Anvend udelukkende super benzin (4 Stars ) , i overensstemmelse med DIN 51 600 standarden, min. O.N. 98 (N.O.R.M.) og O.N. 88 (N.O.M.M.).

 Anvend udelukkende blyfri benzin, i overensstemmelse med DIN 51 607 standarden, min. O.N. 95 (N.O.R.M.) og O.N. 85 (N.O.M.M.).

H125 HC125

Anvend udelukkende blyholdig (4 stjerner ) eller blyfri super benzin, min. O.N. 95 (N.O.R.M.) og 85 (N.O.M.M.).



Følg disse anvisninger ved påfyldning af benzin:

- ◆ Løft sadlen, se side 23 (OPLUKNING / AFLÅSNING AF SADEL).
- ◆ Fjern dækslet (1) fra tanken ved at dreje det mod uret.

BENZINTANKSKAPACITET (inklusive reservetank):

– H50 HC50 7,5 ℓ

– H125 HC125 8 ℓ

RESERVETANK: 2 ℓ

- ◆ Påfyld benzin.

⚠ FARE

Efter påfyldning skal dækslet (1) fastspændes korrekt.

- ◆ Anbring dækslet (1).

SMØREMIDLER

▲ FARE

Olie kan skade din hud alvorligt, hvis den kommer i kontakt med den hver dag over længere tid.

Vask hænderne grundigt efter at have brugt olien.

I forbindelse med vedligeholdelse anbefales det at bære latex handsker.

OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.

BORTSKAF IKKE DEN BRUGTE OLIE I MILJØET.

▲ FORSIGTIG

Vær forsigtig.

Undgå spild af olie.

Kontrollér, at der ikke hældes olie på eller i nærheden af nogle af komponenterne.

Fjern spild af olie omhyggeligt.

I tilfælde af lækager eller funktionsforstyrrelser skal du rette henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler.

H50 HC50 BLANDINGSOLIE

Fyld olieblanderens beholder for hver 500 km (312 mi).

Køretøjet er udstyret med en særskilt blandingsenhed som blander benzinen med olie til smøring af motoren, side 86 (SMØRESKEMA **H50 HC50**).

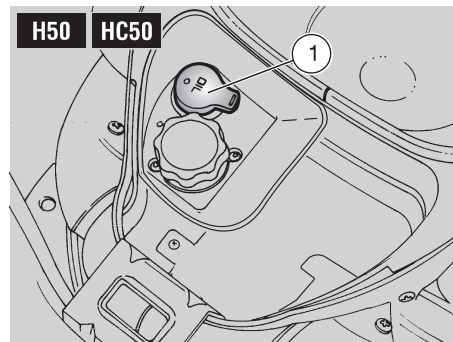
Når oliereservetanken anvendes, angives dette ved at advarselsslampen for lav blandingsoliereserve "⚡" tændes. Denne knap er placeret på instrumentbrættet, se side 16 og 17 (KONTAKT-, GREB- PLACERING / INSTRUMENTER OG INDIKATORER).

▲ FORSIGTIG

Hvis køretøjet anvendes uden olie, vil motoren tage alvorlig skade.

Hvis du løber tør for olie i olietanken eller hvis olierøret afmonteres, er det nødvendigt at kontakte en officiel **aprilia** forhandler, som vil sørge for udluftningen.

Dette arbejde er absolut påkrævet, idet der kan ske alvorlige skader på motoren hvis denne kører med luft i olieblandingsystemet.



Oliepåfyldning af tanken:

◆ Løft sadlen, se side 23 (OPLUKNING / AFLÅSNING AF SADEL).

◆ Fjern dækslet (1).

OLIETANKENS KAPACITET: 1,4 ℓ
RESERVETANK: 0,4 ℓ

◆ Påfyld olie.

▲ FORSIGTIG

Efter påfyldning skal dækslet (1) fastspændes korrekt.

◆ Anbring dækslet (1).



H125 HC125 MOTOROLIE

Kontrollér altid motorolieniveauet inden start af køretøjet, side 49 (KONTROL AF MOTOROLIENIVEAUET OG PÅFYLDNING **H125 HC125**).

VIGTIGT Anvend olie af høj kvalitet, side 86 (SMØRESKEMA **H125 HC125**).

▲ FORSIGTIG

Ved påfyldning af motorolie må "MAX" niveauet aldrig overskrides.

Det er nødvendigt at udskifte motorolien efter de første 1000 km (625 mi) og derefter hver 3000 km (1875 mi).

Lad en officiel **aprilia** forhandler skifte kølevæsken.



TRANSMISSIONSOLIE

H50 HC50

Kontrollér transmissionsolieniveauet for hver 4000 km (2500 mi). Det er nødvendigt at skifte transmissionsolien efter de første 500 km (312 mi) og derefter hver 12000 km (7500 mi).

H125 HC125

Kontrollér transmissionsolieniveauet for hver 12000 km (7500 mi). Det er nødvendigt at skifte transmissionsolien efter de første 1000 km (625 mi) og derefter hver 24000 km (15000 mi).

Vedrørende kontrol og udskiftning skal der rettes henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler.

BREMSEVÆSKE - anbefalinger

▲ FARE

Pludselige variationer i spillerum eller elastisk modstand på bremsegrebet forårsages af fejl i det hydrauliske system.

Hvis der opstår nogen som helst tvivl angående perfekt funktion af bremsesystemet og man ikke selv er i stand til at udføre det normale kontrolarbejde, skal man henvende sig til sin officielle **aprilia** forhandler.

Kontrollér, at bremsekiven og friktionspakningerne ikke er indsmurt i hverken olie eller fedt, især efter vedligeholdelses- eller kontrolarbejde.

Kontrollér, at bremsekablet hverken er snoet eller slidt.

OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.

BORTSKAF IKKE DEN BRUGTE VÆSKE I MILJØET.

FORRESTE SKIVEBREMSE

⚠ FARE

Bremserne er de komponenter som i største grad sikrer din sikkerhed og af denne grund skal de altid være i perfekt stand. Kontrollér dem hver gang, inden køretøjet anvendes.

En snavset bremsekive tilsmudser bremseklodserne, hvilket resulterer i en reduktion af bremseeffekten. Snavsede bremseklodser skal udskiftes. Den snavsede bremsekive skal derimod rengøres ved hjælp af et affedtningsmiddel af høj kvalitet.

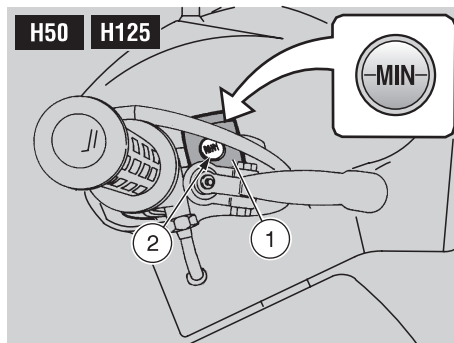
Bremsevæsken skal skiftes hver andet år af en officiel **aprilia** forhandler.

Hvis der opstår nogen som helst tvivl angående perfekt funktion af bremsesystemet og man ikke selv er i stand til at udføre det normale kontrolarbejde, skal man henvende sig til sin officielle **aprilia** forhandler.

Dette køretøj er et udstyret med hydraulisk skivebremse på forhjulet.

Efterhånden som bremseklodserne slides op, falder væskenniveauet automatisk for at kompensere for dette slid.

Bremsevæskebeholderen (1) er placeret tæt ved forbremsens koblingsarm. Kontrollér regelmæssigt bremsevæskenniveauet i beholderen (1) og klodsernes nedslidning, se side 52 (KONTROL AF BREMSEKLODSE- RNEs NEDSLIDNING).



⚠ FARE

Anvend ikke køretøjet, såfremt der konstateres lækager fra bremsesystemet.

KONTROL

Ved kontrol af bremsevæskenniveauet følges denne fremgangsmåde:

VIGTIGT Anbring køretøjet på et stabilt og fladt underlag.

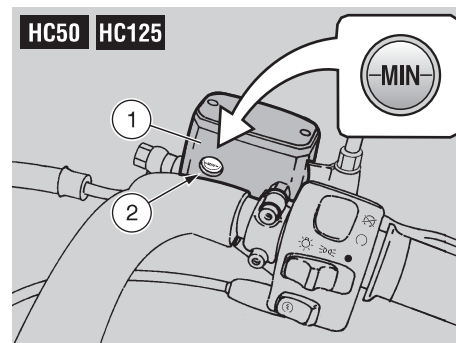
- ◆ Sæt køretøjet på centralstøtten.
- ◆ Drej styret, så væsken i beholderen til bremsevæske er parallel med "MIN" mærket på ruden (2).
- ◆ Kontrollér, at væsken overskrider "MIN" mærket på ruden (2).

MIN = minimumsniveau.

Hvis væsken ikke når "MIN" mærket, fyldes mere på:

⚠ FORSIGTIG

Væskenniveauet falder gradvist efterhånd-



den som bremseklodserne slides.

- ◆ Kontrollér sliddet på bremseklodserne, se side 52 (KONTROL AF BREMSEKLODSE- RNEs NEDSLIDNING) og på bremsekiven.

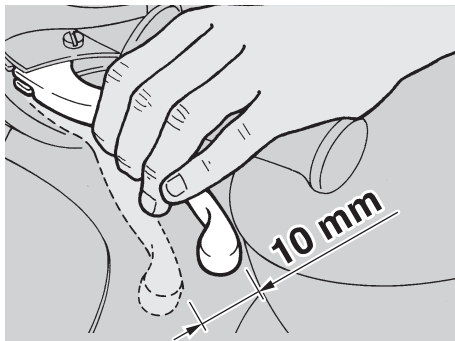
Hvis bremseklodserne og/eller bremsekiven ikke skal udskiftes:

- ◆ Ret henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler, der herefter sørger for udskiftning og påfyldning af bremsevæske.

⚠ FORSIGTIG

Kontrol af bremseeffektivitet.

Hvis der er et stort spillerum på bremsegrebet, eller hvis bremsesystemets effektivitet reduceres, må du henvende dig til en officiel **aprilia** forhandler, idet det måske er nødvendigt at udlufte systemet.

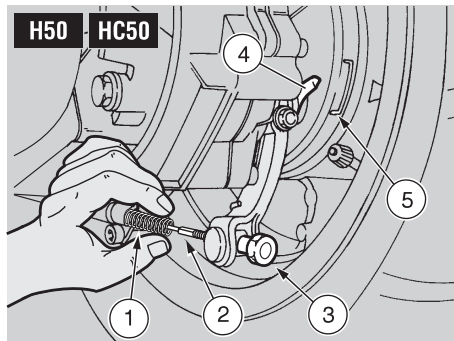


BÅGESTE TROMLEBREMSE

⚠ FARE

Bremserne er de komponenter som i største grad sikrer din sikkerhed og af denne grund skal de altid være i perfekt stand. Kontrollér dem hver gang, inden køretøjet anvendes.

Hvis der opstår nogen som helst tvivl angående perfekt funktion af bremsesystemet og man ikke selv er i stand til at udføre det normale kontrolarbejde, skal man henvende sig til sin officielle **aprilia** forhandler.

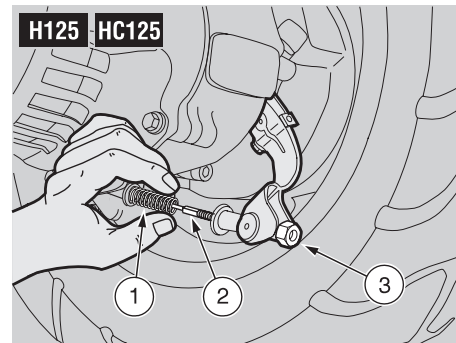


JUSTERING AF BREMSEN

- ◆ Mål den afstand, som grebet bevæger sig før bremsen aktiveres. Spillerummet ved bremsegrebets ende skal være cirka 10 mm.

Justering af spillerummet:

- ◆ Pres fjederen (1) sammen for at opnå adgang til gevindstangens sæde (2).
- ◆ Blokér gevindstangens rotation ved at dreje det respektive sæde (2) ved hjælp af en nøgle.
- ◆ Drej justeringsskruen (3).
- ◆ Betjen bremsen gentagne gange og kontrollér at hjulet drejer frit når bremsen er sluppet.
- ◆ Kontrollér bremsens effektivitet.



⚠ FORSIGTIG

Hvis justeringsskruen (3) kan spændes helt op, eller hvis indikatoren (4) er anbragt under referencemærket (5), betyder det, at bremsebakkerne er slidte; i dette tilfælde henvises til side 53 (KONTROL AF BREMSEBAKKERNES NEDSLIDNING).

Hvis justeringsskruen (3) kan skrues helt op, betyder det at bremseklodsernes er slidte, se side 53 (UNDERSØGELSE AF FOR- OG BAGHJULSOPHÆNGENE).



DÆK

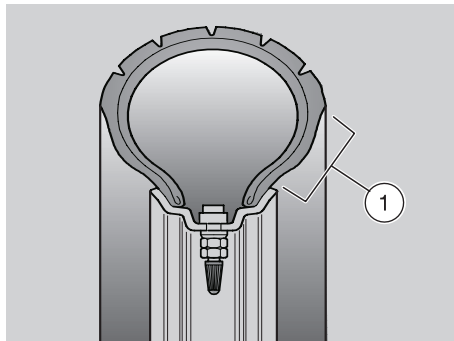
Dette køretøj er udstyret med dæk uden luftkammer (tubeless).

FARE

Kontrollér regelmæssigt dæktrykket ved en indendørs temperatur, se side 82 (TEKNISKE DATA).

Hvis dækkene er varme, er trykket ikke korrekt. Kontrollér især dæktrykket efter lange ture.

Hvis dæktrykket er for højt, kan der ikke kompenseres for ujævnheder og disse sendes derfor til styret, hvilket nedsætter komforten og vejgrebet ved sving.



Hvis dæktrykket modsat er for lavt, vil dæksiderne (1) være under større belastning og dækket kan glide på fælgen eller det kan blive løst, med deraf følgende tab af kontrol over køretøjet.

Ved pludselige opbremsninger, kan dækkene endog ryge af fælgene. Ydermere kan køretøjet skride ved sving.

Kontrollér dækkenes overflade og nedslidning, idet dæk i dårlig stand kan forringe både vejgrebet og kontrollen over køretøjet.

Visse dæktyper, der er typegodkendte til dette køretøj, er forsynet med slidindikatorer.

Der findes forskellige former for slidindikatorer. Få oplysninger hos forhandleren med hensyn til de forskellige metoder vedrørende kontrol af slid.

Kontrollér dækkene og udskift dem, hvis de er slidte.

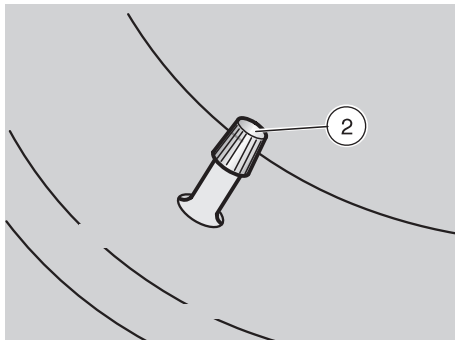
Hvis dækkene er gamle, selv hvis de ikke er helt slidt op, kan de måske blive hårde og forhindre et godt vejgreb. I dette tilfælde skal der anmodes om udskiftning af dækkene.

Anmod om udskiftning af dækket, når det er nedslidt eller ved punktering på slidbanen, hvis punkteringen er større end 5 mm.

Efter lapning af et dæk, skal der anmodes om afbalancering af hjulene.

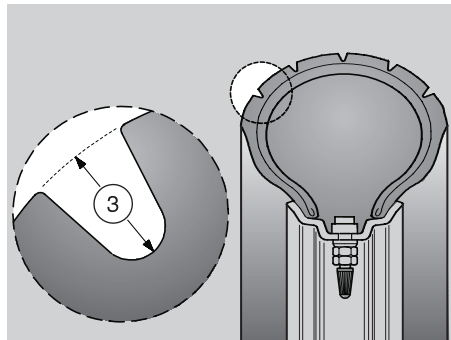
Anvend udelukkende dæk som anvist af Aprilia, se side 82 (TEKNISKE DATA).

Lad være med at montere dæk med slanger på fælge beregnet til slangeløse dæk og omvendt.



Kontrollér at dækkene altid har deres ventilhætter (2), for at modvirke at de pludselig taber luften.

Udskiftning, reparation, vedligeholdelse og afbalancering er meget vigtigt arbejde og dette bør kun udføres af kvalificerede teknikere med passende værktøj. Af denne grund, anbefaler vi at ovenfor nævnte arbejde udføres af en officiel **aprilia** forhandler.



Hvis dækkene er nye, kan de stadig være dækket af en glat film, så køр forsigtigt de første kilometer. Smør ikke dækkene med uegnede væsker.

MINIMUMSGRÆNSER FOR SLIDBANER PÅ DÆKKENE (3)

for: 1,5 mm (USA 3 mm)
bag: 1,5 mm (USA 3 mm)



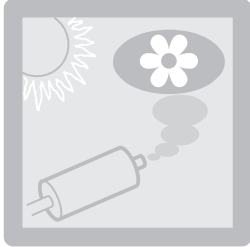
VERSION MED AUTOMATISK TÆNDING AF LYS ASD

Køretøjet, der er udstyret med udstyr til automatisk tænding af lys, er kendetegnet ved at lysene tændes automatisk i forbindelse med tænding af motoren.

Af denne grund er køretøjet ikke udstyret med lyskontakt "☺ - ☹ - •".

Lysene kan kun slukkes ved afbrydelse af motoren.

- ♦ Kontrollér, at nedblændingskontakten er i position "☹" (forreste lave lys), inden køretøjet startes.



H50 HC50

KATALYTISK LYDDÆMPER

FARE

Undgå at parkere køretøjet med katalytisk lyddæmper nær tørt krat eller hvor børn færdes, idet den katalytiske lyddæmper bliver ekstremt varm under brug. Vær meget forsigtig med at undgå enhver kontakt før den er kølet fuldstændigt af.

Køretøjet med katalysator er udstyret med en metallisk katalysator- lyddæmper af "platin-rhodium bivalent"-typen.

En sådan anordning skal oxydere CO (kulilte) og HC (kulbrinter) som er tilstede i udstødningsgassen og således omdanne disse til kuldioxid og vanddampe.

I tilgift til dette tillader den høje temperatur, som udstødningsgassen når som resultat af den katalytiske reaktion, afbrænding af oliepartikler, hvilket holder lyddæmperen ren og mærkbart reducerer udstødningsdampene.

For sikring af korrekt og vedvarende funktion af katalysatoren samt reducere af mulige problemer med nedsmudsning af den termiske enhed og udstødningen, skal man undgå længere kørsel med motoren kørende ved konstant lave omdrejninger.

Det er tilstrækkeligt at skifte til høje omdrejninger, bare nogle få sekunder, forudsat dette sker hyppigt.

Ovenstående er især vigtigt hver gang motoren skal startes i kold tilstand. Her vil det være tilstrækkeligt, for at nå et omdrejningsniveau og for at aktivere starten af den katalytiske reaktion, at sikre at kølevæskens temperatur når op på 50°C, hvilket sker indenfor få sekunder efter at motoren er startet.

FORSIGTIG

Lad være med at anvende blyholdig benzin, idet dette ødelægger katalysatoren.

LYDPOTTE / LYDDÆMPER

FARE

Det er forbudt at udføre ændringer i køretøjets lyddæmpningssystem.

Vi gør køretøjets ejer opmærksom på, at den nationale lovgivning kan indeholde følgende forbud:

- fjernelse og indgreb, som resulterer i frakobling af anordninger eller komponenter for at kontrollere udsendelsen af støj på et nyt køretøj inden levering til den endelige bruger samt i løbet af køretøjets brugsperiode. Dette gælder dog ikke i forbindelse med udførelse af vedligeholdelse, reparation eller vedligeholdelse; og
- brug af køretøjet efter fjernelse eller frakobling af denne anordning eller komponent.

Kontrollér lydpotten/lyddæmperen og udstødningsrørene. Kontrollér, at der ikke er tegn på rust eller huller, samt at udstødningsystemet fungerer korrekt.

I tilfælde af forøgelse af støjen i udstødningsystemet skal der straks rettes henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler.

BRUGSANVISNING

FARE

Inden afgang skal man altid udføre en indledende kontrol af køretøjet for at sikre at det fungerer korrekt og sikkert, se SKEMA OVER INDLEDENDE KONTROL.

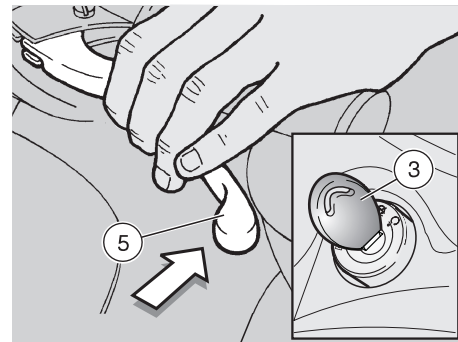
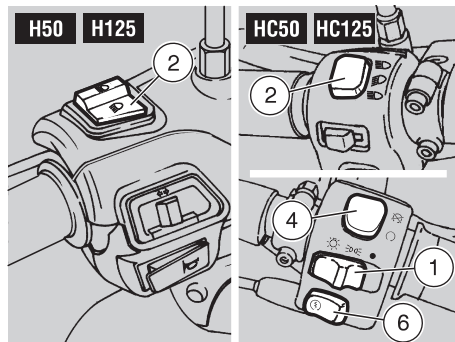
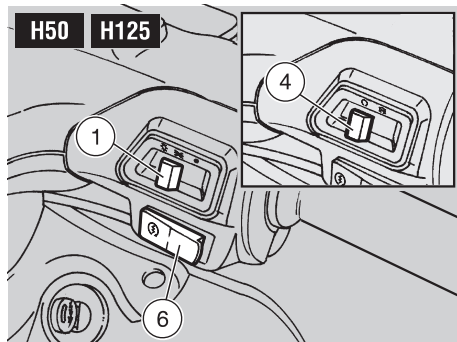
Udføres denne kontrol ikke kan der ske alvorlige personkvæstelser eller skader på køretøjet.

Tøv ikke med at henvende dig til en officiel **aprilia** forhandler hvis der er noget du ikke forstår omkring kontrollers funktion eller hvis du mistænker eller opdager eventuelle fejl.

Det tager ikke lang tid at udføre denne kontrol og det forbedrer din sikkerhed i betydelig grad.

SKEMA OVER INDLEDENDE KONTROL

Komponent	Kontrol	Side
Forbremse	Kontrollér funktion, væskeniveauet og at der ikke er lækager. Kontrollér bremseklodsernes nedslidning. Fyld om nødvendigt væskebeholderen.	27, 28, 52
Bageste bremsetromle	Kontrollér kontrolgrebets funktion, spillerum og stand. Justér spillerummet hvis dette ikke er korrekt.	29, 53
Gashåndtag	Kontrollér at håndtaget fungerer jævnt og at det er muligt at åbne og lukke det fuldstændigt, i alle styrpositioner. Justér og/eller smør det om nødvendigt.	62
H50 HC50 Blandingsolie	Kontrollér og fyld om nødvendigt op.	26
H125 HC125 Motorolie	Kontrollér og fyld om nødvendigt op.	27, 49
Hjul / dæk	Kontrollér dækkenes overflader, dæktryk, slid og eventuelle skader.	30
Bremsegreb	Kontrollér at de går jævnt. Smør, om nødvendigt, leddene.	28, 29
Styr	Kontrollér, at styret kan dreje ensartet, samt at der ikke er spillerum. Kontrollér endvidere, at styret ikke har løsnet sig.	54
Centralstøtteen, sidestøtteen OPT	Kontrollér at det virker som det skal og at fjederen er stærk nok til at trække støttebenet tilbage til normal position. Smør, om nødvendigt, led og hængsler.	60
Fastgørelseskomponenter	Vær sikker på, at låseelementerne er fastgjort ordentligt. Om nødvendigt justeres.	—
Benzintank	Kontrollér benzinmængden og fyld om nødvendigt op. Kontrollér at der ikke er lækager eller tilstopninger i kredsløbet.	25
Afbryderknap til motor (○ - ☒) (i lande, hvor dette er krævet af lovgivningen)	Kontrollér, at afbryderen fungerer korrekt.	19, 21
Lygter, advarslamper, horn og elektriske anordninger	Kontrollér at de virker som de skal. Skift pærerne eller ret fejlene om nødvendigt.	64 - 78



START

⚠ FARE

Udstødningsgasser indeholder kulilte, som er meget giftig at inhalere. Undgå at starte køretøjet i lukkede eller dårligt udluftede rum. Overholdes disse advarsel ikke, kan det medføre bevidstløshed eller endog dødsfald.

Sæt dig ikke på køretøjet når det skal startes.

Start ikke motoren med køretøjet hvilende på sidestøtteenet.

ELEKTRISK START

- ◆ Sæt køretøjet på centralstøtteenet.
- ◆ Kontrollér, at lyskontakten (1) er i position "•".
- ◆ Kontrollér, at nedblændingskontakten (2) er i position "☺".

- ◆ Drej tændingsnøglen (3) til "O".
- ◆ Sæt motorens afbryderknop (4) i position "O", (i lande, hvor dette er krævet af lovgivningen).

⚠ FORSIGTIG

H125 HC125 På dette tidspunkt aktiveres følgende på instrumentbrættet tændes advarselampen for olietryk "☞". Advarselampen forbliver tændt, indtil motoren starter.

- ◆ Lås mindst et hjul, ved at trække bremsegrebet (5). Sker dette ikke, kommer der ikke strøm til startrelæet, og derfor kører starteren ikke.

VIGTIG Hvis køretøjet ikke har været benyttet i en længere periode, er det nødvendigt at udføre indgrebene, der er beskrevet på s. 36 (START EFTER LANG TIDS STILSTAND).

VIGTIG For at undgå overdreven slid på batteriet, må du ikke holde startknappen "☞" trykket inde i mere end 5 sekunder (10 sekunder, såfremt køretøjet ikke har været benyttet i en længere periode). Hvis motoren ikke starter inden for dette tidsrum, skal du vente i 10 sekunder, og tryk så startknappen "☞" ind igen.

- ◆ Tryk på startknappen "☞" (6) uden gas, og slip den så snart motoren starter.

⚠ FORSIGTIG

H50 HC50 Når startknappen "☞" er aktiveret, tændes advarselampen for blandingsolien "☞".

Når motoren er aktiveret, og når startknappen "☞" er sluppet, skal advarselampen for blandingsolien "☞" slukkes; hvis dette ikke er tilfældet, fyldes tanken med blandingsolie op, side 26 (**H50 HC50 BLANDINGSOLIE**).

⚠ FORSIGTIG

Aktivér aldrig startknappen “Ⓢ” (6), mens motoren går: du kan herved ødelægge startmotoren.

H125 HC125

- ◆ H125 HC125 Hvis motoren ikke starter inden for 3-4 sekunder, drejes gashåndtaget (Pos. A) (7) forsigtigt, mens startknappen “Ⓢ” (6) stadig er aktiveret.

⚠ FORSIGTIG

Så snart motoren starter, skal advarselslampen for motorolietryk “

Hvis dette ikke sker, eller hvis advarselslampen tænder, mens motoren kører, betyder det, at der ikke er tilstrækkeligt tryk i kredsløbet.

I dette tilfælde stoppes motoren øjeblikkeligt og en officiel **aprilia** forhandler kontaktes.

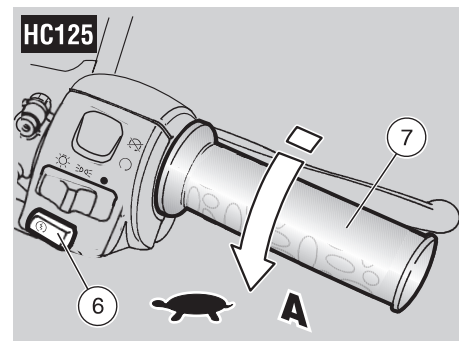
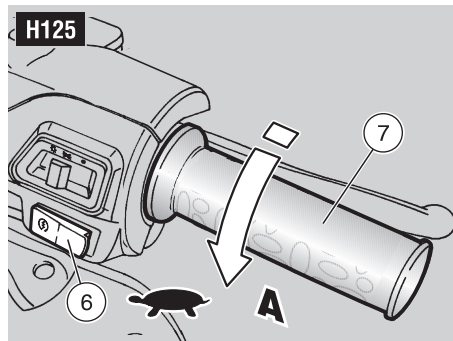
For at undgå skader på motorens dele, bør du ikke bruge køretøjet, hvis der ikke er tilstrækkeligt motorolie på.


- ◆ Hold gashåndtaget lukket og bremsegrebene trukket til indtil du sætter i gang.

Vedrørende igangsætning, se side 37 (IGANGSÆTNING OG KØRSEL).

KICK-START

Kick-start benyttes på følgende måde:

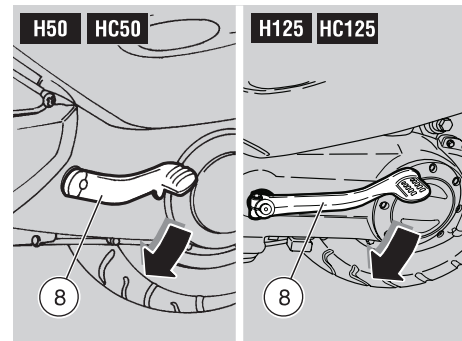


- ◆ Sæt køretøjet på centralstøttebenet.
- ◆ Stil dig på venstre side af køretøjet.
- ◆ Kontrollér, at lyskontakten (1) er i position “o”.
- ◆ Kontrollér, at nedblændingskontakten (2) er i position “

⚠ FORSIGTIG

Brug ikke kickstarteren, når motoren er tændt.

- ◆ Betjen kick-starteren (8) med din højre fod, og slip den med det samme. Om nødvendigt gentages fremgangsmåden, indtil motoren starter.



IGANGSÆTNING MED OVERSVØMMET MOTOR

Hvis igangsætning ikke foretages korrekt, eller hvis der er for meget benzin i tilførselskanalerne og i karburatoren, kan motoren oversvømmes.

Rengøring af en oversvømmet motor:

- ◆ Tryk på startknappen “Ⓢ” (6) i et par sekunder (lad motoren gå i tomgang) med helt åbent gashåndtag (7) (**Pos. A**).

IGANGSÆTNING MED KOLD MOTOR

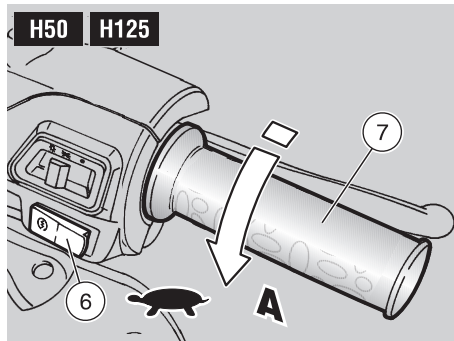
Når den omgivende temperatur er lav (omkring 0 °C eller lavere), kan det være svært at starte motoren i første forsøg.

I dette tilfælde:

- ◆ Tryk på startknappen “Ⓢ” (6) i 5 sekunder og drej samtidigt gashåndtaget (7) forsigtigt (**Pos. A**).

Når motoren starter.

- ◆ Slip gashåndtaget (7).
- ◆ Hvis tomgangen er ustabil, drejes forsigtigt og ofte på gashåndtaget (7).



Hvis motoren ikke starter.

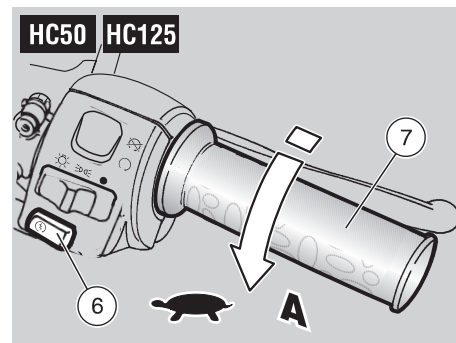
Vent nogle sekunder og gentag så igangsætningsproceduren for IGANGSÆTNING MED KOLD MOTOR.

- ◆ Om nødvendigt fjernes tændrøret, se side 62 (TÆNDRØR). Kontrollér, at tændrøret ikke er vådt.
- ◆ Hvis tændrøret er vådt, rengøres og tørres det.

Inden montering på ny gøres følgende:

VIGTIGT Anbring en ren klud på cylinderen i nærheden af tændrørets sæde som beskyttelse mod eventuelle oliestænk.

- ◆ Tryk på startknappen “Ⓢ” (6). Lad starteren køre i cirka 5 sekunder uden at accelerere.

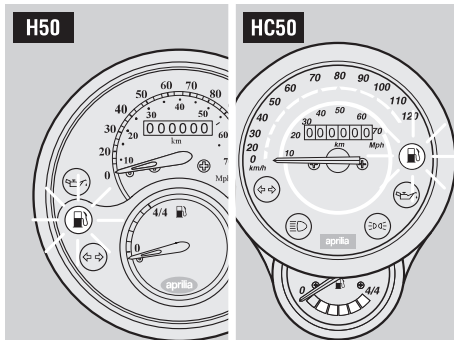


START EFTER LANG TIDS STILSTAND

Hvis motoren ikke starter med det samme efter en periode med lang tids stilstand kan dette skyldes, at brændstofdrejsløbet er delvist tomt.

I dette tilfælde:


- ◆ Hold startknappen “Ⓢ” (6) trykket inde i ca. 10 sekunder. På denne måde sikres en opfyldning af svømmerhuset.



IGANGSÆTNING OG KØRSEL

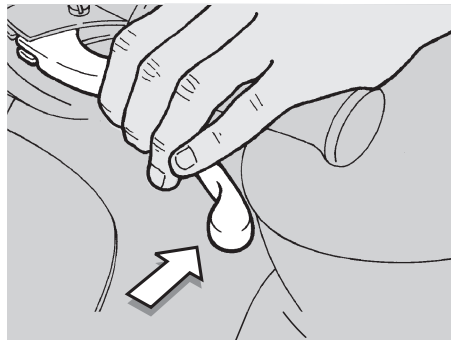
VIGTIGT Før afgang skal du læse kapitlet om “sikker kørsel” omhyggeligt, se side 5 (SIKKER KØRSEL).

⚠ FORSIGTIG

Hvis advarselslampen for lav brændstofstand “

⚠ FARE

H50 HC50 Referencer til kørsel med passager gælder udelukkende for lande, hvor denne form for kørsel er tilladt.



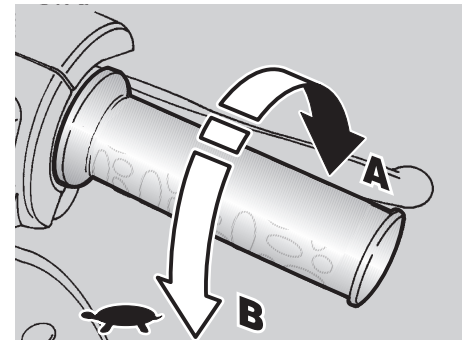
⚠ FARE

Under kørsel skal du holde hænderne på styret og fødderne skal hvile på fodhvilerne.

KØR ALDRIG I ANDRE STILLINGER.

Hvis du kører med en passager, skal du instruere ham/hende, så at han/hun ikke skaber problemer under kørslen.

Før afgang skal du sørge for, at støttebenet eller støttebenene er slået helt op i korrekt position.



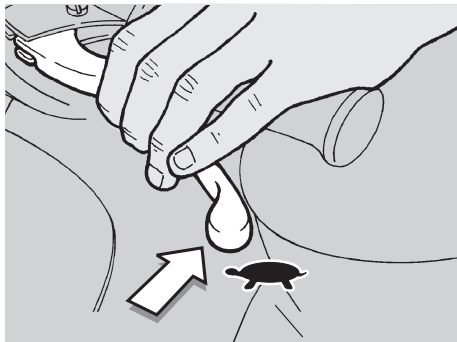
Ved start:

- ◆ Kontrollér at du har sluppet gashåndtaget (**Pos. A**) og låst bagbremsen.
- ◆ Tag så køretøjet ned af støttebenet. Sæt dig op på køretøjet, men hold den ene fod på jorden for at holde den stabil.
- ◆ Justér sidespejlene til en passende hældning.

⚠ FARE

Bliv fortrolig med anvendelse af spejle, mens køretøjet holder stille.

- ◆ Sæt i gang ved at slippe bremsegrebet, og drej forsigtigt på gashåndtaget (**Pos. B**); køretøjet sætter i gang.



▲ FORSIGTIG

Tag aldrig afsted med kold motor. For at begrænse forurening og benzinforgbrug, skal du varme motoren op ved at køre de første kilometer med lav fart.

▲ FARE

Undgå at gasse gentagne gange op og ned, så mister du ikke kontrollen over køretøjet.

▲ FARE

Når du skal bremse, så anvend begge bremser, så du opnår korrekt tryk på bremsekomponenterne.

Ved alene at anvende forbremsen eller bagbremsen, nedsætter du i betragtelig grad bremsevirkningen og der er så risiko for at låse et hjul og dermed miste vejgreb.

Hvis du stopper på en opadgående bakke, skal du tage farten helt af og kun bruge bremserne til at holde køretøjet i balance.

Hvis du bruger motoren til at holde køretøjet i balance, kan det forårsage overophedning af variatoren.

Inden du skal dreje, skal du sænke farten eller bremse ned til jævn og konstant hastighed eller let acceleration; undgå at bremse i sidste øjeblik: så er det meget nemt at skride ud.

Hvis du alene bremser kontinuerligt på nedadgående bakker, kan friktionsoverfladerne blive overophedet, hvilket nedsætter bremsevirkningen.

Udnyt motorens tryk og bremse ned ved at anvende begge bremserne skiftevist. Køb aldrig med slukket motor.



▲ FARE

Kør langsomt når vejbanen er våd eller der er ringe vejgreb (sne, is, mudder, osv.), undgå pludselige opbremsninger eller manøvrer som kan få dig til at miste vejgreb og vælte.

Vær yderst opmærksom på enhver form for forhindringer eller ændringer i vejbanen.

Ujævne veje, spor, kloakdæksler, vejstriber, metalplader ved byggerier bliver meget glatte i regnvej. Derfor bør alle disse forhindringer omhyggeligt undgås, man bør køre jævnt og hælde køretøjet så lidt som muligt. Anvend altid korrekt blinklys i god tid når du vil skifte kørebane eller retning, undgå bratte og farlige bevægelser.



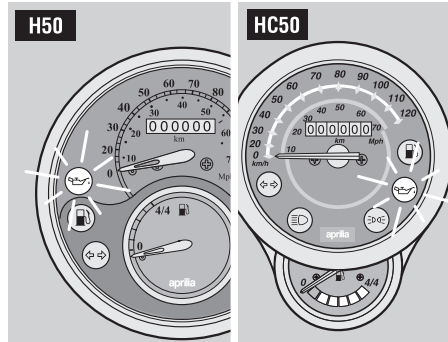
FARE

Sluk altid blinklysene straks efter skift af køreretning.


Når du overhaler eller overhales af andre køretøjer, skal du udvise stor forsigtighed.

I tilfælde af regn eller vandskyer på grund af større køretøjer reduceres sigtbarheden.

Ændring af luftstrømmen kan resultere i, at kontrollen over køretøjet mistes.



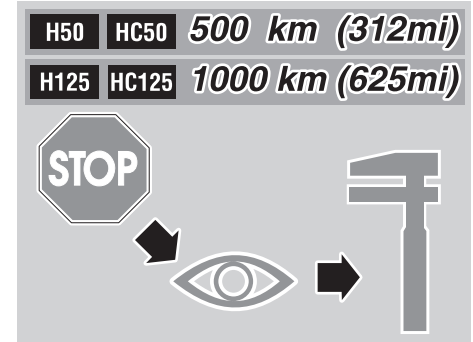
FARE

H50 HC50 Hvis advarselsslampen for blandingsoliereserven “” tændes, når køretøjet fungerer normalt, betyder dette, at reservetanken af blandingsolie anvendes; i dette tilfælde fyldes blandingsolietanken op, side 26 (**H50 HC50** **BLANDINGSOLIE**).

INDKØRING

FARE

H50 HC50 Udfør, efter de første 500 km (312 mi), kontrolarbejdet som angives i vedligeholdelsesskemaet gældende for indkøringens slutning, side 44 (**SKEMA OVER PERIODISK VEDLIGEHOLDELSE H50 HC50**) for at undgå at skade dig selv eller andre og/eller at beskadige køretøjet.

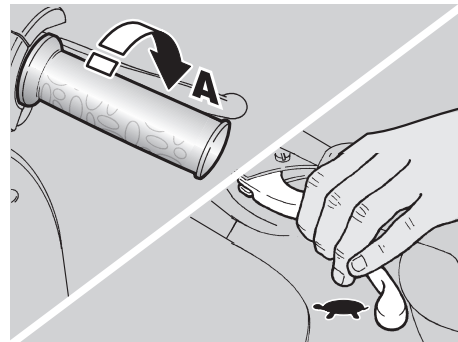
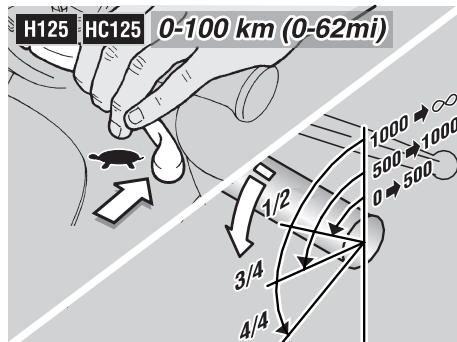
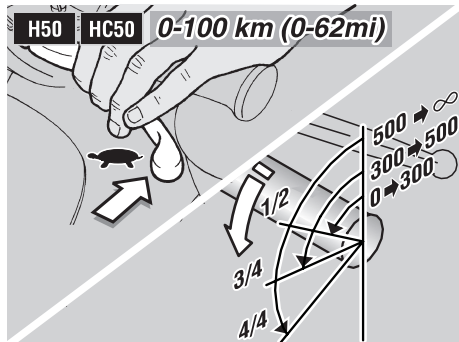


FARE

H125 HC125 Udfør, efter de første 1000 km (625 mi), kontrolarbejdet som angives i vedligeholdelsesskemaet gældende for indkøringens slutning, side 46 (**SKEMA OVER PERIODISK VEDLIGEHOLDELSE H125 HC125**) for at undgå at skade dig selv eller andre og/eller at beskadige køretøjet.

Indkøring af motoren sker primært for at sikre dens funktionstid og korrekt funktion. Hvis det kan lade sig gøre, bør du køre på bakkede veje og/eller veje med mange sving, så motoren, affjedringen og bremserne får en mere effektiv indkøring.

VIGTIGT Det er først muligt at udnytte køretøjet fuldstændigt og anvende det ved høj hastighed efter indkøringens periode.



H50 HC50

Under de første 500 km (312 mi) bør følgende anvisninger overholdes:

♦ **0-100 km (0-62 mi)**

På de første 100 km (62 mil) trækkes forsigtigt i bremserne for at undgå skarpe og forlængede opbremsninger. Dette sikrer et korrekt indgreb af bremseklodserne på bremsekiven og bremsebakterne på den bageste tromlebremse.

♦ **0-300 km (0-187 mi)**

Hold ikke gashåndtaget mere end halvt åben på lange strækninger.

♦ **300-500 km (187-312 mi)**

Hold ikke gashåndtaget mere end trekvart åben på lange strækninger.

H125 HC125

Følg de følgende instruktioner:

♦ Åbn ikke gashåndtaget helt, hvis farten er lav både under og efter indkøring.

♦ **0-100 km (0-62 mi)**

På de første 100 km (62 mil) trækkes forsigtigt i bremserne for at undgå skarpe og forlængede opbremsninger. Dette sikrer et korrekt indgreb af bremseklodserne på bremsekiven og bremsebakterne på den bageste tromlebremse.

♦ **0-500 km (0-312 mi)**

Hold ikke gashåndtaget mere end halvt åben på lange strækninger.

♦ **500-1000 km (312-625 mi)**

På de første 500 km (312 mi) må hastigheden kun opnå 80% af den maksimale.

♦ Undgå at køre ved konstant hastighed på lange strækninger.

♦ Efter de første 1000 km (625 mi) kan du forvente en bedre ydeevne fra motoren og opnå maksimumsfart.

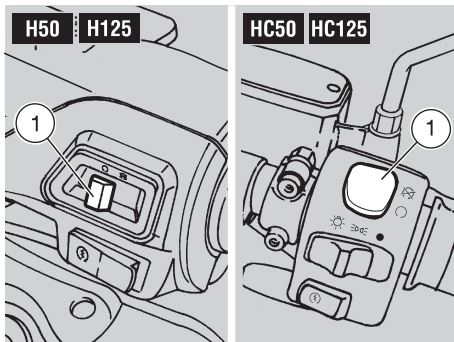
STANDSNING

▲ FARE

Hvis det er muligt bør bratte opbremsninger undgås, samt pludselig formindskelse af farten og nedbremsning i sidste øjeblik.

♦ Slip gashåndtaget (**Pos. A**) og begynd nedbremsningen gradvist for at standse køretøjet.

♦ I forbindelse med kortvarige standsninger bør mindst en bremse være aktiveret.



PARKERING

⚠ FARE

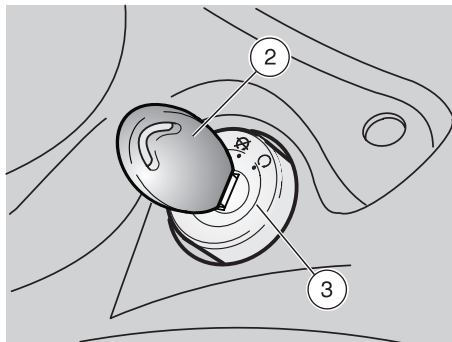
Køretøjet parkeres på stabilt og fladt underlag, herved undgås, at køretøjet vælter.

Støt ikke køretøjet mod mure, og læg det ikke på jorden.

Vær sikker på at køretøjet og specielt dets opvarmede dele ikke udgør nogen fare for personer.

Køretøjet skal være under opsyn, når motoren er tændt, eller når nøglen er sat i tændingslåsen.

Sæt dig ikke på køretøjet, når støttebenet er slået ud.



- ◆ Stands køretøjet, se side 40 (STANDSNING).
- ◆ Drej motorens afbryderknop (1) til position “⊗”, (i lande, hvor dette er krævet af lovgivningen).

⚠ FORSIGTIG

Når maskinen er afbrudt og tændingskontakten er i position “○”, kan batteriet aflades.

- ◆ Drej nøglen (2) og flyt tændingskontakten (3) til position “⊗”.
- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 42 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).



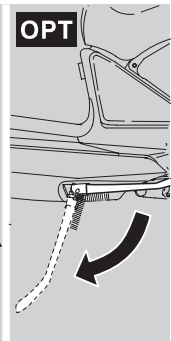
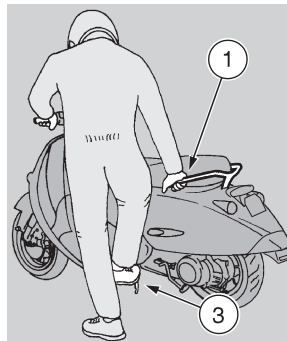
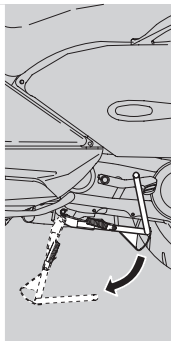
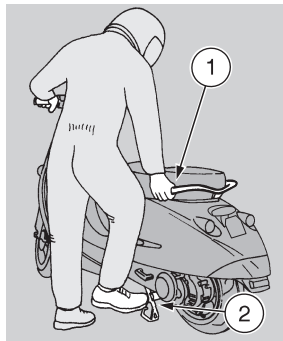
⚠ FORSIGTIG

Det er ikke nødvendigt at lukke brændstofhanen, når motoren er slukket, idet køretøjet er forsynet med et automatisk lukkesystem.

⚠ FORSIGTIG

Efterlad aldrig nøglen i tændingskontakten

- ◆ Lås styrlåsen, se side 22 (STYRLÅS) og fjern nøglen (3).



PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN

Læs omhyggeligt se side 41 (PARKERING).

CENTRALSTØTTEBEN

- ◆ Tag fat i det venstre håndtag og det bageste venstre håndtag (1).
- ◆ Pres mod støttebenet (2).

SIDESTØTTEBEN **OPT**

- ◆ Tag fat i det venstre håndtag og det bageste venstre håndtag (1).

⚠ FARE

Fare for skred eller krængning.
Når køretøjet rejses fra parkeret stilling til lodret stilling, slås støttebenet automatisk op.

- ◆ Pres sidestøttebenet helt ned med din højre fod, således at støttebenet udstrækkes fuldstændigt (3).
- ◆ Hæld køretøjet, indtil støttebenet hviler på jorden.
- ◆ Drej styret helt til venstre.

⚠ FARE

Kontrollér, at køretøjet står stabilt.

FORSLAG TIL FOREBYGGELSE AF TYVERI

Efterlad **ALDRIG** tændingsnøglen i køretøjet og anvend altid styrlåsen.

Parkér køretøjet på et sikkert sted, helst i en garage eller et sikret sted.

Anvend hvor det er muligt det armerede **aprilia** "Body-Guard" kabel **OPT** eller flere tyveriforebyggende hjælpemidler.

Sørg for at alle dokumenter er i orden.

Notér dine personlige data og telefonnummer på den dertil beregnede plads i brugsanvisningen, for at lette identifikationen af ejeren hvis køretøjet findes igen efter tyveri.

EFTERNAVN:

FORNAVN:

ADRESSE:

TELEFONNUMMER:

VIGTIGT Det sker meget tit at stjålne køretøjer identificeres takket være oplysningerne som skrives i brugsanvisningen/vedligeholdelsesbogen.



▲ FARE

Brandrisiko

Benzin og andre brandfarlige væsker må ikke komme i nærheden af de elektriske komponenter.

Stop motoren før du påbegynder nogen form for vedligeholdelsesarbejde. Hvis det er muligt, så løft køretøjet ved hjælp af passende udstyr, hold det oprejst på et fast og stabilt underlag.

Før du fortsætter, skal du være sikker på, at rummet du arbejder i har tilstrækkelig ventilation.

Hold dig væk fra de meget varme komponenter på motoren og udstødningsrøret, for at undgå forbrændinger.

Brug aldrig munden til fastholdelse af mekaniske dele eller andre dele af køretøjet: Køretøjet er fremstillet af ikke-spiselige materialer; enkelte af køretøjets dele er sundhedsskadelige eller giftige.

▲ FORSIGTIG

Hvis der ikke er forklaret andet, skal delene samles igen ved at følge afmonteringsinstruktionerne bagfra.

I forbindelse med vedligeholdelse anbefales det at bære latex handsker.

Almindelige vedligeholdelsesarbejder kan normalt udføres af brugeren. I visse tilfælde er det nødvendigt at have kendskab til mekanik og specialværktøj.

Hvis du har brug for assistance eller tekniske råd, kan du henvende dig til en officiel **aprilia** forhandler, som omgående kan tilbyde god service.

Anmod din officielle **aprilia** forhandler om at testkøre køretøjet efter udførelse af reparationer eller periodisk vedligeholdelse.

Under alle omstændigheder skal du selv udføre de "Indledende kontroller" efter enhver vedligeholdelsesarbejde, se side 33 (SKEMA OVER INDLEDENDE KONTROL).

SKEMA OVER PERIODISK VEDLIGEHOLDELSE **H50** **HC50**

INDGREB, DER BØR UDFØRES AF DEN officielle officielle **aprilia** forhandler (INDGREBENE KAN UDFØRES AF BRUGEREN).

Nøgle

- ① = kontrollér, rengør, justér, smør eller skift om nødvendigt;
 ② = rengør;
 ③ = skift;
 ④ = justér.

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet hyppigere hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder eller på ujævne overflader.

Komponent	Efter indkøring [500 km (312 mi)]	Hver 4000 km (2500 mi) eller 12 måneder	Hver 8000 km (5000 mi) eller 24 måneder
Batteri - Tilspænding af klemmer - Elektrolytniveau	①	①	–
Tændrør	①	①	③
Karburator - tomgang omdrejninger pr. minut	④	①	–
Luftfilter	①	②	–
Funktion i speeder	①	①	–
Funktion af bremseblokering	①	①	–
Lysanlæg	①	①	–
Stoplyskontakter	–	①	–
Bremsevæske	–	①	–
Olie i olieblander	hver 500 km (312 mi): ①		
Retning af forlygte - funktion	–	①	–
Hjul/dæktryk	hver måned: ①		
Slid på bagerste bremseklodser	①	①	–
Slid på forreste bremseklodser	①	hver 2000 km (1250 mi): ①	

INDGREB, DER BØR UDFØRES AF DEN officielle officiel **aprilia forhandler.**

Nøgler

① = kontrollér, rengør, justér, smør eller skift om nødvendigt;

② = rengør;

③ = skift;

④ = justér.

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet hyppigere hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder eller på ujævne overflader.

Komponent	Efter indkøring [500 km (312 mi)]	Hver 4000 km (2500 mi) eller 12 måneder	Hver 8000 km (5000 mi) eller 24 måneder
Bageste støddæmper	–	–	①
Transmissions- og kontrolkabler	①	①	–
Variatorrem	–	–	③
Lejer i styrrør og styrets spillerum	①	①	–
Styrrørets lejer	–	①	–
Bremsekiver	①	①	–
Fjederstropper	hver 12000 km (7500 mi): ①		
Køretøjets hovedfunktion	①	①	–
Bremsesystemer/bremsekiver	①	①	–
Smøring med fedtstof af dorne for transmission af elektrisk start	–	–	①
Smøring af kamdorn for bagerste bremse	–	①	–
Bremsevæske	hvert 2. år: ③		
Lydpotte/lyddæmpere	–	①	–
Blander/funktion i speeder	①	①	–
Transmissionsolie	③	①	hver 12000 km (7500 mi): ③
Stifter til bageste remskive	hver 12000 km (7500 mi): ③		
Pumpe for forreste støddæmper	–	①	–
Forreste bevægelige/fastmonterede remskive	hver 12000 km (7500 mi): ③		
Forreste valser og profiler i variator	–	–	③
Hjul/dæktryk	①	①	–
Efterspænding af møtrikker, bolte og skruer	①	①	–
Advarselslampe for reserve i olieblender	①	①	–
Cylindertopstykke og cylinder	–	–	②
Benzinslange	hver 4000 km (2500 mi): ① / hvert 4. år: ③		
Slange i bremsesystem	hver 4000 km (2500 mi): ① / hvert 4. år: ③		
Rørledning for blanderolien	①	①	hvert 2. år: ③
Slid på kobling	–	–	①

SKEMA OVER PERIODISK VEDLIGEHOLDELSE **H125** **HC125**

INDGREB, DER BØR UDFØRES AF DEN officielle officielle **aprilia** forhandler (INDGREBENE KAN UDFØRES AF BRUGEREN).

Nøgle

- ① = kontrollér, rengør, justér, smør eller skift om nødvendigt;
 ② = rengør;
 ③ = skift;
 ④ = justér.

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet hyppigere hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder eller på ujævne overflader.

Komponent	Efter indkøring [1000 km (625 mi)]	Hver 6000 km (3750 mi) eller 12 måneder	Hver 12000 km (7500 mi) eller 24 måneder
Batteri - Tilspænding af klemmer	①	①	–
Tændrør	①	①	③
Karburator - tomgang omdrejninger pr. minut	④	①	–
Luftfilter	–	②	–
Funktion i speeder	①	①	–
Funktion af bremseblokering	①	①	–
Lysanlæg	①	①	–
Stoplyskontakter	–	①	–
Bremsevæske	–	①	–
Motorolie	ved hver start: ①		
Retning af forlygte - funktion	–	①	–
Tændrørshætten	–	①	–
Hjul/dæk - dæktryk	hver måned: ④		
Slid på bagerste bremseklodser	①	hver 2000 km (1250 mi): ①	
Slid på forreste bremseklodser	①	hver 2000 km (1250 mi): ①	

INDGREB, DER BØR UDFØRES AF DEN officielle officiel **aprilia forhandler.**

Nøgle

- ① = kontrollér, rengør, justér, smør eller skift om nødvendigt;
 ② = rengør;
 ③ = skift;
 ④ = justér.

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet hyppigere hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder eller på ujævne overflader.

Komponent	Efter indkøring [1000 km (625 mi)]	Hver 6000 km (3750 mi) eller 12 måneder	Hver 12000 km (7500 mi) eller 24 måneder
Bageste støddæmper	–	–	①
Carburatore - værdi CO	④	④	–
Transmissions- og kontrolkabler	①	①	–
Variatorrem	①	①	③
Lejer i styrerør og styrets spillerum	①	①	–
Styrrørets lejer	–	①	–
Bremseeskiver	①	①	–
Filter til motorolie	③	hver 3000 km (1875 mi): ③	
Køretøjets hovedfunktion	①	①	–
Ventilernes spillerum	④	hver 18000 km (11250 mi): ①	
Gearfedtstof	–	–	③
Bremsesystemer	①	①	–
Bremsevæske		hvert 2. år: ③	
Lydpotte/lyddæmpere	–	–	①
Motorolie	③	hver 3000 km (1875 mi): ③	
Transmissionsolie	③	hver 12000 km (7500 mi): ① / hver 24000 km (15000 mi): ③	
Pumpe for forreste støddæmper	–	①	–
Gearvalser og ledere i plastik for gearet		①	–
Hjul/dæk - dæktryk	①	①	–
Efterspænding af møtrikker, bolte og skruer	①	①	–
Efterspænding af møtrikker forrest på motor og låsemøtrikker til lyddæmperfor-greningsrøret til udstødning	①	①	–
Advarselsslampe for olietryk (betjening)	①	–	–
Benzinslange	–	①	hvert 4. år: ③
Slange i bremsesystem	–	①	hvert 4. år: ③
Slid på kobling	–	①	–

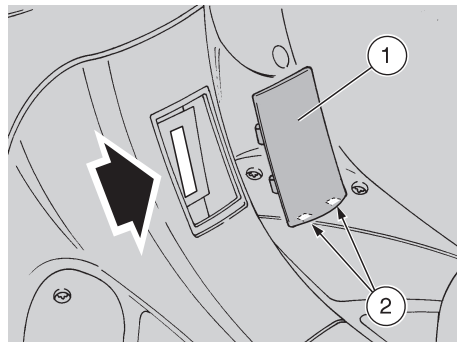


IDENTIFIKATIONSDATA

Det er en god idé at notere stel- og motor-numrene på pladsen afsat hertil i brugsanvisningen.

Stelnummeret skal anvendes i forbindelse med bestilling af reservedele.

VIGTIGT Lad være med at ændre identifikationsnumrene hvis du vil undgå alvorlige straf- og administrative sanktioner. Ændring af stelnummeret resulterer i øjeblikkeligt bortfald af garantien.

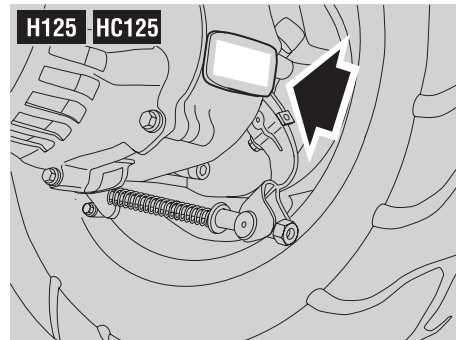
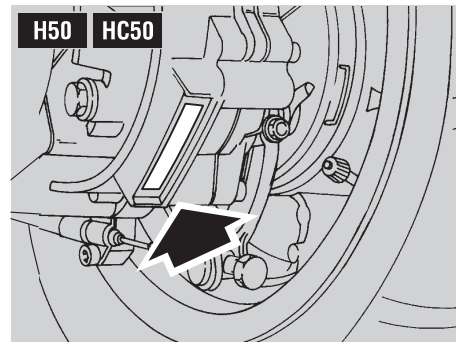


STELNUMMER

Stelnummeret er præget på stellets midterør. For at aflæse det må man åbne dækslet (1).

VIGTIGT Dækslet (1) kan kun monteres på en måde. Siden, hvor de to kroge (2) er anbragt skal vende nedad.

Stelnummer _____



MOTORNUMMER

Motornummeret er trykt på bagsiden i nærheden af bagbremsens justeringskrue.

Motornummer _____

KONTROL AF MOTOROLIENIVEAUET OG PÅFYLDNING H125 HC125

Læs omhyggeligt side 26 (SMØREMIDLER), side 43 (VEDLIGEHOLDELSE) og side 87 (SMØRESKEMA H125 HC125).

Motorolieniveauet skal kontrolleres hver gang inden start af køretøjet.

KONTROL

VIGTIGT Anbring køretøjet på et stabilt og fast underlag.

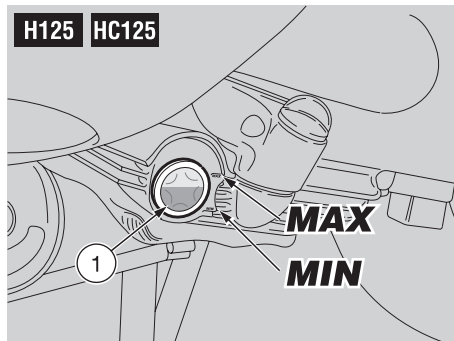
- ◆ Sæt køretøjet på centralstøttebenet.

⚠ FARE

Motoren og komponenterne i udstødningssystemet opvarmes kraftigt, og er fortsat varme i længere tid efter slukning af motoren. Tag beskyttelsestiltag på inden berøring af disse komponenter, eller vent, indtil motoren og udstødningssystemet er afkølet fuldstændigt.

- ◆ Stop motoren og lad den køle af for at få olien til at løbe tilbage i oliebeholderen og for at afkøle den.

VIGTIGT Hvis du ikke udfører anvisningerne som beskrevet ovenfor, kan det resultere i en forkert måling af motorolieniveauet.



- ◆ Kontrollér olieniveauet ved at se gennem kontrolruden (1):

MAX = maksimumsniveau;
MIN = minimumsniveau.

Forskellen mellem "MAX" og "MIN" er omkring 300 cm³.

- ◆ Niveauet er korrekt, når olien næsten når op til "MAX" mærket.

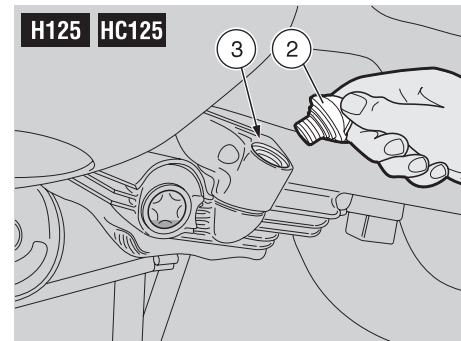
⚠ FORSIGTIG

Overskrid aldrig "MAX" mærket, lad heller ikke olien være under "MIN" mærket for at undgå alvorlige skader på motoren.

- ◆ Efterfyld om nødvendigt.

PÅFYLDNING

- ◆ Løsn og fjern påfyldningsdækslet for motorolie (2).



- ◆ Hæld en smule olie gennem påfyldningshullet (2) og vent ca. 1 minut, indtil olien flyder på ensartet måde i krumtaphuset.
- ◆ Kontrollér olieniveauet og efterfyld om nødvendigt.
- ◆ Påfyld små mængder olie, indtil det anbefalede niveau er nået.

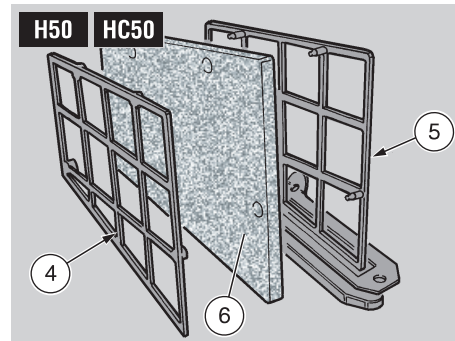
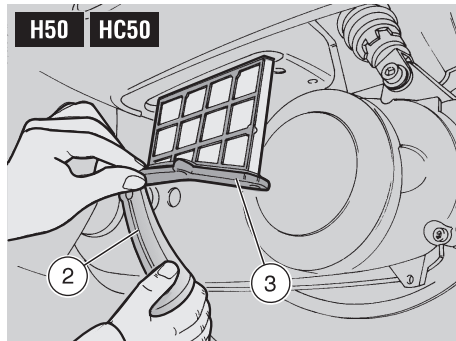
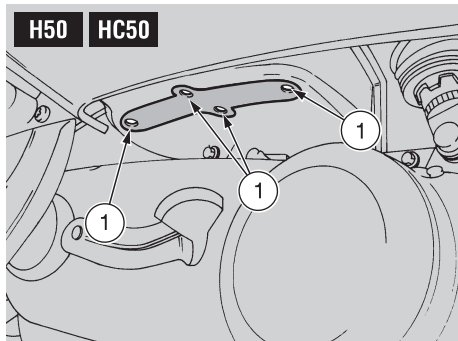
⚠ FORSIGTIG

Efter påfyldning skal dækslet (2) fastspændes korrekt.

- ◆ Fastspænd påfyldningsdækslet for motorolie (2).

⚠ FARE

Anvend ikke køretøjet med utilstrækkelig smøring eller med forurenede eller uegnede smøremidler, idet dette kan forøge nedslidningen af de bevægelige dele og forårsage uoprettelige fejl.



LUFTFILTER **H50 HC50**

Læs omhyggeligt side 43 (VEDLIGE-HOLDELSE).

Kontrollér luftfilterets tilstand og rengør det en gang om måneden eller for hver 4000 km (2500 mi), afhængig af de forhold hvor under køretøjet anvendes.

Hvis køretøjet anvendes på støvede eller våde veje, bør rengøringen og evt udskiftninger udføres hyppigere.

Før udførelse af rengøring er det nødvendigt at fjerne luftfilteret fra køretøjet.

FJERNELSE

- ◆ Sæt køretøjet på centralstøttebenet.
- ◆ Løsn og fjern de fire skruer (1).
- ◆ Drej startpedalen (2) fuldstændigt og hold den sænket.
- ◆ Træk hele filteret (3) ud nedefra og fjern det herefter.

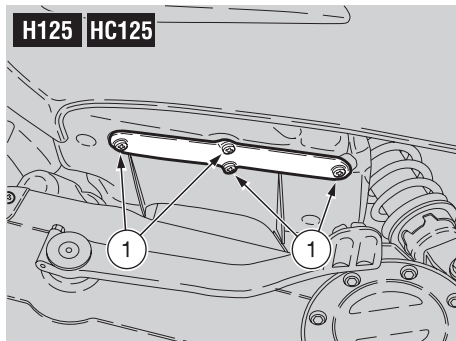
RENGØRING

- ◆ Fjern opsamlingsristen (4) fra støtten (5).
- ◆ Fjern filterelementet (6).

FARE

Anvend ikke benzin eller andre brandfarlige opløsninger til at skylle luftfilteret, for at undgå brand eller eksplosioner.

- ◆ Vask luftfilteret (6) med ikke brandfarlige rengøringsmidler med høj flygtighed. Lad luftfilteret tørre fuldstændigt.
- ◆ Påfør filterolie på hele filterelementets overflade.



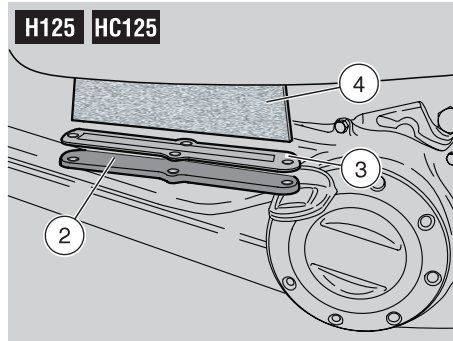
LUFTFILTER H125 HC125

Læs omhyggeligt side 43 (VEDLIGE-HOLDELSE).

Kontrollér luftfilterets tilstand og rengør det en gang om måneden eller for hver 6000 km (3750 mi), afhængig af de forhold hvor under køretøjet anvendes.

Hvis køretøjet anvendes på støvede eller våde veje, bør rengøringen og evt udskiftninger udføres hyppigere.

Før udførelse af rengøring er det nødvendigt at fjerne luftfilteret fra køretøjet.



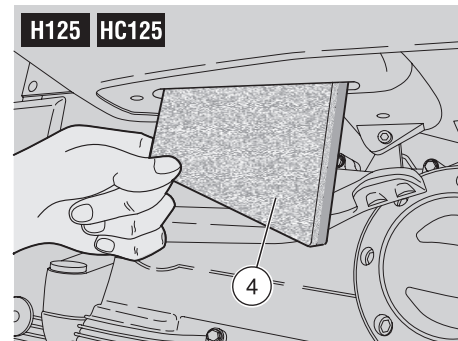
FJERNELSE

- ◆ Sæt køretøjet på centralstøtten.
- ◆ Løsn og fjern de fire skrue (1).

⚠ FORSIGTIG

Kontrollér placeringen af det nederste dæksel (2) og filterelementet (4), således at det er muligt at anbringe dem korrekt efterfølgende.

- ◆ Fjern det nederste dæksel (2) nedefra og fjern pakningen (3).
- ◆ Fjern filterelementet (4).



RENGØRING

⚠ FARE

Anvend ikke benzin eller andre brandfarlige opløsninger til at skylle luftfilteret, for at undgå brand eller eksplosioner.

- ◆ Vask luftfilteret (4) med ikke brandfarlige rengøringsmidler med høj flygtighed. Lad luftfilteret tørre fuldstændigt.
- ◆ Påfør filterolie på hele filterelementets overflade.



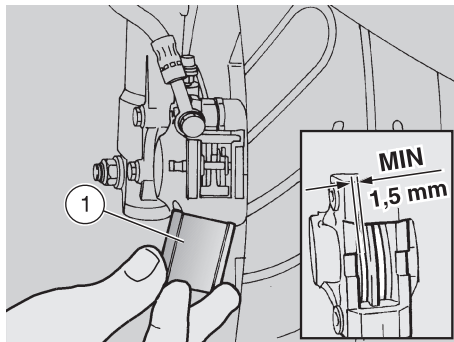
KONTROL AF BREMSEKLODSESNES NEDSLIDNING

Læs omhyggeligt se side 27 (BREMSE-VÆSKE - anbefalinger), side 28 (FORRESTE SKIVEBREMSE), side 43 (VEDLIGEHOLDELSE).

H50 HC50 Kontrollér bremseklodserne efter de første 500 km (312 mi) og derefter for hver 2000 km (1250 mi).

H125 HC125 Kontrollér bremseklodserne efter de første 1000 km (625 mi) og derefter for hver 2000 km (1250 mi).

Nedslidningen af skivebremsernes klodser afhænger af anvendelsen, køremåden og af vejens beskaffenhed. Nedslidningen vil være større hvis køretøjet køres på snavsede eller våde veje.

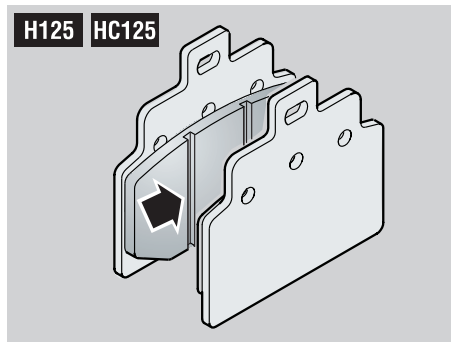


⚠ FARE

Kontrollér bremseklodsernes nedslidning, dette gælder specielt hver gang, inden køretøjet anvendes.

Gør følgende for at udføre en hurtig kontrol af klodsernes nedslidning:

- ◆ Sæt køretøjet på centralstøtten.
- ◆ Fjern dækslet fra bremsen (1).
- ◆ Udfør en kontrol ved at se mellem bremseklodsen og bremsekalibrer.



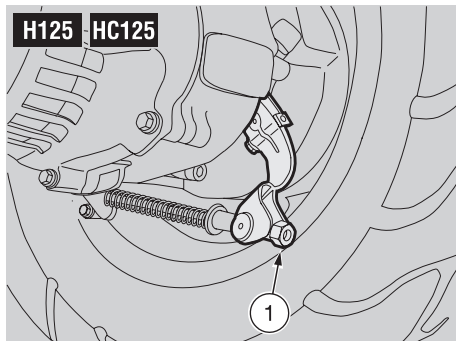
⚠ FARE

Kraftig nedslidning af friktionsmaterialet vil kunne resultere i, at klodsens metalstøtte bringes i berøring med skiven. Dette vil skabe støj fra metaldelene samt dannelse af gnister fra bremsekalibrer. Bremseeffektiviteten, sikkerheden og skivens tilstand vil herved blive påvirket negativt.

- ◆ Hvis tykkelsen af friktionsmaterialet (selv på kun den ene klods) er reduceret til ca. 1,5 mm (**H125 HC125**) eller hvis blot en af slidindikatorerne ikke længere er synlig, skal der anmodes om udskiftning af bremseklodser.

⚠ FARE

Få klodserne skiftet hos din officielle **aprilia** forhandler.



KONTROL AF BREMSEBAKKERNES NEDSLIDNING

Læs omhyggeligt side 29 (BAGESTE TROMLEBREMSE) og side 43 (VEDLIGEHOJDELSE).

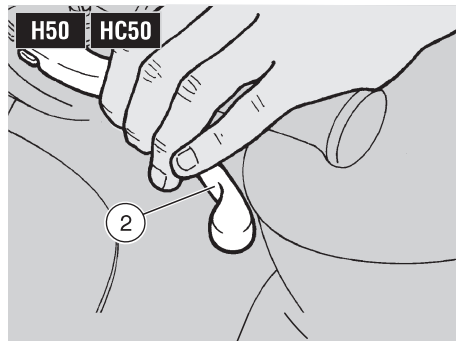
H50 HC50 Kontrollér nedslidningen af bremseklodserne efter de første 500 km (312 mi) og derefter for hver 4000 km (2500 mi).

H125 HC125 Lad en officiel **aprilia** forhandler kontrollere nedslidningen af bagbremsens bremsebakker efter de første 1000 km (625 mi) og derefter for hver 2000 km (1250 mi).

Under alle omstændigheder gælder følgende:

▲ FARE

Hvis justeringsskruen (1) kan skrues helt ned, betyder det, at bremsebakkerne er slidte. I dette tilfælde rettes henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler.



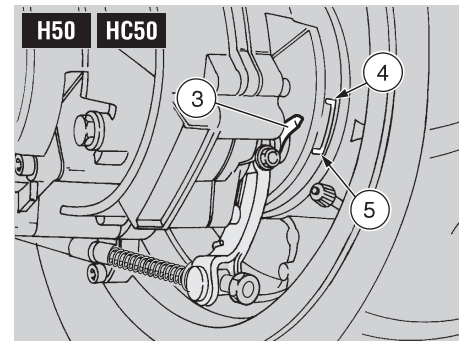
H50 HC50 Gør som følger for at kontrollere bremsebakkerens nedslidning:

- ♦ Drej bagbremsegrebet (2) helt i bund og fasthold det i denne position.
- ♦ Kontrollér positionen for indikatoren for slitage på bremsebakken (3).

Position	Slitage
Indikator mellem de to referencehak (4) og (5).	Bageste bremsebakker er inden for den tilladte grænse for slitage.
Indikator på eller under det laveste referencehak (5).	Den bageste bremsebakke er slidt og skal udskiftes.

▲ FARE

Hvis indikatoren for slitage på de bageste bremsebakker (3) er på eller under det laveste referencehak (5), skal du henvende dig til din officielle **aprilia** forhandler, som kan udskifte de bageste bremsebakker.



UNDERSØGELSE AF FOR- OG BAGHJULSOPHÆNGENE

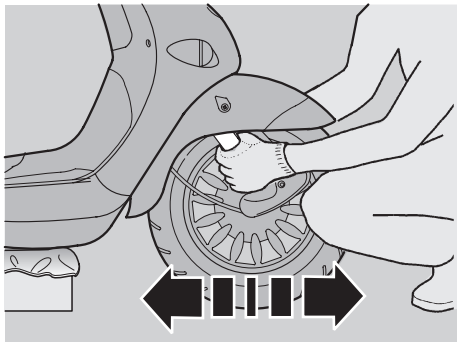
Læs omhyggeligt, side 43 (VEDLIGEHOJDELSE).

Kontrollér, at samtlige komponenter er fastspændte og at leddene i for- og baghjulsoophængene fungerer korrekt. Denne kontrol skal udføres efter de første:

- **H50 HC50** 500 km (312 mil) og efterfølgende for hver 4000 km (2500 mil)
- **H125 HC125** 1000 km (625 mil) og efterfølgende for hver 6000 km (3750 mil).

▲ FORSIGTIG

Hvis du bemærker uregelmæssigheder ved kontrollen, eller hvis hjælp fra en kvalificeret tekniker er nødvendig, skal du kontakte en officiel **aprilia** forhandler.



KONTROL AF STYRINGEN

Læs omhyggeligt side 43 (VEDLIGE-HOLDELSE).

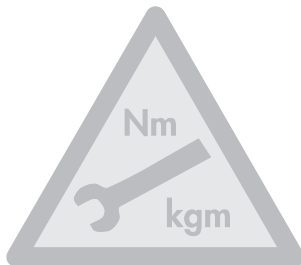
Det anbefales regelmæssigt at kontrollere styretøjet for at undersøge, om der er slør.

Gør følgende ved kontrol af styringen:

- ◆ Sæt køretøjet på centralstøttebenet.

VIGTIGT Forbered en støtte med en højde på 185 mm og en støttebase på 200 x 200 mm.

- ◆ Anbring et underlag mellem støtten og køretøjet og anbring støtten under køretøjet, så der er plads til at forhjulet kan bevæge sig og så køretøjet ikke kan vælte.



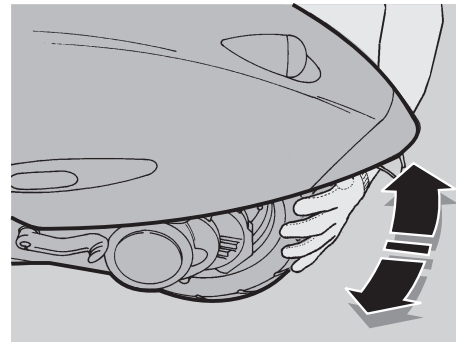
⚠ FARE

Kontrollér, at køretøjet står stabilt.

- ◆ Ryst gafflen fremad og bagud.

VIGTIGT Ryst ikke gafflen voldsomt. I modsat fald bør du tage højde for støttebenets bevægelse, og således observere et ukorrekt spillerum. Gentag det ovennævnte indgreb mere end en gang.

- ◆ Hvis du finder meget slør, skal du henvende dig til din officielle **aprilia** forhandler for at få styringen indstillet til optimal tilstand.



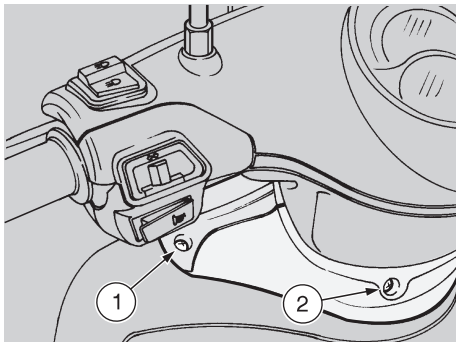
KONTROL AF MOTORAKSLENS OMDREJNINGSPUNKT

Læs omhyggeligt side 43 (VEDLIGE-HOLDELSE).

Kontrollér jævnlige sløret mellem motorakslens bøsning og selve motorakslen.

Gør følgende:

- ◆ Sæt køretøjet på centralstøttebenet.
- ◆ Ryst hjulet i tværgående retning i forhold til køreretningen.
- ◆ Såfremt der er tegn på spillerum, skal der rettes henvendelse til den officielle **aprilia** forhandler, der sørger for optimal justering.



FJERNELSE AF FRONTDÆKSEL

Læs omhyggeligt side 43 (VEDLIGE-HOLDELSE).

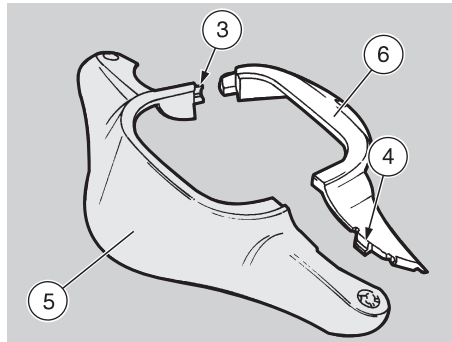
- ◆ Sæt køretøjet på centralstøtteenet.
- ◆ ★ Løsn og fjern skruen (1).
- ◆ Løsn og fjern skruen (2).

⚠ FORSIGTIG

Udvis forsigtighed.

Beskad ikke krogene og/eller de tilhørende hægtesæder.

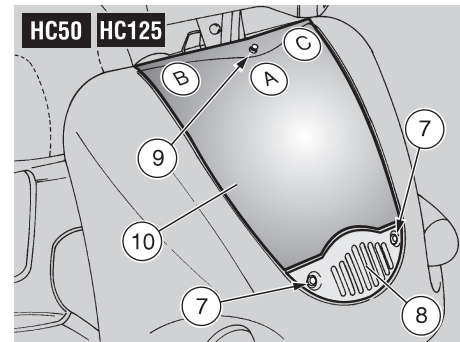
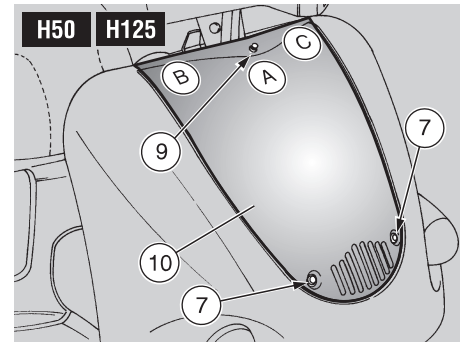
Udvis forsigtighed i forbindelse med håndtering af plastikdelene og malede komponenter. Rids eller beskad ikke komponenterne.

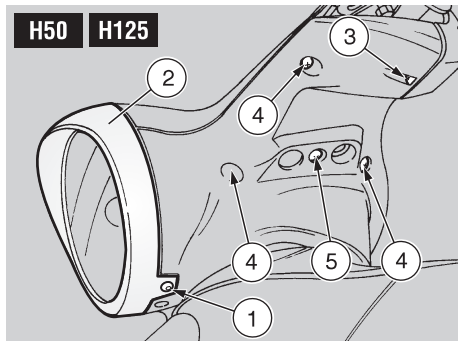


- ◆ Løsn krogene (3) og (4) fra hægtesæderne. Fjern herefter de to muffer (5) og (6).
- ◆ Løsn og fjern de to nederste skruer (7).
- ◆ **HC50 HC125** Fjern kølegitteret (8).
- ◆ Løsn og fjern den øverste skruen (9) sammen med skiven.

VIGTIGT Benyt følgende fremgangsmåde for at fjerne den forreste gennemsigtige skærm (10) fra sidekrogene.

- ◆ Tryk på "A" og træk i "B".
- ◆ Tryk på "A" og træk i "C".





FJERNELSE AF NEDERSTE STYRDÆKSEL H50 H125

Læs omhyggeligt side 43 (VEDLIGE-HOLDELSE).

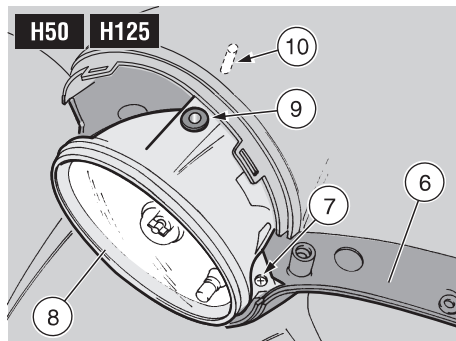
- ◆ Sæt køretøjet på det centrale støtteben.
- ◆ Løsn og fjern skruen i lygteringen (1).
- ◆ Fjern lygteringen (2).
- ◆ ★ Løsn og fjern skruen (3).
- ◆ ★ Løsn og fjern de tre skruer (4).
- ◆ ★ Løsn og fjern skruen (5).

⚠ FORSIGTIG

Udvis forsigtighed.

Beskad ikke krogene og/eller de tilhørende hægtesæder.

Udvis forsigtighed i forbindelse med håndtering af plastikdelene og malede komponenter. Rids eller beskad ikke komponenterne.



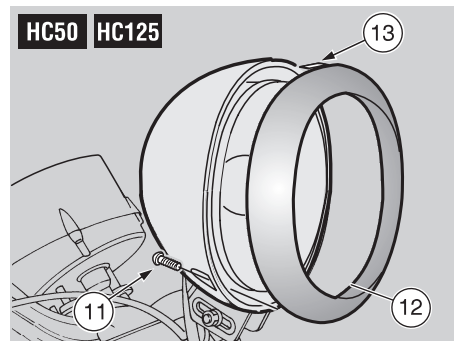
- ◆ Sænk det nederste styrdæksel (6) forsigtigt.
- ◆ ★ Løsn og fjern skruen (7).

⚠ FORSIGTIG

Udvis forsigtighed. Træk ikke i de elektriske ledninger.

- ◆ Fjern holderen (8) delvist, således at stiften (10) fjernes fra sædet (9).

VIGTIGT I forbindelse med montering skal det kontrolleres, at holderen (8), sædet (9) og stiften (10) er samlet korrekt.



FJERNELSE AF LYGTERING HC50 HC125

Læs omhyggeligt side 43 (VEDLIGE-HOLDELSE).

- ◆ Sæt køretøjet på det centrale støtteben.
- ◆ ★ Løsn og fjern skruen (11).
- ◆ Løsn og fjern lygteringen (12).

VIGTIGT I forbindelse med montering indsættes krogen (13) korrekt i det respektive sæde.



DELVIS FJERNELSE AF ØVERSTE GENNEMSIGTIGE SKÆRM **H50 H125**

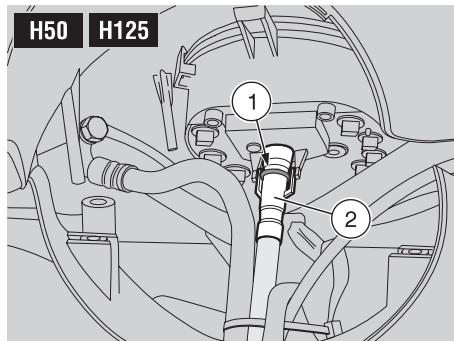
Læs omhyggeligt side 43 (VEDLIGE-HOLDELSE).

⚠ FORSIGTIG

Delvis fjernelse af den øverste gennem-sigtige skærm kan være vanskelig eller svær, hvis du ikke har prøvet det før.

Om nødvendigt rettes henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler. Hvis du selv ønsker at udføre indgrebet, skal du overholde nedenstående anvisninger:

- ◆ Fjern det nederste styrdæksel, se side 56 (FJERNELSE AF NEDERSTE STYRDÆKSEL **H50 H125**).

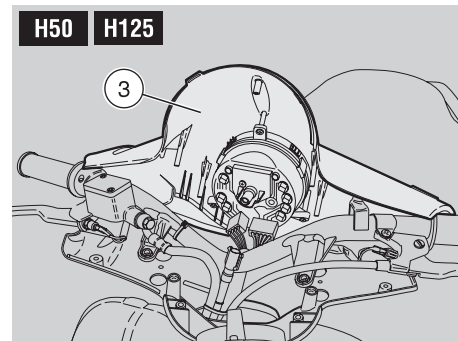


- ◆ Fjern sidespejlene, se side 58 (AFMONTERING AF SIDESPEJLENE).
- ◆ Fjern gummiringen (1), således at den fjernes fra krogen til kilometertællerens medbringerplade (2).

⚠ FORSIGTIG

Udvis forsigtighed. Beskadig ikke kro-gene og/eller de tilhørende hægtesæ-der.

- ◆ Løsn krogen til kilometertællerens med-bringerplade (2) fra sædet på instru-mentbrættet ved hjælp af en tang.



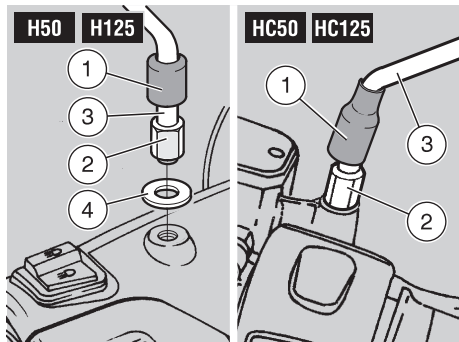
⚠ FORSIGTIG

Den øverste gennem-sigtige skærm (3) (inkl. kontakter, instrumenter og indika-torer) er stadig koblet til de elektriske ledninger, som forhindrer, at skærmen kan fjernes helt.

Udvis forsigtighed, således at kompo-nerterne ikke beskadiges.

Træk ikke i de elektriske ledninger.

- ◆ Hæv den øverste gennem-sigtige skærm (3) og drej den mod sadlen.

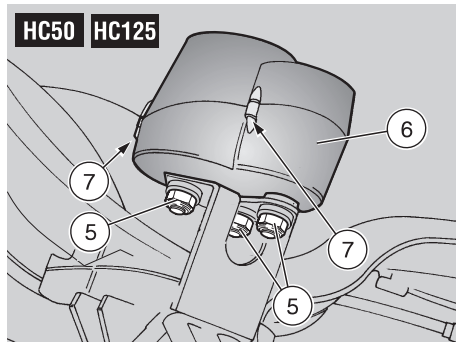


AFMONTERING AF SIDESPEJLENE

Læs omhyggeligt side 43 (VEDLIGE-HOLDELSE).

Nedenstående oplysninger refererer til blot et sidespejl, men gælder med hensyn til begge sidespejle (H50) i lande hvor brug af to sidespejle er påkrævet.

- ◆ Sæt køretøjet på centralstøttelebenet.
- ◆ Hæv beskyttelseshætten (1).
- ◆ Løsn møtrikken (2) fuldstændigt.
- ◆ Løsn og fjern sidespejlet (3).
- ◆ H50 H125 Fjern plastskiverne (4).



DELVIS FJERNELSE AF INSTRUMENTBRÆT

H50 HC125

Læs omhyggeligt side 43 (VEDLIGE-HOLDELSE).

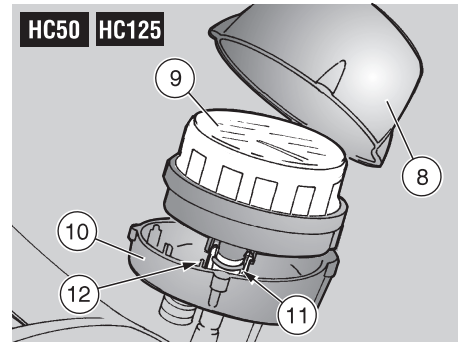
- ◆ Løsn og fjern de tre møtrikker (5).

⚠ FORSIGTIG

Udvis forsigtighed.

Træk ikke i de elektriske ledninger. Udvis forsigtighed i forbindelse med håndtering af plastikdelene og malede komponenter. Rids eller beskadig ikke komponenterne.

- ◆ Fjern instrumentbrættet (6) delvist.



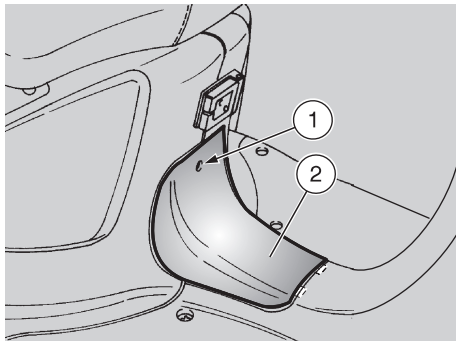
Herefter er det muligt at opnå adgang til pærrerne i instrumentbrættet på følgende måde:

- ◆ ★ Løsn og fjern de to skruer (7).
- ◆ Fjern det øverste kølegitter (8).
- ◆ Fjern glasset (9), der er udstyret med støtte.
- ◆ Sænk det nederste kølegitter (10).
- ◆ Løft gummiringen (11), således at den fjernes fra krogen til kilometertællerens medbringerplade (12).

⚠ FORSIGTIG

Udvis forsigtighed. Beskadig ikke krogen og/eller de tilhørende hægtesæder.

- ◆ Løsn krogen til kilometertællerens medbringerplade (12) fra sædet på instrumentbrættet ved hjælp af en tang.



FJERNELSE AF CENTRALT INSPEKTIONSDÆKSEL

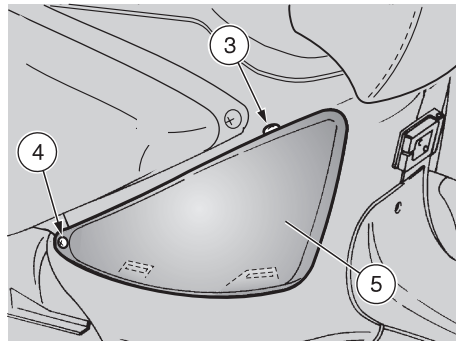
Læs omhyggeligt side 43 (VEDLIGE-HOLDELSE).

⚠ FORSIGTIG

Sørg for at behandle de malede dele med forsigtighed og undgå at skrabe eller beskadige dem.

- ◆ Sæt køretøjet på centralstøtteebelet.
- ◆ Løsn og fjern skruen (1).
- ◆ Fjern det centrale inspektionsdæksel (2).

VIGTIGT I forbindelse med montering skal hægtekroge anbringes korrekt i sæderne.



AFMONTERING AF DET HØJRE OG VENSTRE INSPEKTIONSDÆKSEL

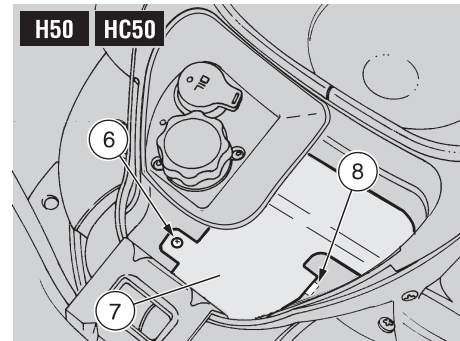
Læs omhyggeligt side 43 (VEDLIGE-HOLDELSE).

⚠ FORSIGTIG

Udvis forsigtighed i forbindelse med håndtering af plastikdelene og malede komponenter. Rids eller beskad ikke komponenterne.

- ◆ Sæt køretøjet på centralstøtteebelet.
- ◆ Løft sadlen, se side 23 (OPLUKNING / AFLÅSNING AF SADEL).
- ◆ Løsn og fjern den øverste skruen (3).
- ◆ Løsn og fjern sideskruen (4).
- ◆ Fjern sideinspektionsdækslet (5).

VIGTIGT I forbindelse med montering indsættes hægtesæderne korrekt i de respektive kroge.



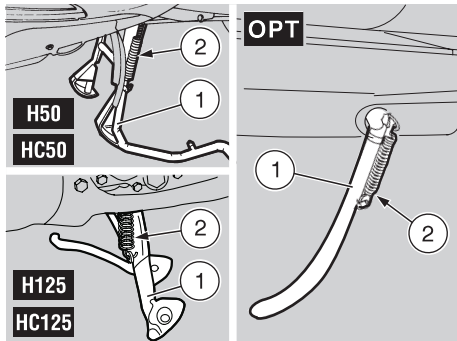
FJERNELSE AF BATTERIDÆKSEL

H50 HC50

VIGTIGT Anbring køretøjet på stabilt og fladt underlag.

- ◆ Sæt køretøjet på centralstøtteebelet.
- ◆ Kontrollér, at tændingskontakten er i position "⊗".
- ◆ Løft sadlen, se side 23 (OPLUKNING / AFLÅSNING AF SADEL).
- ◆ Løsn og fjern skruen (6).
- ◆ Fjern batteridækslet (7).

VIGTIGT I forbindelse med montering indsættes kroge korrekt i det respektive hægtesæde (8).



KONTROL AF STØTTEBEN

Læs omhyggeligt, side 43 (VEDLIGE-HOLDELSE).

⚠ FARE

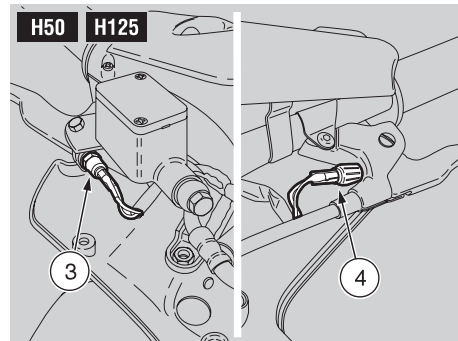
KUN TIL SIDESTØTTEBEN **OPT**.

Fare for skred eller krængning.

Når køretøjet rejses fra parkeret stilling til lodret stilling, slås støttebenet automatisk op.

VIGTIGT Nedenstående oplysninger refererer til blot et støtteben, men gælder med hensyn til begge støtteben.

Støttebenet (1) skal kunne bevæges uden modstand.



Foretag følgende kontrolforanstaltninger:

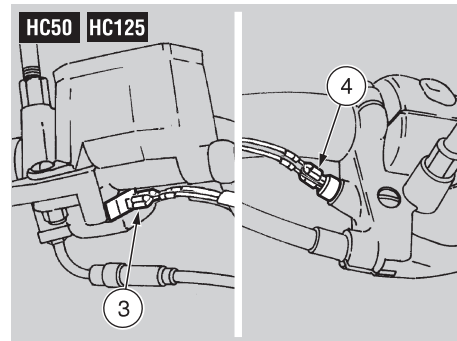
- ◆ Fjedrene (2) må ikke være ødelagte, slidte, rustne eller svage.
- ◆ Sidestøttebenet skal kunne drejes uden besvær, hvis det er nødvendigt smøres det, se side 86 (SMØRESKEMA **H50 HC50**) side 87 (SMØRESKEMA **H125 HC125**).

KONTROL AF KONTAKTER

Læs omhyggeligt side 43 (VEDLIGE-HOLDELSE).

Der findes to kontakter på køretøjet:

- Stoplyskontakt på bagbremspepedalen (3).
- Kontakt til stoplys på forbremsgrebet (4).



For at opnå adgang til kontakterne:

- ◆ **H50 H125** Fjern den øverste gennemsigtige skærm delvist, se side 57 (DELVIS FJERNELSE AF ØVERSTE GENNEMSIGTIGE SKÆRM **H50 H125**).

Udfør nedenstående kontroller regelmæssigt:

- ◆ Kontrollér, at der ikke er snavs eller mudder på kontakten. Den lille tap skal kunne bevæge sig uden forhindringer og den skal automatisk kunne vende tilbage til startpositionen.
- ◆ Kontrollér, at kablerne er tilsluttet korrekt.

TOMGANGJUSTERING

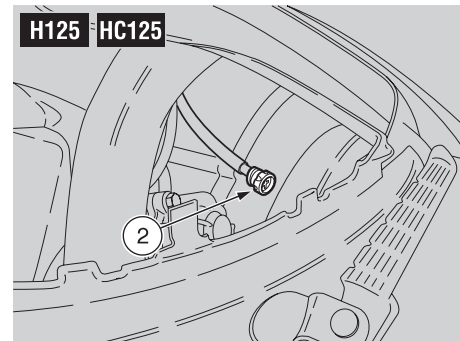
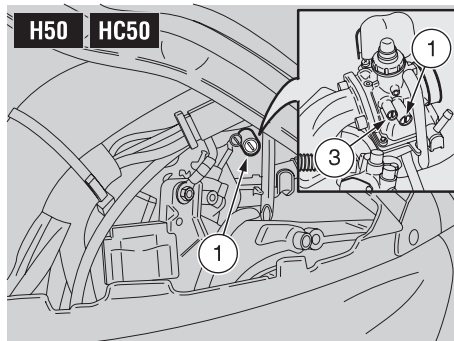
Læs omhyggeligt side 43 (VEDLIGE-HOLDELSE).

H50 HC50 Justér tomgangen efter de første 500 km (312 mi) og når som helst den ikke er korrekt.

H125 HC125 Justér tomgangen efter de første 1000 km (625 mi) og når som helst den ikke er korrekt.

Gør følgende:

- ◆ Kør nogle kilometer for at nå den normale køretemperatur, og stop herefter motoren.
- ◆ **H50 HC50** Fjern det centrale inspektionsdæksel, se side 59 (FJERNELSE AF CENTRALT INSPEKTIONSDÆKSEL).
- ◆ **H125 HC125** se side 59 (FJERNELSE AF CENTRALT INSPEKTIONSDÆKSEL).
- ◆ Tilslut en elektronisk omdrejningsmåler til tændrørskablet.



⚠ FARE

Før du fortsætter, skal du være sikker på, at rummet du arbejder i har tilstrækkelig ventilation.

- ◆ Start motoren.

Motorens mindste omdrejningstal skal være cirka 1600 ± 200 o/min, hvor motoren ikke får baghjulet til at rotere.

Hvis nødvendigt:

- ◆ Fjern frontdækslet på strømlinebeklædningen, se side 59 (AFMONTERING AF DET HØJRE OG VENSTRE INSPEKTIONSDÆKSEL).
- ◆ **H50 HC50** Skru på justeringsskruen (1) på karburatoren.

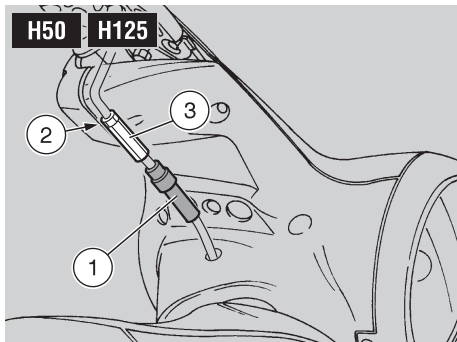
H50 HC50 **VIGTIGT** Drej ikke på luftjusteringsskruen (3), for at undgå forandringer i karburatorens indstilling.

- ◆ **H125 HC125** Skru på justeringsanordningen (2).

HVIS DEN DREJES MED URET stiger omdrejningstallet;
HVIS DEN DREJES MOD URET falder omdrejningstallet.

- ◆ Drej op og ned på gashåndtaget nogle gange for at kontrollere om funktionen er korrekt og tomgangshastigheden er konstant.

VIGTIGT Tøv ikke med at henvende dig til en officiel **aprilia** forhandler.



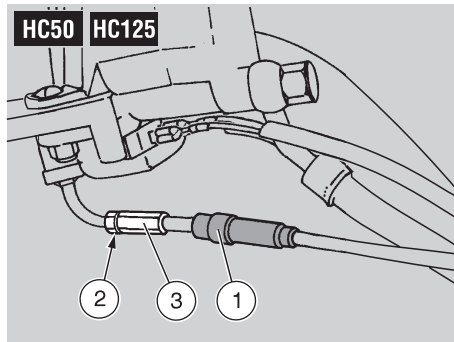
OPSTRAMNING AF GASHÅNDTAGETS SPILLERUM

Læs omhyggeligt side 43 (VEDLIGE-HOLDELSE).

Gashåndtagets spillerum skal være ca. 2-3 mm.

Gør følgende ved justering af spillerummet:

- ◆ Sæt køretøjet på centralstøtteeenet.
- ◆ Fjern beskyttelseselementet (1).
- ◆ Løsn møtrikken (2).
- ◆ Drej på stilleskruen (3), der er anbragt ved begyndelsen af accelerationskontrollkablet.



Efter justering:

- ◆ Fastspænd møtrikken (2), således låses stilleskruen (3), og beskyttelseselementet (1) anbringes på ny.

⚠ FARE

Efter udførelse af justeringen skal du kontrollere, at motorens omdrejningstal ikke ændres, når styret drejes. Kontrollér endvidere, at gashåndtaget automatisk og jævnt vender tilbage til hvilepositionen, når det slippes.

TÆNDRØR

Læs omhyggeligt side 43 (VEDLIGE-HOLDELSE).

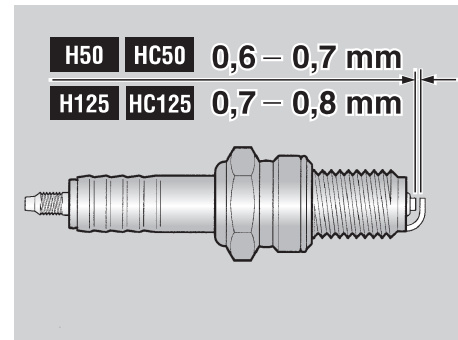
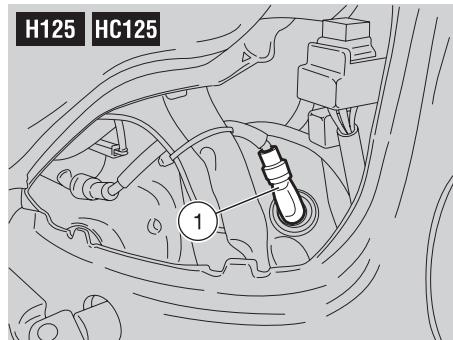
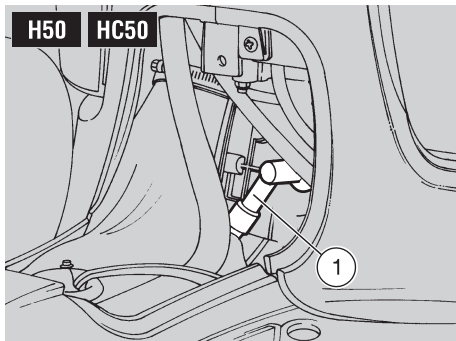
H50 HC50 Kontrollér tændrøret efter de første 500 km (312 mi) og efterfølgende for hver 4000 km (2500 mi); tændrøret udskiftes for hver 8000 km (5000 mi).

H125 HC125 Kontrollér tændrøret efter de første 1000 km (625 mil) og efterfølgende for hver 6000 km (3750 mil). Tændrøret udskiftes for hver 12000 km (7500 mil).

Det er nødvendigt at man jævnligt tager tændrøret ud og rengør det for kulaflejringer. Skift det ud, hvis det er påkrævet.

Gør følgende for at få adgang til tændrøret:

- ◆ **H50 HC50** Fjern inspektionsdækslet, se side 59 (FJERNELSE AF CENTRALT INSPEKTIONSDÆKSEL).
- ◆ **H125 HC125** Fjern det højre inspektionsdæksel, se side 59 (AFMONTERING AF DET HØJRE OG VENSTRE INSPEKTIONSDÆKSEL).



Gør følgende for at fjerne og rense tændrøret:

- ◆ Tag tændrørshætten (1) af.
- ◆ Fjern al snavs fra tændrørets basis. Skru det af med tændrørsnøglen i værktøjs-sættet. Pas på at hverken støv eller andre emner kommer ned i cylinderen.
- ◆ Kontrollér at der hverken er kulaflejringer eller korrosionsmærker på elektroderne eller porcelænsområderne. Rengør om nødvendigt tændrøret ved hjælp af særlige rengøringsmidler til tændrør, eller med en jerntråd og/eller stålbørste.
- ◆ Blæs tændrøret godt rent for partikler så disse ikke kommer ind i motoren. Hvis tændrøret har revner i isoleringen, korroderede elektroder eller for store aflejringer skal det udskiftes.

- ◆ Kontrollér afstanden mellem elektroderne med en følelære. Afstanden skal være:
 - H50 HC50 0,6 - 0,7 mm;
 - H125 HC125 0,7 - 0,8 mm;
 Indstil denne om nødvendigt ved forsigtigt at bøje jordelektroden.
- ◆ Kontrollér at pakningen er i god stand. Skru tændrøret i med hånden for at undgå at beskadige gevindet.
- ◆ Spænd tændrøret fast med tændrørsnøglen fra værktøjskassen, giv den en ekstra halv omgang for at trykke pakningen samme.

Tændrørets tilspændingsmoment:

- H50 HC50 20 Nm (2 kgm);
- H125 HC125 12-14 Nm (1,2-1,4 kgm).

⚠ FORSIGTIG

Tændrøret skal spændes godt til, eller kan det blive overophedet og motoren blive alvorligt beskadiget. Anvend udelukkende den anbefalede tændrørstype, se side 82 (TEKNISKE DATA) for ikke at nedsætte motorens levetid og ydelse.

- ◆ Sæt tændrørshætten (1) på igen.
- ◆ Anbring inspektionsdækslet på ny.

BATTERI

Læs omhyggeligt side 43 (VEDLIGE-HOLDELSE).

FARE

Brandrisiko.

Benzin og andre brandfarlige væsker må ikke komme i nærheden af de elektriske komponenter.

FORSIGTIG

Byt aldrig om på batterikablerne.

Montér og afmontér batteriet med tændingskontakten i stillingen "⊗". I modsat fald er der risiko for beskadigelse af køretøjets komponenter.

Tilslut først det positive kabel (+) og så det negative kabel (-).

Afbryd ved at følge anvisningerne bagfra.

H50 HC50

Kontrollér elektrolytniveauet og terminalernes tilspænding efter de første 500 km (312 mi) og derpå for hver 4000 km (2500 mi) eller 12 måneder.

FARE

Batterivæsken er giftig og ætsende og hvis den kommer i kontakt med huden kan den forårsage forbrændinger, idet den indeholder svovlsyre.

Bær beskyttelsestøj, en beskyttelsesmaske og/eller briller under vedligeholdelsesarbejde.

Hvis der sker kontakt med huden skal der skylles med rigelige mængder vand.

Hvis der sker kontakt med øjnene skal der skylles med rigelige mængder vand i 15 minutter. Derefter skal man straks søge øjenlæge.

Hvis man kommer til at sluge elektrolyt, skal man drikke store mængder vand eller mælk, derpå skal man fortsætte med at drikke magnesiæmælk eller vegetabilsk olie og straks søge læge.

Batteriet afgiver eksplosive gasser: hold det væk fra åben ild, gnister, cigaretter og alle varmekilder.

Sørg, under opladning eller anvendelse, for at rummet er ordentligt udluftet og undgå at indånde gasserne under opladningen.

OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.

Lad være med at hælde køretøjet for meget, for at undgå farlige udsivninger af batterivæske.

Elektrolyt er korroderende.

Pas på ikke at spilde det, specielt ikke på plastikdele

H125 HC125

FORSIGTIG

Køretøjet er udstyret med et batteri, der ikke kræver vedligeholdelse. Det er således ikke nødvendigt at udføre indgreb i batteriet, der skal blot udføres regelmæssige kontroller og evt. genopladning, når dette er nødvendigt.

VIGTIG Hvis du har brug for assistance eller tekniske råd, kan du henvende dig til en officiel **aprilia** forhandler, som omgående kan tilbyde god service.

LANG TIDS STILSTAND

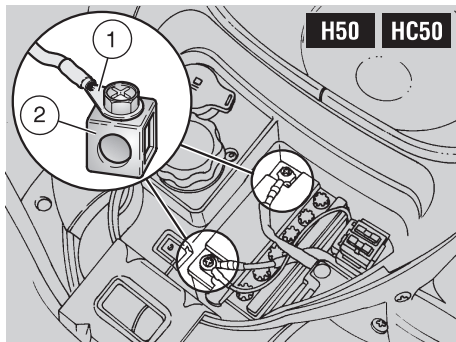
Hvis køretøjet står ubenyttet i mere end 15 dage, er det nødvendigt at genoplade batteriet. Herved undgås sulfatering af batteriet, se side 67 (GEN OPLADNING AF BATTERIET):

Det er vigtigt jævnligt at kontrollere ladetilstanden (cirka en gang om måneden), i vinterens løb eller hvis køretøjet står ubenyttet, for at modvirke nedbrydning af batteriet.

◆ Genoplad batteriet fuldstændigt ved hjælp af den normale opladning, se side 67 (GEN OPLADNING AF BATTERIET).

H50 HC50

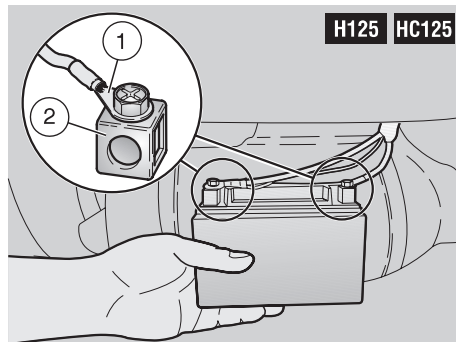
Sæt batteriet på et tørt og køligt sted. Hvis batteriet forbliver i køretøjet skal kablerne tages af terminalerne.



KONTROL OG RENGØRING AF TERMINALER OG KLEMMER

Læs omhyggeligt side 64 (BATTERI).

- ◆ **H50 HC50** Fjern batteridækslet, se side 59 (FJERNELSE AF BATTERIDÆKSEL **H50 HC50**).
- ◆ **H125 HC125** Fjern batteriet (delvis fjernelse), se side 66 (FJERNELSE AF BATTERI **H125 HC125**).
- ◆ Kontrollér, at kabelterminalerne (1) og batteriklemmerne (2):
 - ikke er beskadigede (samt at de ikke er rustne eller dækkede af snavs);
 - er dækket med specielt smørefedt eller vaseline.

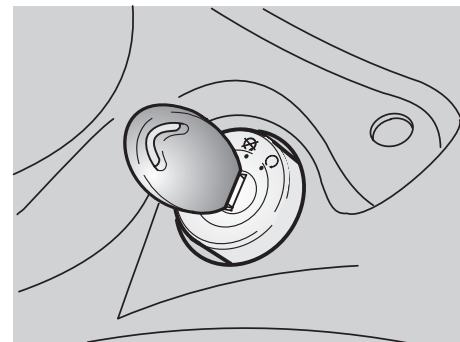


Om nødvendigt gøres følgende:

- ◆ Kontrollér, at tændingsnøglen er i position "⊗".
- ◆ Frakobl først det negative kabel (–) og så det positive kabel (rød) (+).
- ◆ Børst med en ledningsbørste for at fjerne eventuelle tegn på rust.
- ◆ Tilslut først det positive kabel rød (+) og derefter det negative kabel (–).
- ◆ Dæk terminalerne med specielt smørefedt eller vaseline.

Herefter gøres følgende:

- ◆ **H50 HC50** Anbring batteridækslet på ny, se side 59 (FJERNELSE AF BATTERIDÆKSEL **H50 HC50**).
- ◆ **H125 HC125** Monter batteriet på ny, se side 67 (INSTALLATION AF BATTERI **H125 HC125**).



FJERNELSE AF BATTERI **H50 HC50**

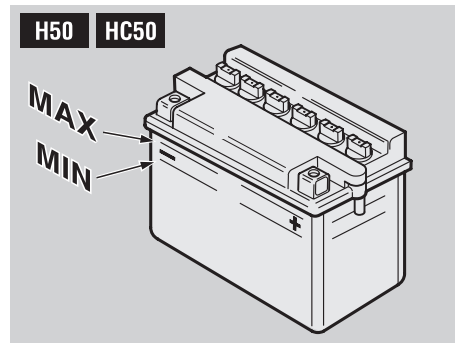
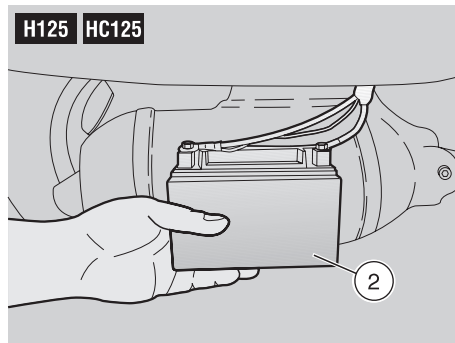
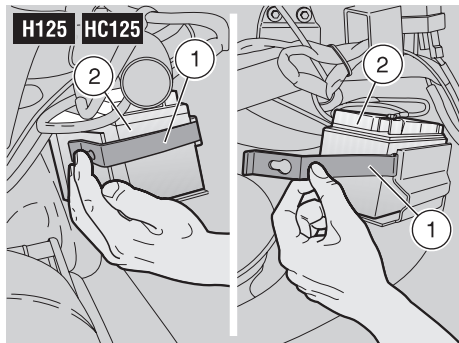
Læs omhyggeligt side 64 (BATTERI).

- ◆ Fjern batteridækslet, se side 59 (FJERNELSE AF BATTERIDÆKSEL **H50 HC50**).
- ◆ Kontrollér, at tændingskontakten er i position "⊗".
- ◆ Frakobl først det negative kabel (–) og så det positive kabel (rød) (+).
- ◆ Fjern udluftsørret.
- ◆ Fjern batteriet og anbring det på en plan overflade på et tørt og køligt sted.

▲ FARE

Batteriet skal anbringes på et sikkert sted, der er utilgængeligt for børn.

- ◆ Anbring batteridækslet på ny, se side 59 se ved siden af (FJERNELSE AF BATTERIDÆKSEL **H50 HC50**).



FJERNELSE AF BATTERI H125 HC125

Læs omhyggeligt side 64 (BATTERI).

DELVIS FJERNELSE

- ◆ Sæt køretøjet på det centrale støtteben.

⚠ FARE

Vent indtil motoren og lyddæmperen er afkølet fuldstændigt.

- ◆ Kontrollér, at tændingskontakten er i position " " .
- ◆ Udfør indgrebet fra højre side af køretøjet, idet venstre hånd anbringes under kåben.
- ◆ Afhægt remmen (1), som fastgør batteriet.
- ◆ Træk remmen (1) sidelæns.

⚠ FORSIGTIG

Batteriet er fastgjort til ledningerne.

Træk ikke i ledningerne i forbindelse med fjernelse af batteriet.

- ◆ Tag fat i batteriet (2) og fjern det fra det respektive sæde ved at trække det bagud.

FULDSTÆNDIG FJERNELSE

- ◆ Fjern det negative kabel (-) og herefter det positive kabel (rødt) (+).
- ◆ Anbring batteriet (2) på et fladt underlag på et køligt og tørt sted.

⚠ FARE

Batteriet skal anbringes på et sikkert sted, der er utilgængeligt for børn.

KONTROL AF ELEKTROLYTNIVEAUET H50 HC50

Læs omhyggeligt side 64 (BATTERI).

- ◆ Fjern batteriet, se side 65 (FJERNELSE AF BATTERI H50 HC50).

- ◆ Kontrollér at væsken dækker cellerne fuldstændigt eller at niveauet befinder sig indenfor mærkerne "MIN" og "MAX", som er præget på batteriets side.

I modsat fald:

- ◆ Løsn og fjern cellernes propper.

⚠ FORSIGTIG

For at øge mængden af elektrolytvæske fyldes op med destilleret vand. Væsken må ikke overstige "MAX" mærket, idet væskenniveauet stiger under opladning.

- ◆ Fyld op med destilleret vand.

⚠ FORSIGTIG

Efter påfyldning skal propperne anbringes korrekt på polerne.

- ◆ Anbring elementernes propper på ny.

GEN OPLADNING AF BATTERIET

Læs omhyggeligt side 64 (BATTERI).

H50 HC50

- ◆ Fjern batteriet, se side 65 (FJERNELSE AF BATTERI **H50 HC50**).
- ◆ Skru propperne af polerne.
- ◆ Kontrollér elektrolytniveauet, se side 66 (KONTROL AF ELEKTROLYTNIVEAUET **H50 HC50**).

H125 HC125

- ◆ Fjern batteriet (fuldstændig fjernelse), se side 66 (FJERNELSE AF BATTERI **H125 HC125**).

VIGTIGT Fjern ikke batteriets propper: uden propper kan batteriet beskadiges.

- ◆ Sæt batteriet tilbage i dets holder.
- ◆ Opladning med et amperetal, der svarer til 1/10 af batteriets kapacitet anbefales.

H50 HC50

- ◆ Efter opladningen skal man igen kontrollere elektrolytniveauet og om nødvendigt fylde efter med destilleret vand.
- ◆ Fastspænd elementernes propper.

⚠ FORSIGTIG

Montér først batteriet 5-10 minutter efter fjernelse fra batteriopladeren, idet batteriet fortsat producerer gas i en kort periode.

INSTALLATION AF BATTERI **H50 HC50**

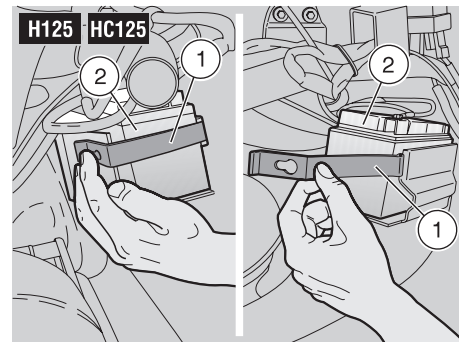
Læs omhyggeligt side 64 (BATTERI).

- ◆ Fjern batteridækslet, se side 59 (FJERNELSE AF BATTERIDÆKSEL **H50 HC50**).
- ◆ Anbring batteriet i dets beholder.
- ◆ Tilslut udluftningsrøret.

⚠ FORSIGTIG

Montér altid batteriets udluftningsrør for at modvirke, at dampene fra svovlsyren skal korrodere det elektriske system, de maledede dele, gummidelene eller pakningerne, når de går ud af udluftningsrøret.

- ◆ Tilslut først det positive kabel (rød (+) og det negative kabel (-).
- ◆ Dæk terminalerne med specielt smørefedt eller vaseline.
- ◆ Anbring batteridækslet på ny, se side 59 (FJERNELSE AF BATTERIDÆKSEL **H50 HC50**).



INSTALLATION AF BATTERI **H125 HC125**

- ◆ Tilslut først det positive kabel (rød (+) og det negative kabel (-).
- ◆ Dæk terminalerne med specielt smørefedt eller vaseline.

⚠ FORSIGTIG

Ved den efterfølgende montering skal ledningerne anbringes således, at de ikke klemmes.

- ◆ Anbring batteriet i det respektive sæde.
- ◆ Anbring remmen (1), som fastgør batteriet (2) på ny.

UDSKIFTNING AF SIKRINGER

Læs omhyggeligt side 43 (VEDLIGE-HOLDELSE).

⚠ FORSIGTIG

Reparér ikke defekte sikringer.

Anvend aldrig sikringer af anden type end de anbefalede.

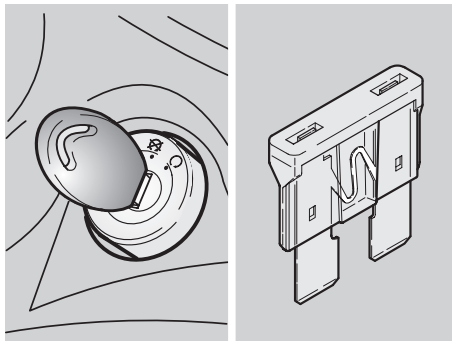
Dette vil ellers kunne forårsage skader på det elektriske system eller, i tilfælde af kortslutning, endog brand.

VIGTIGT Hvis sikringen tit brænder over, er der sandsynligvis en kortslutning eller en overbelastning i det elektriske system. Henvend dig i så fald til en officiel **aprilia** forhandler.

Hvis en elektrisk komponent ikke virker eller ikke virker korrekt, eller hvis køretøjet ikke starter, må man kontrollere sikringerne.

Kontrollen foretages på følgende måde:

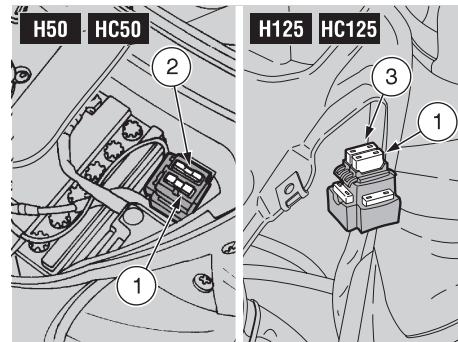
- ◆ Drej tændingsnøglen til "⊗", for at undgå eventuelle kortslutninger.
- ◆ **H50 HC50** Fjern batteridækslet, se side 59 (FJERNELSE AF BATTERIDÆKSEL **H50 HC50**).
- ◆ **H125 HC125** Fjern det højre inspektionsdæksel, se side 59 (AFMONTERING AF HØJRE OG VENSTRE INSPEKTIONS-DÆKSEL).



- ◆ Tag sikringerne ud en efter en og se om glødetråden er brændt over.
- ◆ Før du udskifter sikringen, bør du prøve at finde årsagen til problemet, hvis dette er muligt.
- ◆ Udskift så den beskadigede sikring med en ny, som har den samme strømstyrke.

VIGTIGT Hvis du benytter en af de medleverede sikringer, skal du huske at sætte en ny sikring på dennes plads.

- ◆ **H50 HC50** Anbring batteridækslet på ny, se side 59 (FJERNELSE AF BATTERIDÆKSEL **H50 HC50**).
- ◆ **H125 HC125** Anbring det højre inspektionsdæksel på ny, se side 59 (AFMONTERING AF HØJRE OG VENSTRE INSPEKTIONS-DÆKSEL).



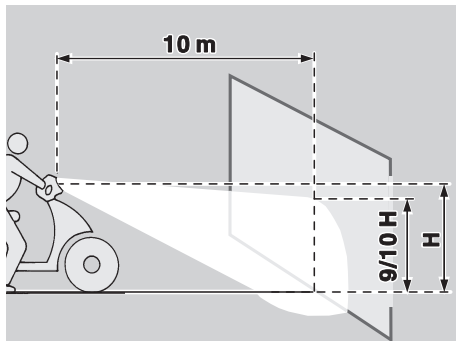
SIKRINGERNES PLACERING

Sikring på 7,5 A (1) - Fra nøglekontakt til:

- startrelæ og kredsløb;
- benzinføler og kredsløb;
- horn;
- Parkeringslys og lys i instrumentbræt;
- **H50 HC50** blinklys og kredsløb;
- **H50 HC50** stoplys og kredsløb;
- **H50 HC50** føler for blandingsoliereserve og kredsløb;
- **H125 HC125** Føler for motorolietryk og kredsløb.

H50 HC50 Sikring på 10 A (2) - Fra batteri til Nøglekontakt, regulator.

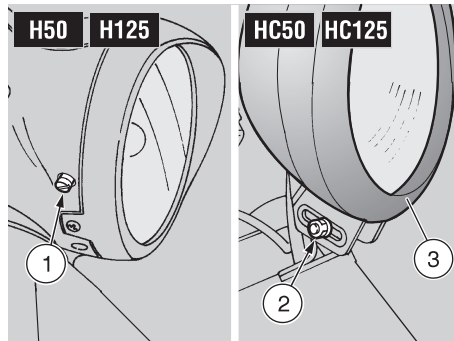
H125 HC125 Sikring på 15 A (3) - Fra batteri til Nøglekontakt, generator.



LODRET JUSTERING AF LYSSTRÅLE

Lysstrålens korrekte indstillingshøjde kan hurtigt kontrolleres ved at parkere køretøjet på 10 m afstand fra en væg.

Sæt dig på køretøjet og tænd lygten med nedblændet lys. Kontrollér at lygten lyser lige under en vandret linie mod væggen (ca. 9/10 under den vandrette linie).



H50 H125

Gør følgende til justering af forlygtens lyskegle:

- ◆ Justér på den modsatte skrue (1) ved hjælp af en skruetrækker.

Lysstrålen justeres opad, når der skrues I URETS RETNING og nedad, når der skrues I MOD URETS RETNING.

H125 HC125

Gør følgende til justering af forlygtens lyskegle:

- ◆ Løsn møtrikken (2).
- ◆ Justér lygtens hældning (3)
- ◆ Fastspænd møtrikken (2).
- ◆ Kontrollér, at møtrikken (2) er fastspændt korrekt.
- ◆ Kontrollér, at lygten (3) er anbragt korrekt.

PÆRER

Læs omhyggeligt se side 43 (VEDLIGE-HOLDELSE).

▲ FARE

Brandrisiko.

Benzin og andre brandfarlige væsker må ikke komme i nærheden af de elektriske komponenter.

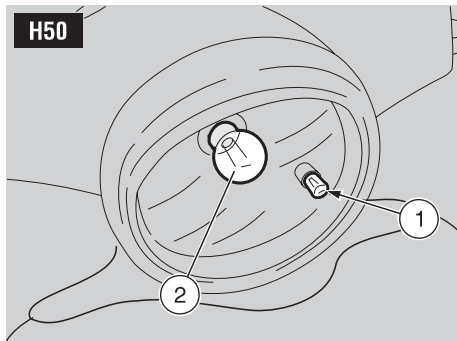
▲ FORSIGTIG

Drej tændingskontakten til "⊗" før pærerne udskiftes. Vent herefter, indtil pærerne er afkølede.

Undgå at afsætte fingeraftryk på pærerne, fordi dette i så fald kan resultere i overophedning og overbelastning af pærerne.

Hvis du rører ved pærerne med hånden, skal de rengøres med alkohol for at undgå, at de overbelastes og snart skal udskiftes igen.

TRÆK IKKE I DE ELEKTRISKE LEDNINGER.

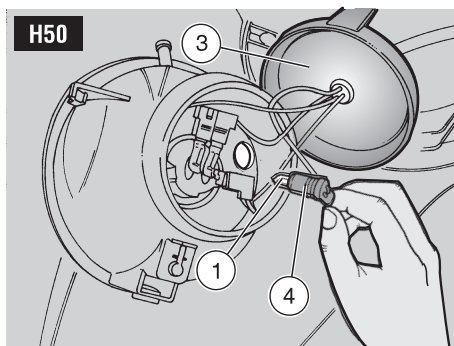


UDSKIFTNING AF PÆRERNE I FORLYGTEN H50

Læs omhyggeligt side 69 (PÆRER).

Forlygten indeholder:

- en parkeringslyspære (1);
- en lavt-/højtllyspære (2).



For at opnå adgang til pærerne følges denne fremgangsmåde:

- ♦ Fjern det nederste styrdæksel, se side 56 (FJERNELSE AF NEDERSTE STYRDÆKSEL H50 H125).
- ♦ Flyt beskyttelseselementet (3) med hænderne.

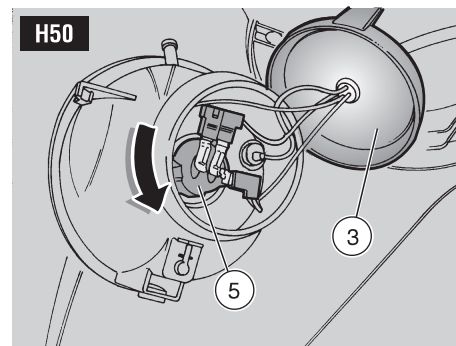
For at udskifte pærerne, gøres følgende:

PARKERINGSLYSPÆRE

▲ FORSIGTIG

Træk ikke i de elektriske ledninger for at frigøre pærens fatning.

- ♦ Tag fat om fatningen (4) til parkeringslyspæren og træk den ud af dens leje.
- ♦ Fjern parkeringslyspæren (1) og udskift den med en pære af tilsvarende type.

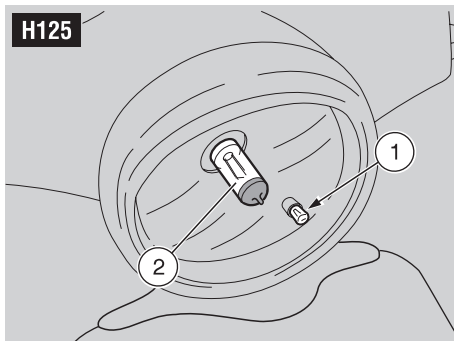


LAVT-/HØJTLYSPÆRE

- ♦ Drej fatningen (5) mod uret og fjern den.
- ♦ Tryk forsigtigt mod pæren (2) og drej den mod uret.
- ♦ Tag pæren ud, og erstat den med en ny.

VIGTIGT Indsæt pæren i pærefatningen, således at den flugter med sæderne for placering.

- ♦ Sæt en pære af samme slags korrekt på plads.

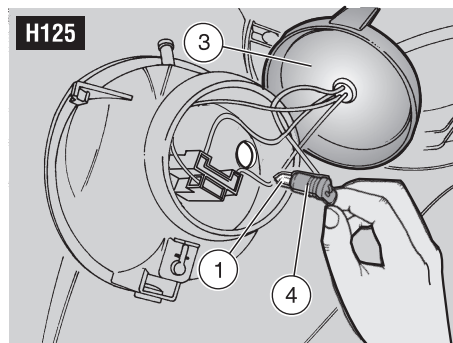


UDSKIFTNING AF PÆRERNE I FORLYGTEN H125

Læs omhyggeligt side 69 (PÆRER).

Forlygten indeholder:

- en parkeringslyspære (1);
- en lavt-/højtljuspære (2) (halogen).



For at opnå adgang til pærerne følges denne fremgangsmåde:

- ♦ Fjern det nederste styrdæksel, se side 56 (FJERNELSE AF NEDERSTE STYRDÆKSEL H50 H125).
- ♦ Flyt beskyttelseselementet (3) med hænderne.

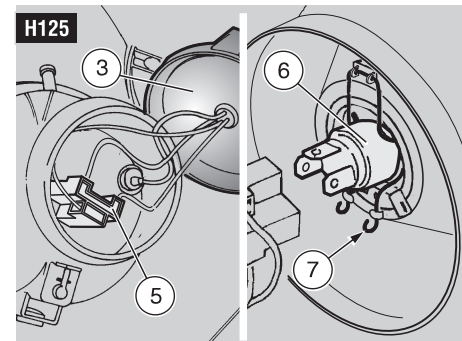
For at udskifte pærerne, gøres følgende:

PARKERINGSLYSPÆRE

▲ FORSIGTIG

Træk ikke i de elektriske ledninger for at frigøre pærens fatning.

- ♦ Tag fat om fatningen (4) til parkeringslyspæren og træk den ud af dens leje.
- ♦ Fjern parkeringslyspæren (1) og udskift den med en pære af tilsvarende type.



LAVT-/HØJTLJSPÆRE (HALOGEN)

▲ FORSIGTIG

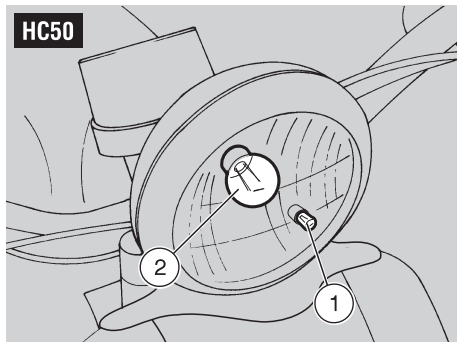
Træk ikke i de elektriske ledninger for at frigøre pærens fatning.

- ♦ Grib fat i den elektriske forbindelse (5), og fjern den fra pæren (6).
- ♦ Afhægt kontrolfjederen (7) fra pæren (6).
- ♦ Tag pæren ud, og erstat den med en ny.

For at montere pæren gøres som følger:

VIGTIG Indsæt pæren i pærefatningen, således at den flugter med sæderne for placering.

- ♦ Sæt en pære af samme slags korrekt på plads.
- ♦ Anbring fjederen (7) på ny.
- ♦ Tilslut pærens koblingsstykke (5).

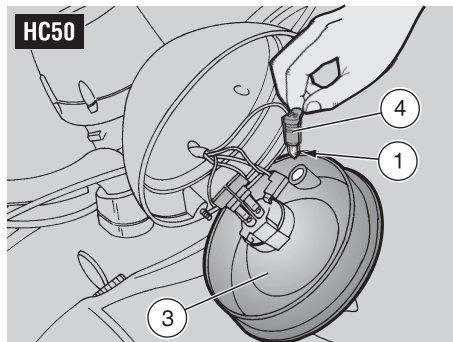


UDSKIFTNING AF PÆRERNE I FORLYGTEN HC50

Læs omhyggeligt side 69 (PÆRER).

Forlygten indeholder:

- en parkeringslyspære (1);
- en lavt-/højtylpære (2).



For at opnå adgang til pærerne følges denne fremgangsmåde:

- ◆ Løsn og fjern lygteringen, se side 56 (FJERNELSE AF LYGTERING HC50 HC125).

⚠ FORSIGTIG

Udvis forsigtighed. Træk ikke i de elektriske ledninger.

- ◆ Fjern holderen (3) delvist.

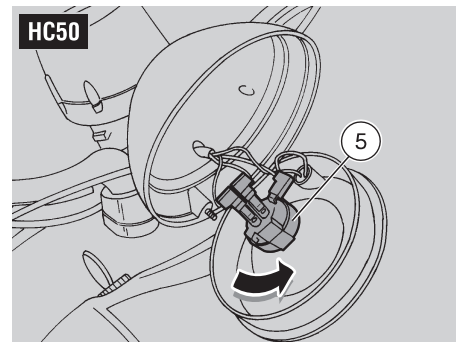
For at udskifte pærerne, gøres følgende:

PARKERINGSLYSPÆRE

⚠ FORSIGTIG

Træk ikke i de elektriske ledninger for at frigøre pærens fatning.

- ◆ Tag fat om fatningen (4) til parkeringslyspæren og træk den ud af dens leje.



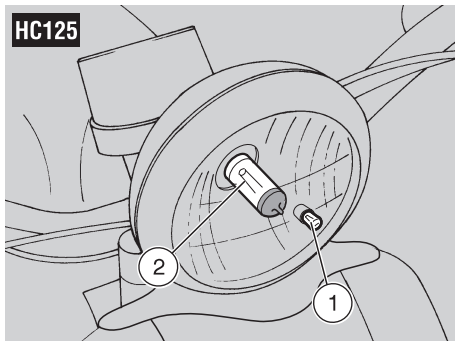
- ◆ Fjern parkeringslyspæren (1) og udskift den med en pære af tilsvarende type.

LAVT-/HØJTLYSPÆRE

- ◆ Drej fatningen (5) mod uret og fjern den.
- ◆ Tryk forsigtigt mod pæren (2) og drej den mod uret.
- ◆ Tag pæren ud, og erstat den med en ny.

VIGTIGT Indsæt pæren i pærefatningen, således at den flugter med sæderne for placering.

- ◆ Sæt en pære af samme slags korrekt på plads.

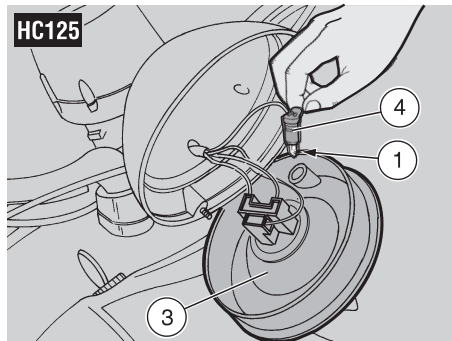


UDSKIFTNING AF PÆRERNE I FORLYGTEN HC125

Læs omhyggeligt side 69 (PÆRER).

Forlygten indeholder:

- en parkeringslyspære (1);
- en lavt-/højtljuspære (2) (halogen).



For at opnå adgang til pærerne følges denne fremgangsmåde:

- ♦ Løsn og fjern lygteringen, se side 56 (FJERNELSE AF LYGTERING HC50 HC125).

⚠ FORSIGTIG

Udvis forsigtighed. Træk ikke i de elektriske ledninger.

- ♦ Fjern holderen (3) delvist.

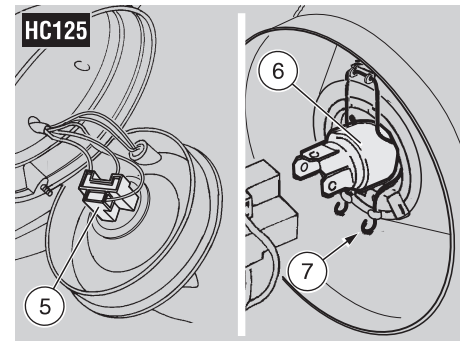
For at udskifte pærerne, gøres følgende:

PARKERINGSLYSPÆRE

⚠ FORSIGTIG

Træk ikke i de elektriske ledninger for at frigøre pærens fatning.

- ♦ Tag fat om fatningen (4) til parkeringslyspæren og træk den ud af dens leje.
- ♦ Fjern parkeringslyspæren (1) og udskift den med en pære af tilsvarende type.



LAVT-/HØJTLJSPÆRE (HALOGEN)

⚠ FORSIGTIG

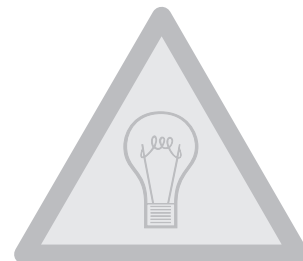
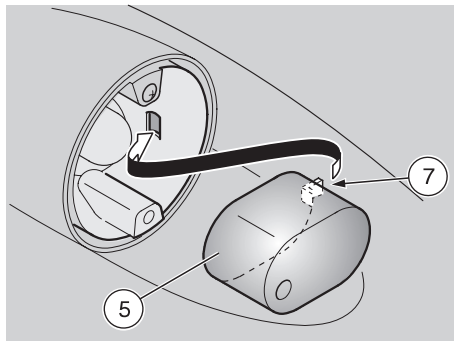
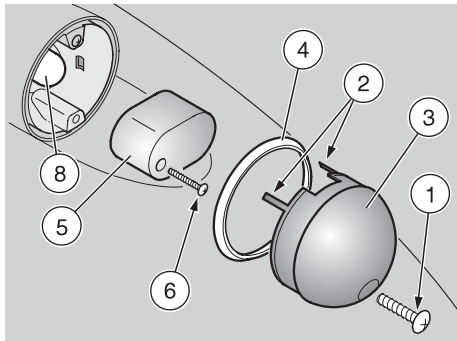
Træk ikke i de elektriske terminal for at frigøre pærens fatning.

- ♦ Grib fat i den elektriske forbindelse (5), og fjern den fra pæren (6).
- ♦ Afhægt kontrolfjederen (7) fra pæren (6).
- ♦ Tag pæren ud, og erstat den med en ny.

For at montere pæren gøres som følger:

VIGTIG Indsæt pæren i pærefatningen, således at den flugter med sæderne for placering.

- ♦ Sæt en pære af samme slags korrekt på plads.
- ♦ Anbring fjederen (7) på ny.
- ♦ Tilslut pærens koblingsstykke (5).



UDSKIFTNING AF FORRESTE OG BAGESTE BLINKLYSPÆRER

Læs omhyggeligt side 69 (PÆRER).

H50 H125 VIGTIGT Inden udskiftning af en pære skal sikringerne kontrolleres, se side 68 (UDSKIFTNING AF SIKRINGER).

Ved udskiftning af pærene følges denne fremgangsmåde:

- ◆ Løsn og fjern skruen (1).

VIGTIGT Udvis forsigtighed i forbindelse med udskiftning af beskyttelsesskærmen, således at krogene ikke beskadiges (2).

- ◆ Fjern beskyttelsesfilteret (3).

VIGTIGT I forbindelse med montering skal hængtekrogene anbringes korrekt i sæderne (2).

- ◆ Fjern ringmøtrikken (4).

VIGTIGT Den kulørte skærm (5) er kun monteret på køretøjet, såfremt blinklyset er udstyret med en "ufarvet gennemsigtig" beskyttelsesskærm (3).

- ◆ Løsn og fjern skruen (6).

VIGTIGT Udvis forsigtighed i forbindelse med fjernelse af den kulørte skærm, således at krogen ikke beskadiges.

- ◆ Drej den kulørte skærm (5) indad, indtil krogen er afhægtet. Fjern herefter beskyttelsesskærmen (7).

VIGTIGT I forbindelse med montering indsættes krogen korrekt i det respektive hængtesæde (7).

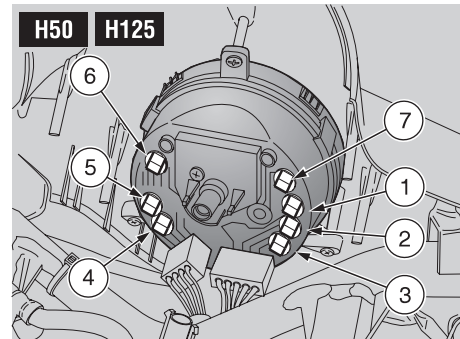
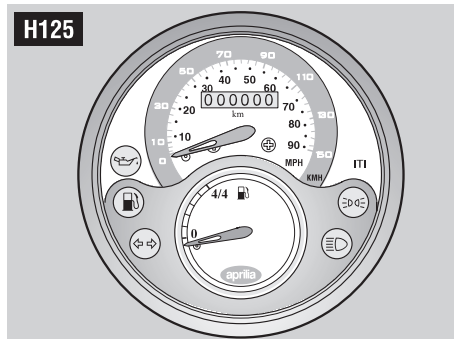
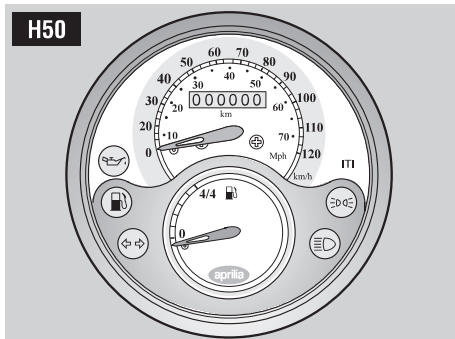
- ◆ Tryk lidt på pæren (8) og drej den mod uret.
- ◆ Tag pæren ud af dens leje.

VIGTIGT Installation af pæren: Indsæt pæren i fatningen, således at pærens to tapper passer sammen med fatningens ledeskinner.

- ◆ Foretag korrekt udskiftning med en pære af tilsvarende type.

For at montere pæren gøres som følger:

VIGTIGT Fastspænd skruen (1) og fastspænd (6) skruerne omhyggeligt, således at beskyttelsesskærmen (3) og den kulørte skærm (5) ikke beskadiges.



UDSKIFTNING AF INSTRUMENTBRÆTTETS PÆRER **H50 H125**

Læs omhyggeligt side 69 (PÆRER).

VIGTIGT Inden udskiftning af en pære skal sikringerne kontrolleres, se side 68 (UDSKIFTNING AF SIKRINGER).

Instrumentbrættet indeholder:

- pærer til advarselslys;
- pærer til instrumentbelysning.

Gør følgende ved udskiftning af pærer-ne:

PÆRE TIL ADVARSELSSLYS

- ♦ Fjern den øverste gennemsigtige skærm delvist, se side 57 (DELVIS FJERNELSE AF ØVERSTE GENNEMSIGTIGE SKÆRM **H50 H125**).

VIGTIGT Fjern kun en fatning ad gangen. Herved undgås forkert anbringelse i forbindelse med montering.

- ♦ Træk pæren ud af fatningen:

Pos.	Advarselslys	Farver
1	H50 Blandingsoliereserve (⚡)	rød
1	H125 Motorolietryk (⚡)	rød
2	Lavt benzinniveau (⛽)	gul
3	Afviserblink (↔)	grøn
4	Højt lys (☞)	blå
5	Blink- og nærlys (⚡)	grøn

- ♦ Træk pæren ud og udskift den med en af samme type.

INSTRUMENTBRÆTTETS BELYSNING

VIGTIGT I forbindelse med udskiftning af de to pærer til belysning af den øverste del af instrumentbrættet, er det tilstrækkeligt at fjerne det nederste styrdæksel.

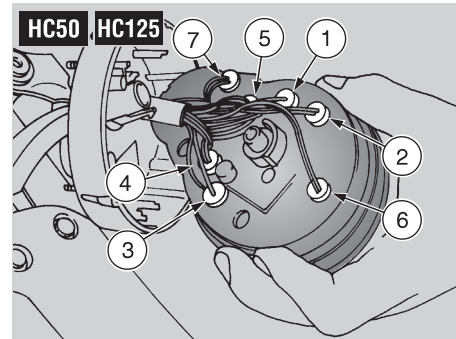
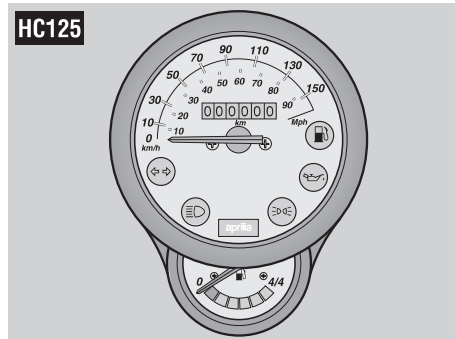
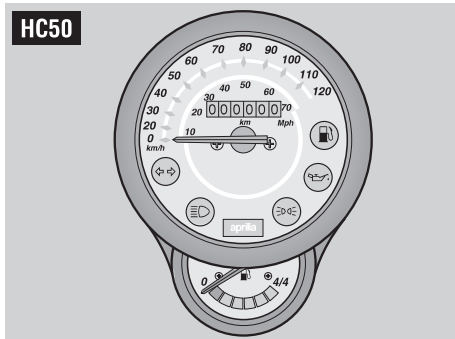
- ♦ En parkeringslyspære, se side 56 (FJERNELSE AF NEDERSTE STYRDÆKSEL **H50 H125**).

VIGTIGT Fjern kun en fatning ad gangen. Herved undgås forkert anbringelse i forbindelse med montering.

- ♦ Træk pærefatningen ud af instrumentbrættet, dér hvor der er én der er brændt over:

Pos.	Lysdele
6	Øverste højre del
7	Øverste venstre del

- ♦ Tag pæren ud og udskift den med en ny af samme type.



UDSKIFTNING AF INSTRUMENTBRÆTTETS PÆRER HC50 HC125

Læs omhyggeligt side 69 (PÆRER).

VIGTIGT Inden udskiftning af en pære skal sikringerne kontrolleres, se side 68 (UDSKIFTNING AF SIKRINGER).

Instrumentbrættet indeholder:

- pærer til advarselys;
- pærer til instrumentbelysning.

Gør følgende ved udskiftning af pærerne:

- ♦ Fjern den øverste gennemsigtige skærm delvist, se side 58 (DELVIS FJERNELSE AF INSTRUMENTBRÆT HC50 HC125).

PÆRE TIL ADVARSELSLYS

VIGTIGT Fjern kun en fatning ad gangen. Herved undgås forkert anbringelse i forbindelse med montering.

- ♦ Træk pæren ud af fatningen:

Pos.	Advarselys	Farver
1	HC50 Blandingsoliereserve (⚡)	rød
1	HC125 Motorolietryk (⚡)	rød
2	Lavt benzinniveau (⛛)	gul
3	Afviserblink (↔)	grøn
4	Højt lys (☰)	blå
5	Blink- og nærllys (⇒⇐)	grøn

- ♦ Træk pæren ud og udskift den med en af samme type.

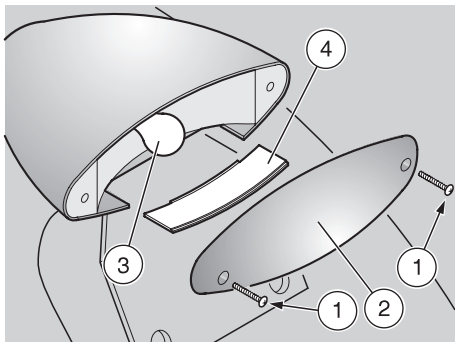
INSTRUMENTBRÆTTETS BELYSNING

VIGTIGT Fjern kun en fatning ad gangen. Herved undgås forkert anbringelse i forbindelse med montering.

- ♦ Træk pærefatningen ud af instrumentbrættet, dér hvor der er én der er brændt over:

Pos.	Lysdele
6	Øverste centrale del
7	Nederste højre del

- ♦ Tag pæren ud og udskift den med en ny af samme type.

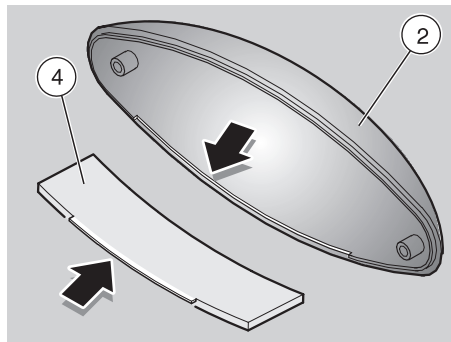


UDSKIFTNING AF PÆREN I BAGLYGTEN

Læs omhyggeligt side 69 (PÆRER).

H50 HC50

VIGTIGT Inden udskiftning af en pære, kontrolleres sikringern, se side 68 (UDSKIFTNING AF SIKRINGER) samt kontakterne til afbrydelse af lys, se side 60 (KONTROL AF KONTAKTER).



Gør følgende ved udskiftning af pærerne:

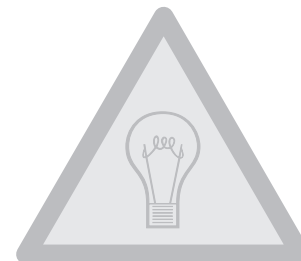
- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet.
- ◆ Skru de to skruer (1) af.
- ◆ Fjern beskyttelsesfilteret (2).

VIGTIGT Efter montering indsættes beskyttelsesfilteret korrekt i dets leje. Den nederste del er profileret.

▲ FORSIGTIG

Når du anbringer pæren, skal du stramme de to skruer (1) forsigtigt for ikke at beskadige beskyttelseselementet.

- ◆ Tryk lidt på pæren (3) og drej den mod uret.
- ◆ Tag pæren ud af dens leje.



VIGTIGT Sæt pæren i fatningen ved at sætte de to pæreclipser i de dertil hørende huller i fatningen.

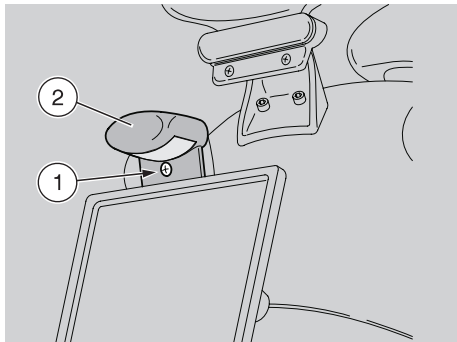
- ◆ Sæt en pære af samme slags korrekt på plads.

H50 HC50

VIGTIGT Hvis den gennemsigtige skærm ved lyset til nummerpladen (4) er blevet fjernet, skal den monteres korrekt. Den forreste del er profileret.

H125 HC125

VIGTIGT Hvis den gennemsigtige skærm (4) er blevet fjernet, skal den monteres korrekt. Den forreste del er profileret.



UDSKIFTNING AF LYS VED NUMMERPLADEN H125 H125

Læs omhyggeligt side 69 (PÆRER).

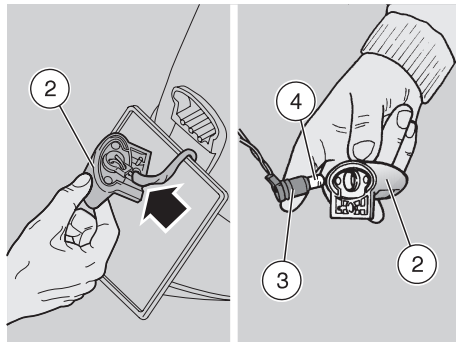
Ved udskiftning af pæren:

- ◆ Løsn og fjern skruen (1).
- ◆ Fjern nummerpladelyset (2).

⚠ FORSIGTIG

Træk ikke i de elektriske ledninger for at frigøre pærens fatning.

- ◆ Grib fat om pæreholderen (3), og træk den ud af dens leje.
- ◆ Fjern pæren (4) fra dens leje.
- ◆ På korrekt måde installeres en pære af tilsvarende type.



⚠ FORSIGTIG

Ved montering på ny skal den anbringes korrekt i rillen på højre side af lyset til nummerpladen (2).

TRANSPORT

⚠ FARE

Inden køretøjet transporteres, skal benzintanken og karburatoren tømmes helt se side 79 (TØMNING AF BENZINTANKEN) og man skal sikre sig at disse er helt tørre.

Køretøjet skal under transporten stå oprejst i dets normale brugsstilling og være omhyggeligt fastgjort for at undgå enhver udsivning af benzin, olie eller kølevæske.

⚠ FARE

I tilfælde af havari må køretøjet ikke trækkes. Ret henvendelse til Falck.



TØMNING AF BENZINTANKEN

Læs omhyggeligt side 25 (BENZIN).

▲ FARE

Brandrisiko.

Vent til motoren og lydpotten er fuldstændigt afkølede.

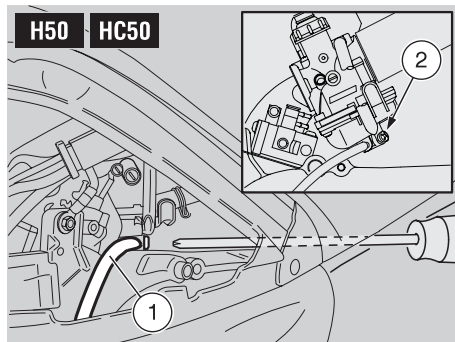
Brændstoffdampe er skadelige for dit helbred.

Før du fortsætter, skal du være sikker på, at rummet du arbejder i har tilstrækkelig ventilation.

Indånd ikke brændstoffdampe.

Ryg ikke og brug ikke åben ild.

BRÆNDSTOFRESTER MÅ IKKE EFTERLADES I NATUREN.

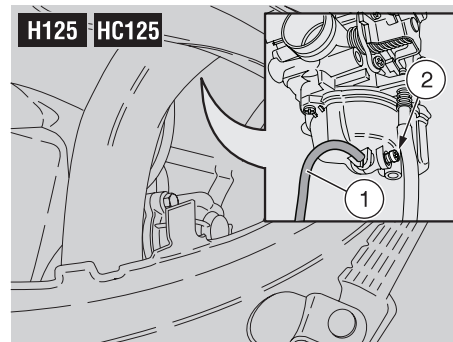


- ◆ Sæt køretøjet på centralstøtteenet.
- ◆ Stands motoren og vent, indtil den er kølet af.
- ◆ Anvend en beholder med en kapacitet, der er større end brændstoffmængden i benzintanken. Anbring beholderen på jorden til venstre for køretøjet.
- ◆ Fjern benzintankens dæksel.
- ◆ Tøm benzintanken ved hjælp af en manuel pumpe eller lignende.

▲ FARE

Efter tømning af tanken monteres benzintankklappen på ny.

- ◆ Anbring benzintankklappen på ny.



Gør følgende for at tømme karburatoren helt:

- ◆ Afmonter det venstre inspektionsdæksel, se side 59 (AFMONTERING AF DET HØJRE OG VENSTRE INSPEKTIONS-DÆKSEL).
- ◆ Put den frie ende af røret (1) i en beholder.
- ◆ Åben karburatorens udluftning ved at løsne aftapningsskruen (2), der er anbragt under svømmerkammeret.

Når karburatoren er tømt for benzin, gøres følgende:

- ◆ Fastspænd aftapningsskruen (2).

▲ FARE

Fastspænd aftapningsskruen (2) forsigtigt for at undgå lækager fra karburatoren i forbindelse med påfyldning.

Om nødvendigt rettes henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler.



Hvis køretøjet anvendes i områder som de nedenstående, skal du vaske det regelmæssigt:

- ◆ Forurenede områder (by- og industriområder).
- ◆ Fugtige og saltholdige områder (havområder, varme og fugtige klimaer).
- ◆ Under særlige forhold (ved brug af salt og antifrost- kemikalieprodukter på vejene om vinteren).
- ◆ Undgå at efterlade aflejringer af støv, tjærepletter, døde insekter, fugleklatter osv. på køretøjet.
- ◆ Undgå at parkere køretøjet under træer, da der på nogle årstider falder harpiks, frugter eller blade ned, som indeholder stoffer, der kan skade lakken.

⚠ FARE

Når køretøjet er blevet vasket kan bremsefunktionen midlertidigt være ude af drift på grund af tilstedeværelse af vand på bremsefladerne. Regn med lange bremseafstande, for at undgå ulykker. Gentag opbremsninger for at genskabe normal funktion.

Udfør de indledende kontroller, se side 33 (SKEMA OVER INDLEDENDE KONTROL).

For at fjerne snavs og mudder fra malede overflader, anvendes en lavtryks-vandstråle, skyl forsigtigt de snavsede områder, fjern mudder og skidt med en blød autosvamp gennemblødt med store mængder vand og shampoo (2 - 4% shampoo i vandet). Skyl dernæst med masser af vand og tør af med vaskeskind.

For at rengøre motorens yderside anvendes en affedter, børste og aftørring.

⚠ FORSIGTIG

Polér kun med silikone-voks når køretøjet er omhyggeligt vasket.

Polér ikke de matte dele op med slibe-produkter.

Lad være med at vaske køretøjet i solskin, især om sommeren, når det stadig er varmt, idet shampooen kan skade malingen, hvis den tørrer ind, før den skylles af.

Brug ikke væsker, der er varmere end 40° C til rengøring af køretøjets plastikdele.

Anvend hverken højtryksvand/trykluft eller dampstråler på følgende dele: hjulnav, kontroller på højre og venstre side af styret, lejer, bremsepumpe, instrumenter og indikatorer, lyddæmper/udstødning, handske- og værktøjsrum, tændingskontakt/styrlås.

Anvend ikke alkohol, benzin eller opløsningsmidler ved rengøring af gummidele, plastikdele og sadel. Brug derimod vand og skånsomt rengøringsmiddel.

⚠ FARE

Sadlen må ikke smøres med beskyttelsesvoks.

Herved undgås, at sadlen bliver glat.

LANG TIDS STILSTAND

Efter lang tids stilstand er nogle forholdsregler påkrævet for at undgå problemer.

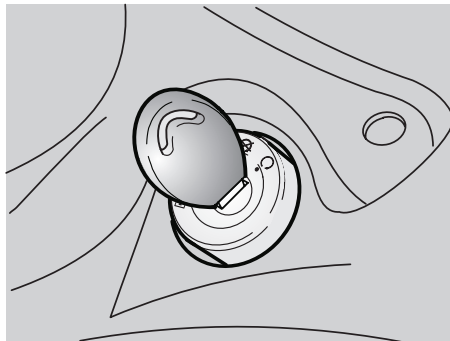
Det er ydermere vigtigt at udføre nødvendige reparationer, samt et generelt eftersyn FØR køretøjet skal stå stille i længere tid.

Gør følgende:

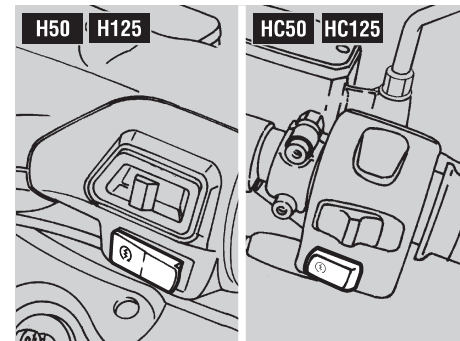
- ◆ Tøm benzintanken og karburatoren, se side 79 (TØMNING AF BENZINTANKEN).
- ◆ Tag tændrøret af se side 62 (TÆNDRØR) og hæld en teskefuld (5 - 10 cm³) to-taktsolie i cylinderen.

VIGTIGT Anbring en ren klud på cylinderen i nærheden af tændrørets sæde som beskyttelse mod eventuelle oliestænk.

- ◆ Sæt tændingsnøglen i stillingen "○"; og tryk på startknappen "Ⓢ" i et par sekunder for at fordele olien ligeligt på cylinderens overflader.
- ◆ Fjern kluden.
- ◆ Montér tændrøret på ny.
- ◆ **H50 HC50** Tag batteriet af, se side 65 (FJERNELSE AF BATTERI **H50 HC50**).
- ◆ **H125 HC125** Tag batteriet af, se side 66 (FJERNELSE AF BATTERI **H125 HC125**).



- ◆ Vask og tør køretøjet, se side 80 (RENGØRING).
- ◆ Polér de malede overflader med voks.
- ◆ Pump dækkene op, se side 30 (DÆK).
- ◆ Ved hjælp af en passende støtte anbringes køretøjet således at begge dæk hæves fra jorden.
- ◆ Anbring køretøjet i et uopvarmet, tørt rum, væk fra sollys, og med minimale temperaturændringer.
- ◆ Anbring en plastikpose på udstødningsrøret for at forhindre indtrængning af fugt.
- ◆ Dæk køretøjet til, men undgå at anvende plastik- eller vandtætte materialer.



EFTER LANG TIDS STILSTAND

- ◆ Afdæk og rengør køretøjet, se side 80 (RENGØRING).
- ◆ Kontrollér batteriladningen, se side 67 (GEN OPLADNING AF BATTERIET), og sæt batteriet på plads, side 67 (INSTALLATION AF BATTERI **H50 HC50**) og (INSTALLATION AF BATTERI **H125 HC125**).
- ◆ Kontrollér at drænskruerne er sat ordentligt på (og udluftningsrøret er påsat), se side 79 (TØMNING AF BENZINTANKEN).
- ◆ Fyld benzintanken, se side 25 (BENZIN).
- ◆ Udfør den indledende kontrol, se side 33 (SKEMA OVER INDLEDENDE KONTROL).






FARE

Foretag en testkørsel i et område med ringe trafik.

TEKNISKE DATA

Beskrivelse		H50	HC50	H125	HC125
DIMENSIONER	Max. længde	1900 mm	1950 mm	1980 mm	
	Max. Bredde	720 mm	900 mm	720 mm	920 mm
	Maks. højde (lygten inkluderet)	1075 mm	1120 mm	1090 mm	1135 mm
	Sædehøjde	745 mm	750 mm	780 mm	755 mm
	Akselafstand	1300 mm	1285 mm	1350 mm	
	Min. frihøjde	137 mm	140 mm	85 mm	
	Vægt (startklar)	97 kg		115 kg	
MOTOR	Model	–		M222	
	Type	2-takt med kontrolleret tænding		4-takt med kontrolleret tænding	
	Antal ventiler	–		2	
	Antal cylindre	en vandret cylinder			
	Slagvolumen	49,38 cm ³		124,0 cm ³	
	Boring/slaglængde	41,0 mm / 37,4 mm		57,0 mm / 48,6 mm	
	Kompressionsforhold	11,3 ± 0,5:1		10,8 ± 0,5:1	
	Start	elektrisk + kick-start			
	Kobling	centrifugal			
	Gearskift	Automatisk trinløs variator			
	Smøresystem	–		Med vådt krumtaphus; trykcirkulation med mekanisk pumpe; niveauekontrol ved hjælp af kontrolrude	
Køling	med blæser				

Beskrivelse		H50	HC50	H125	HC125
TRANSMISSION	Gear	automatisk og trinløst			
	Primær	kilerem			
	Omsætningsforhold	minimum ved trinløs skift: 2,9 maksimum ved trinløs skift: 0,75		minimum ved trinløs skift: 2,38 maksimum ved trinløs skift: 0,79	
	Sekundær	med gear			
KAPACITET	Benzintank (inkl reservetank)	7,5ℓ		8ℓ	
	Reservetank	2ℓ			
	Transmissionsolie	130 cm ³		85 cm ³	
	Olieblandingskapacitet (inkl reserve)	1,4ℓ		–	
	Reservetank til olieblanding	0,4ℓ		–	
	Motorolie – skift af motorolie	–		850 cm ³	
	Sæder	n° 1 (2 i lande, hvor dette er tilladt)		n° 2	
	Køretøjets maksimale vægt (Fører + bagage)	105 kg		105 kg	
	Køretøjets maksimale vægt (fører + passager + bagage)	180 kg (i lande, hvor dette er tilladt)		180 kg	
KARBURATOR	Model:	KEIHIN PWS 12		MIKUNI BS 24	
	Indsugning	Ø12 mm		Ø22 mm	
BRÆNDSTOF	Benzin	super benzin (4 Stars ) , i overensstemmelse med DIN 51 600 standarden, min. O.N. 98 (N.O.R.M.) og O.N. 88 (N.O.M.M.)		Blyholdig eller blyfri superbenzin min. O.N. 95 (N.O.R.M.) og 85 (N.O.M.M.) (fire stjerner )	
	Benzin 	blyfri benzin, i overensstemmelse med DIN 51 607 standarden, min. O.N. 95 (N.O.R.M.) og O.N. 85 (N.O.M.M.)		–	

Beskrivelse		H50	HC50	H125	HC125
STEL	Type	Delt enkeltvange			
AFFJEDRING	For	Leddelt gaffel			
	Vandring	50 mm			
	Bag	Hydraulisk mono-støddæmper			
	Vandring	67,5 mm	72 mm		
BREMSER	For	skivebremser, Ø190 mm med hydraulisk kontrol			
	Bag	tromlebremse, Ø120 mm, med mekanisk kontrol	tromlebremse, Ø140 mm, med mekanisk kontrol		
HJULFÆLGE	Type	legering			
	For	3,00 x 12"			
	Bag	3,50 x 10"			
DÆK	Type	tubeless			
	For	120/70 - 12" - 51J	120/70 - 12" - 51P		
	Bag	130/70 - 10" - 59J	130/70 - 10" - 59P		
	STANDARD DÆKTRYK				
	For	170 kPa (1,7 bar)			
	Bag	190 kPa (1,9 bar)			
	DÆKTRYK MED PASSAGER (H50 HC50 hvor dette er tilladt)				
	For	190 kPa (1,9 bar)	170 kPa (1,7 bar)		
	Bag	210 kPa (2,1 bar)			
	TÆNDING	Type	C.D.I.		
Gnist		14° ± 1° før T.D.C.	10° ± 1° før T.D.C.		

Beskrivelse		H50	HC50	H125	HC125
TÆNDRØR	Standard	NGK R BPR8HS		CHAMPION RG4HC	
	alternativ	NGK R BPR7HS		-	
	Elektrodeafstand	0,6 – 0,7 mm		0,7 – 0,8 mm	
	Motorens tomgangshastighed	1600 ± 200 o/min			
EL-SYSTEM	Batteri	12 V - 4 Ah		12 V - 9 Ah	
	Sikring	7,5 A - 10 A		7,5 A - 15 A	
	Generator (med fast magnet)	12 V - 115 W		12 V - 100 W	
PÆRER	Til lavt-/højtlys	12 V - 35/35 W		-	
	Til lavt-/højtlys (halogen)	-		12 V - 55/60 W H4	
	Parkeringslys	12 V - 5 W		12 V - 3 W	
	Blinklys	12 V - 10 W			
	Til bageste parkeringslys/stoplys/ Nummerpladelys	12 V - 5/21 W		-	
	Til bageste parkeringslys/stoplys	-		12 V - 5/21 W	
	Nummerpladelys	-		12 V - 3 W	
	Instrumentbelysning	12 V - 2 W	12 V - 1,2 W	12 V - 1,2 W	
ADVARSELSLAMP ER	Parkeringslys/nærlys.	12 V - 1,2 W			
	Højt lys	12 V - 1,2 W			
	Blinklys	12 V - 2 W			
	Blandingsoliereserve	12 V - 2 W		-	
	Motorolietryk	-		12 V - 2 W	
	Lav brændstofstand	12 V - 2 W			

SMØRESKEMA

Transmissionolie (anbefalet):  F.C., SAE 75W - 90 eller  Agip GEAR SYNTH, SAE 75W - 90.





Som alternativ til den anbefalede olie kan man anvende olie af høj kvalitet med egenskaber, der svarer til A.P.I. GL4 specifikationerne.

Blandingsolie (anbefalet):  GREEN HIT 2 eller  Agip CITY 2T.

Som alternativ til den anbefalede olie kan man anvende olie af høj kvalitet med egenskaber, der svarer til ISO-L-ETC++, A.P.I. TC++.

Olie i forgaffel (anbefalet): Gaffelolie  F.A. 5W eller  F.A. 20W;
som alternativ  Agip FORK 5W eller  Agip FORK 20W.

Hvis man midlertidigt har brug for en olie med sammenlignelige egenskaber som de to anbefalede produkter, kan disse blandet som angivet nedenfor:

SAE 10W =  F.A. 5W 67% af volumen, +  F.A. 20W 33% af volumen eller
 Agip FORK 5W 67% af volumen, +  Agip FORK 20W 33% af volumen.

SAE 15W =  F.A. 5W 33% af volumen, +  F.A. 20W 67% af volumen eller
 Agip FORK 5W 33% af volumen, +  Agip FORK 20W 67% af volumen.



Lejer og andre smøresteder (anbefalet):  AUTOGREASE MP eller  Agip GREASE 30.

Som alternativ til det anbefalede produkt kan man anvende fedt af høj kvalitet til rullelejer, med en arbejdstemperatur på mellem -30°C...+140°C, smeltepunkt 150°C...230°C, med stor beskyttelse mod korrosion, god vand- og rustmodstandsdygtighed.

Beskyttelse af batteriets poler: Neutralt fedt eller vaseline.

FARE

Anvend udelukkende ny bremsevæske.



Bremsevæske (anbefalet):  F.F., DOT 5 (DOT 4 kompatibel) eller  Agip BRAKE 5.1, DOT 5 (DOT 4 kompatibel).

FARE

Anvend udelukkende frostvæske og antirustvæske uden nitrit, med frostsikring ned til mindst -35°C.

Motor-kølevæske (anbefalet):  ECOBLU - 40°C eller  Agip COOL.



SMØRESKEMA


Motorolie (anbefalet):  EXTRA RAID 4, SAE 15W - 50 eller  Agip TEC 4T, SAE 15W - 50.

Som alternativ til den anbefalede olie kan man anvende olie af høj kvalitet med egenskaber, der svarer til CCMC G-4, A.P.I. SG. specifikationerne.

Transmissionsolie (anbefalet):  F.C., SAE 75W - 90 eller  Agip GEAR SYNTH, SAE 75W - 90.

Som alternativ til den anbefalede olie kan man anvende olie af høj kvalitet med egenskaber, der svarer til A.P.I. GL4 specifikationerne.

Olie i forgaffel (anbefalet): Gaffelolie  F.A. 5W eller  F.A. 20W;

som alternativ  Agip FORK 5W eller  Agip FORK 20W.

Hvis man midlertidigt har brug for en olie med sammenlignelige egenskaber som de to anbefalede produkter, kan disse blandet som angivet nedenfor:

SAE 10W =  F.A. 5W 67% af volumen, +  F.A. 20W 33% af volumen eller

 Agip FORK 5W 67% +  Agip FORK 20W 33% du volume.

SAE 15W =  F.A. 5W 33% af volumen, +  F.A. 20W 67% af volumen eller

 Agip FORK 5W 33% +  Agip FORK 20W 67% du volume.


Lejer og andre smøresteder (anbefalet):  AUTOGREASE MP eller  Agip GREASE 30.

Som alternativ til det anbefalede produkt kan man anvende fedt af høj kvalitet til rullelejer, med en arbejdstemperatur på mellem -30°C...+140°C, smeltepunkt 150°C...230°C, med stor beskyttelse mod korrosion, god vand- og rustmodstandsdygtighed.

Beskyttelse af batteriets poler: Neutralt fedt eller vaseline.

FARE

Anvend udelukkende ny bremsevæske.

Bremsevæske (anbefalet):  F.F., DOT 5 (DOT 4 kompatibel) eller  Agip BRAKE 5.1, DOT 5 (DOT 4 kompatibel).

aprilia

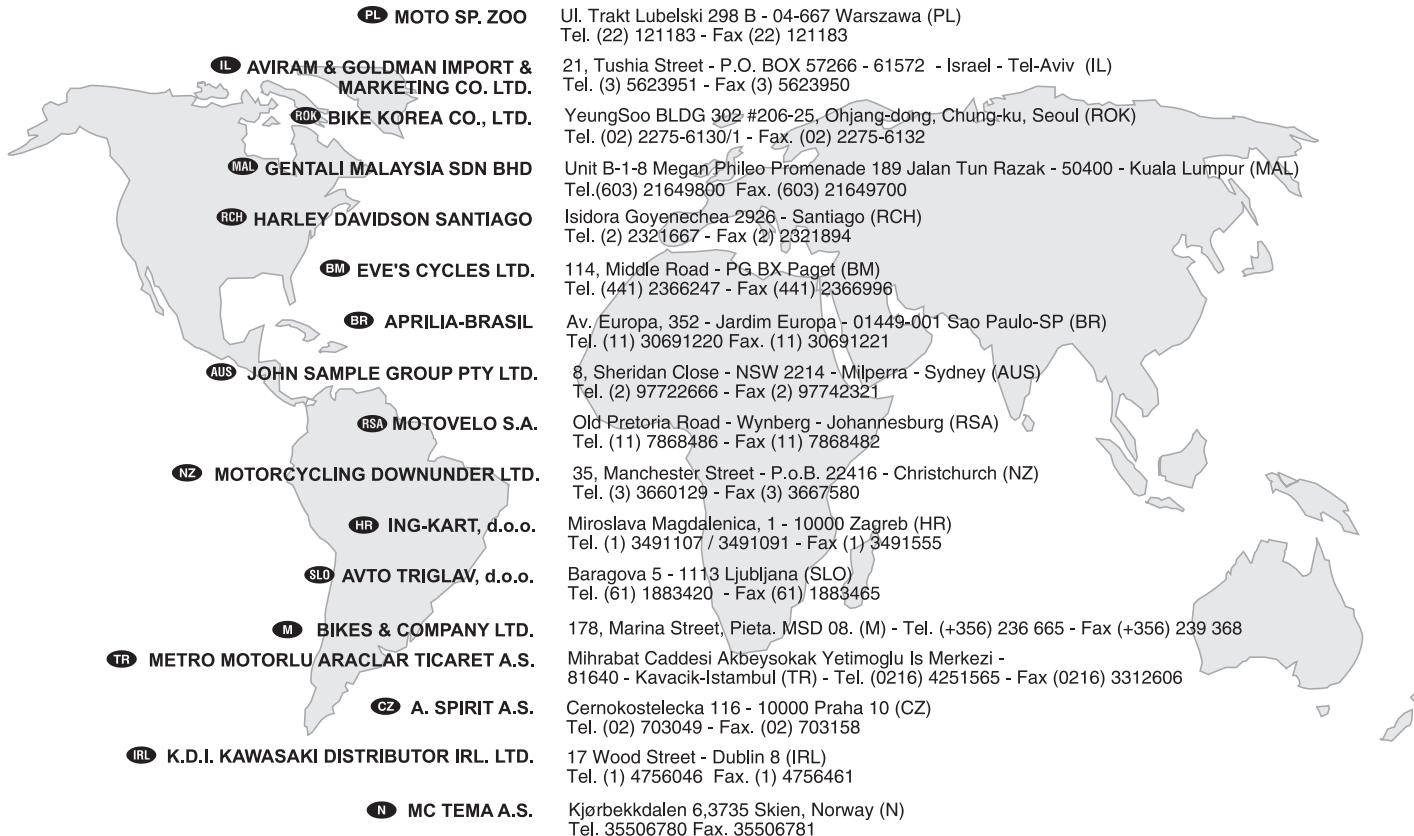
BESTIL UDELUKKENDE ORIGINALE RESERVEDELE

aprilia

BESTIL UDELUKKENDE ORIGINALE RESERVEDELE

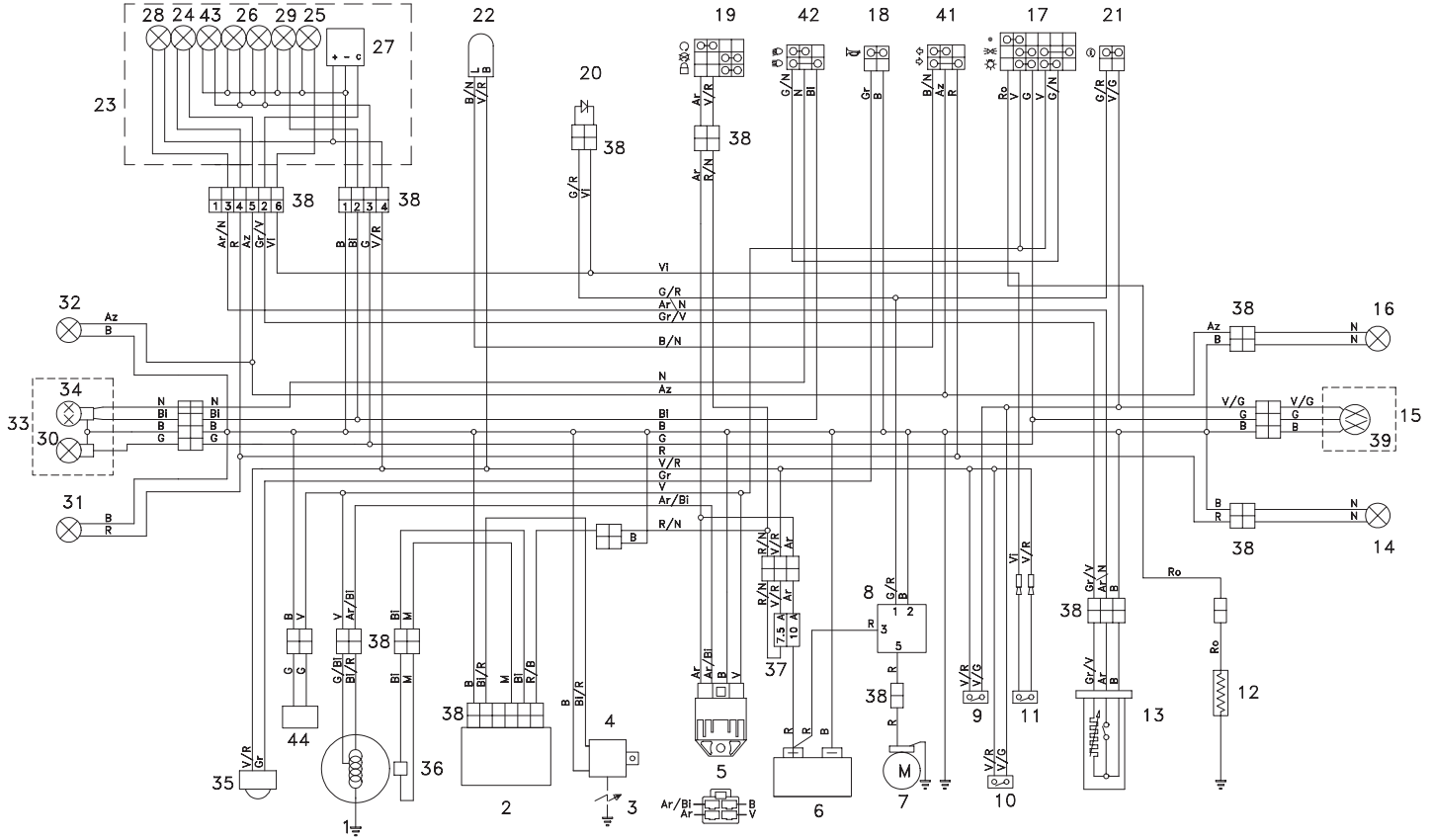


I APRILIA s.p.a.	via G. Galilei, 1 - 30033 Noale (VE) Italy Tel. +39(0)41 5829111 - Fax +39(0)41 441054 - Servizio Clienti aprilia +39(0)41 5786269
F APRILIA WORLD SERVICE B.V.	Z.A. Central Parc - 255 BLD Robert Ballanger B.P. 77- 93421 Villepinte (F) - Tel. (0) 149634747 - Fax (0) 149638750
D MOTORRAD GmbH	Am Seestern 3 D-40547 Düsseldorf (D) Tel. (211) 59018-00 - Fax (211) 5901819
E APRILIA WORLD SERVICE B.V. ESPAÑA	Calle Alcorcon 19 - 28850 Torrejón de Ardoz - Madrid (E) Tel. (91) 6778083 - Fax (91) 6778577
NL APRILIA NEDERLAND	Nikkelstraat 1 - 4823 AE Breda (NL) Tel. (076) 5431640 - Fax (076) 5431649
UK APRILIA MOTO U.K. LTD.	Dunragit - Stranraer - Wigtownshire DG9 8PN - Scotland (UK) Tel. (01776) 888670 - Fax (01581) 400661
USA APRILIA USA Inc.	110 Londonderry Court, Suite 130 - Woodstock, GA 30188 (USA) Tel. 770 592 2261 - Fax 770 592 4878
A GINZINGER IMPORT GmbH & CO	Frankenburgerstrasse 19 - 4910 Fied im Innkreis (A) Tel. (7752) 88077 - Fax (7752) 70684
P MILFA IMPORTAÇÃO EXPORTAÇÃO LDA.	Avenida da Republica 692 - 4450-238 Matosinhos (P) Tel. 229382450 - Fax 229371305
SF TUONTI NAKKILA OY	P.o.B. 18 - 29250 Nakkila (SF) Puh. (02) 5352500 - Fax (02) 5372793
B RAD n.v. / s.a.	Industriegebied - Landegemstraat 4 - B - 9031 Drogen-Baarle Tel. (09) 2829410 - Fax (09) 2829433
GR MOBILITY S.A.	av. Messogion 191 - 11525 Athens (GR) Tel. (1) 6728705 - Fax (1) 6728727
GR MOBILITY A.E.	Λ. Μεσογείων 191 - 115-25 Αθήνα - Ελλάδα Τηλ. (1) 6728705 - Φαξ: (1) 6728727
CH MOHAG AG	Bernerstrasse Nord 202 - 8064 Zurich (CH) Tel. (1) 4348686 - Fax (1) 4348606
DK S T.M.P.	Islandsvej 3 - 7900 Nykøbing Mors (DK) Tel 97722233 - Fax 97722133 - E-mail: t_m_p@post4.tele.dk
J BOSCO MOTO CO. LTD.	22-25 Hakunoshima 2 Chome Minoo-Shi 562 Osaka 562-0012 OSAKA (J) - Tel. (0727) 253311 - Fax (0727) 253322
J 株式会社 ボスコ・モト	〒 562-0012 大阪府箕面市白島 2 丁目 22-25 電話 : (0727)25-3311 - FAX : (0727)25-3322
SGP IDEAL MOTOR SPORT PTE. LTD.	20 Mactaggart Road, #01-01 Khong Guan Industrial Building 368079 Singapore (SGP) Tel. 2820082 - Fax 2821012



PL MOTO SP. ZOO	Ul. Trakt Lubelski 298 B - 04-667 Warszawa (PL) Tel. (22) 121183 - Fax (22) 121183
IL AVIRAM & GOLDMAN IMPORT & MARKETING CO. LTD.	21, Tushia Street - P.O. BOX 57266 - 61572 - Israel - Tel-Aviv (IL) Tel. (3) 5623951 - Fax (3) 5623950
ROK BIKE KOREA CO., LTD.	YeungSoo BLDG 302 #206-25, Ohjang-dong, Chung-ku, Seoul (ROK) Tel. (02) 2275-6130/1 - Fax. (02) 2275-6132
MAL GENTALI MALAYSIA SDN BHD	Unit B-1-8 Megan Phileo Promenade 189 Jalan Tun Razak - 50400 - Kuala Lumpur (MAL) Tel.(603) 21649800 Fax. (603) 21649700
RCH HARLEY DAVIDSON SANTIAGO	Isidora Goyenechea 2926 - Santiago (RCH) Tel. (2) 2321667 - Fax (2) 2321894
BM EVE'S CYCLES LTD.	114, Middle Road - PG BX Paget (BM) Tel. (441) 2366247 - Fax (441) 2366996
BR APRILIA-BRASIL	Av. Europa, 352 - Jardim Europa - 01449-001 Sao Paulo-SP (BR) Tel. (11) 30691220 Fax. (11) 30691221
AUS JOHN SAMPLE GROUP PTY LTD.	8, Sheridan Close - NSW 2214 - Milperra - Sydney (AUS) Tel. (2) 97722666 - Fax (2) 97742321
RSA MOTOVELO S.A.	Old Pretoria Road - Wynberg - Johannesburg (RSA) Tel. (11) 7868486 - Fax (11) 7868482
NZ MOTORCYCLING DOWNUNDER LTD.	35, Manchester Street - P.o.B. 22416 - Christchurch (NZ) Tel. (3) 3660129 - Fax (3) 3667580
HR ING-KART, d.o.o.	Miroslava Magdalenica, 1 - 10000 Zagreb (HR) Tel. (1) 3491107 / 3491091 - Fax (1) 3491555
SLD AVTO TRIGLAV, d.o.o.	Baragova 5 - 1113 Ljubljana (SLO) Tel. (61) 1883420 - Fax (61) 1883465
M BIKES & COMPANY LTD.	178, Marina Street, Pieta. MSD 08. (M) - Tel. (+356) 236 665 - Fax (+356) 239 368
TR METRO MOTORLU ARAÇLAR TICARET A.S.	Mihrabat Caddesi Akbeyosokak Yetimoglu Is Merkezi - 81640 - Kavacik-Istanbul (TR) - Tel. (0216) 4251565 - Fax (0216) 3312606
CZ A. SPIRIT A.S.	Cernokostelevka 116 - 10000 Praha 10 (CZ) Tel. (02) 703049 - Fax. (02) 703158
IRL K.D.I. KAWASAKI DISTRIBUTOR IRL. LTD.	17 Wood Street - Dublin 8 (IRL) Tel. (1) 4756046 Fax. (1) 4756461
N MC TEMA A.S.	Kjørbekkdalen 6,3735 Skien, Norway (N) Tel. 35506780 Fax. 35506781

KABELFØRING - Habana 50



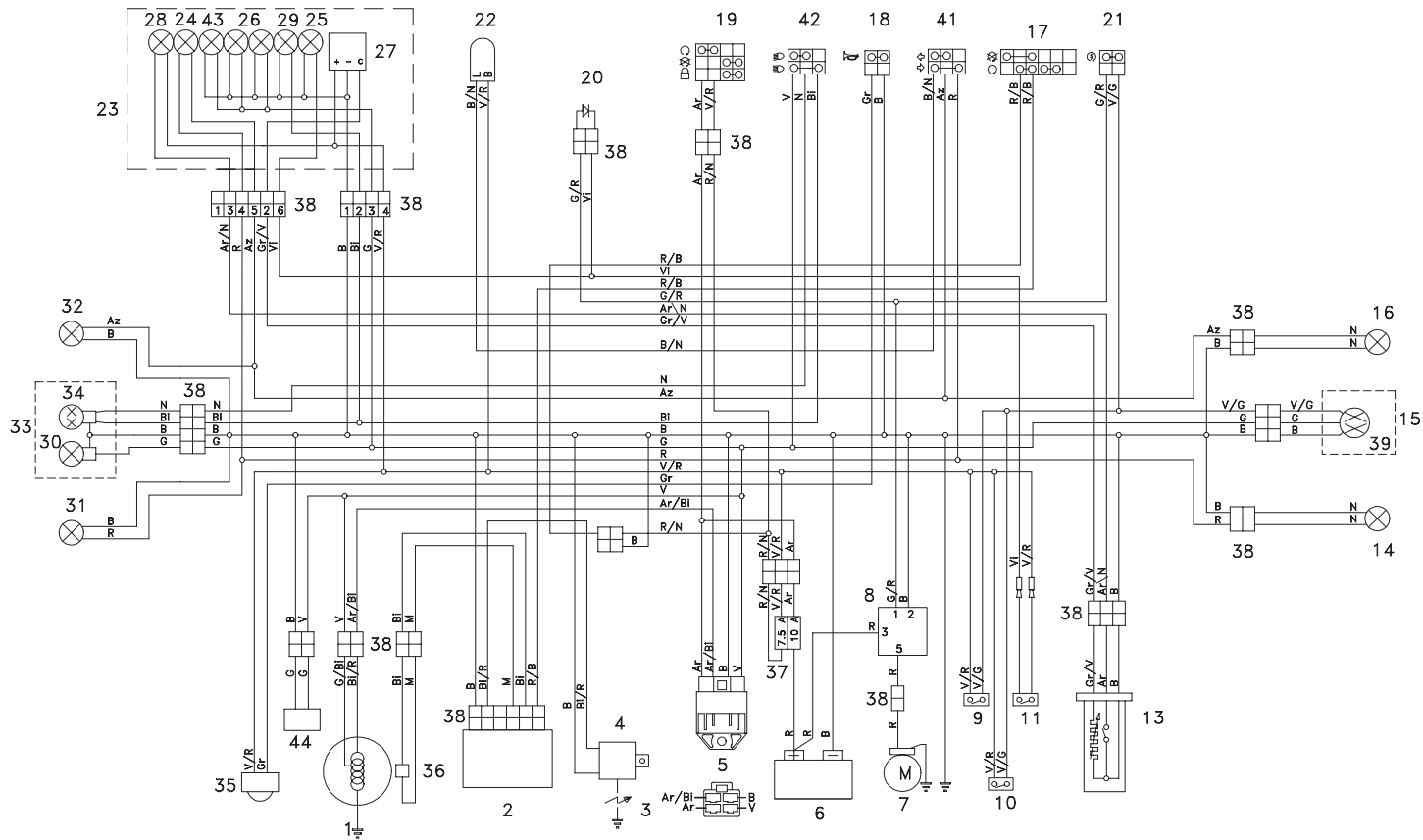
NØGLE TIL KABELFØRING - Habana 50

- 1) Generator
- 2) CDI
- 3) Tændrør
- 4) Højspændingsspole
- 5) Spændingsregulator
- 6) Batteri
- 7) Starter
- 8) Startrelæ
- 9) Forreste stoplyskontakt
- 10) Bageste stoplyskontakt
- 11) Knap til blandingsoliereserve
- 12) Modstand
- 13) Benzinføler
- 14) Bageste højre blinklys
- 15) Baglygte
- 16) Bageste venstre blinklys
- 17) Op - og nedblændings kontakt (ikke monteret på **ASD** version)
- 18) Hornknap
- 19) Tændingskontakt/styrlås
- 20) Kontrol diode
- 21) Startknap
- 22) Blink
- 23) Instrumentbræt
- 24) Advarselslampe for blinklys
- 25) Advarselslampe for blandingsoliereserve
- 26) Instrumentbelysning
- 27) Instrument benzinniveau
- 28) Advarselslampe for lavt benzinniveau
- 29) Advarselslampe for højt lys
- 30) Forreste parkeringslys

- 31) Forreste højre blinklys
- 32) Forreste venstre blinklys
- 33) Forlygte
- 34) Lavt-/højtlysligte
- 35) Horn
- 36) Pickup
- 37) Sikringer
- 38) Multikonnetorer
- 39) Bageste parkeringslys / stoplys / Nummerpladelys
- 40) –
- 41) Blinklyskontakt
- 42) Venstre nedblændingskontakt
- 43) Grøn advarselslampe for parkerings- of lavt lys
- 44) Automatisk starter
- 45) Forberedelse til installation af tyverisikringsudstyr

KABELFARVER

- | | |
|-----------|---------|
| Ar | Orange |
| Az | Lyseblå |
| B | Blå |
| Bi | Hvid |
| G | Gul |
| Gr | Grå |
| M | Brun |
| N | Sort |
| R | Rød |
| V | Grøn |
| Vi | Violet |
| Vo | Lyserød |



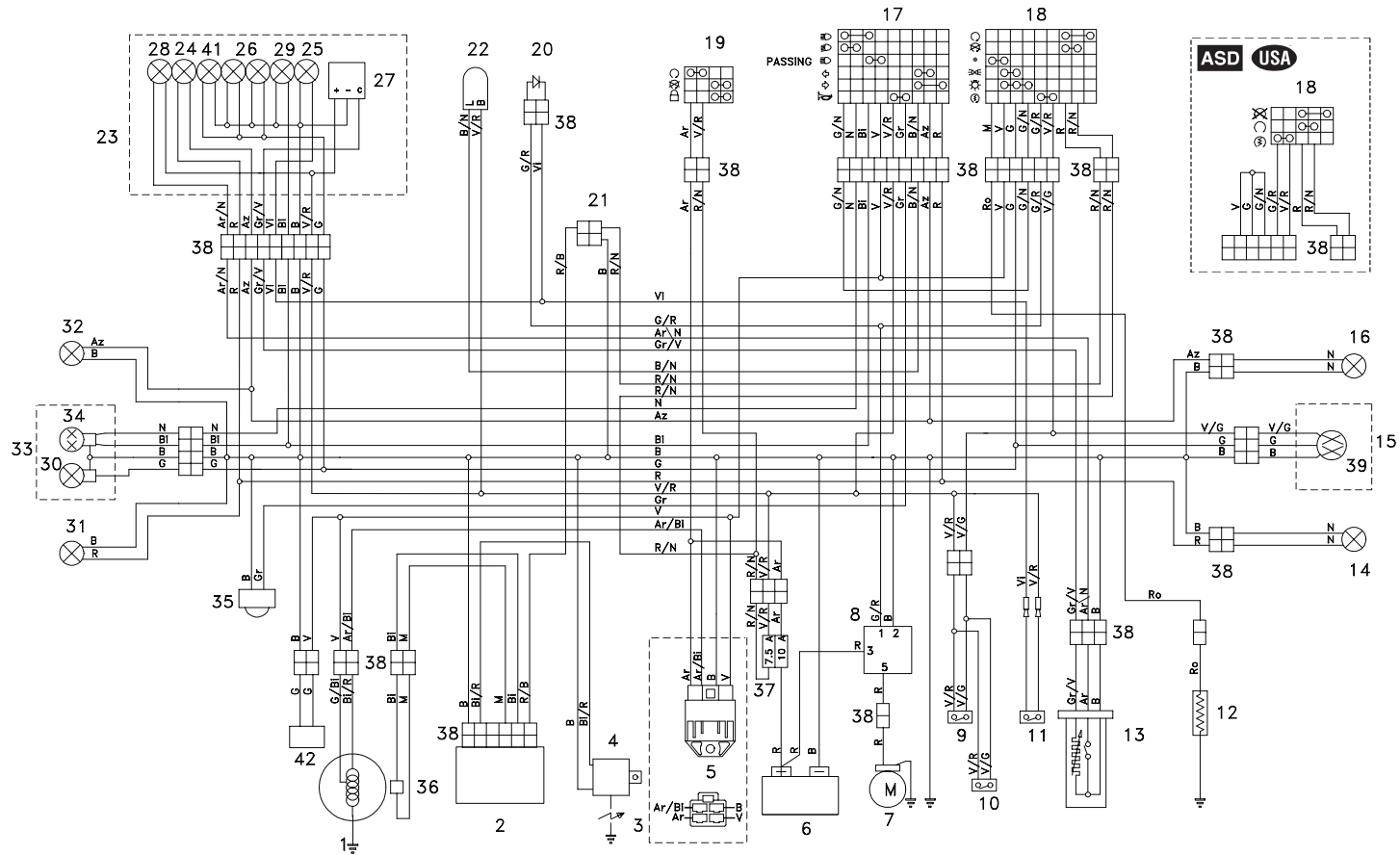
- 1) Generator
- 2) CDI
- 3) Tændrør
- 4) Højspændingsspole
- 5) Spændingsregulator
- 6) Batteri
- 7) Starter
- 8) Startrelæ
- 9) Forreste stoplyskontakt
- 10) Bageste stoplyskontakt
- 11) Knap til blandingsoliereserve
- 12) Modstand
- 13) Benzinføler
- 14) Bageste højre blinklys
- 15) Baglygte
- 16) Bageste venstre blinklys
- 17) Afbryderknap til motoren
- 18) Hornknap
- 19) Tændingskontakt/styrlås
- 20) Kontrol diode
- 21) Startknap
- 22) Blink
- 23) Instrumentbræt
- 24) Advarselslampe for blinklys
- 25) Advarselslampe for blandingsoliereserve
- 26) Instrumentbelysning
- 27) Instrument benzinniveau
- 28) Advarselslampe for lavt benzinniveau
- 29) Advarselslampe for højt lys
- 30) Forreste parkeringslys

- 31) Forreste højre blinklys
- 32) Forreste venstre blinklys
- 33) Forlygte
- 34) Lavt-/højtlysligte
- 35) Horn
- 36) Pickup
- 37) Sikringer
- 38) Multikonnetorer
- 39) Bageste parkeringslys / stoplys / Nummerpladelys
- 40) –
- 41) Blinklyskontakt
- 42) Venstre nedblændingskontakt
- 43) Grøn advarselslampe for parkerings- of lavt lys
- 44) Automatisk starter
- 45) Forberedelse til installation af tyverisikringsudstyr

KABELFARVER

- | | |
|-----------|---------|
| Ar | Orange |
| Az | Lyseblå |
| B | Blå |
| Bi | Hvid |
| G | Gul |
| Gr | Grå |
| M | Brun |
| N | Sort |
| R | Rød |
| V | Grøn |
| Vi | Violet |
| Vo | Lyserød |

KABELFØRING - Habana Custom 50



NØGLE TIL KABELFØRING - Habana Custom 50

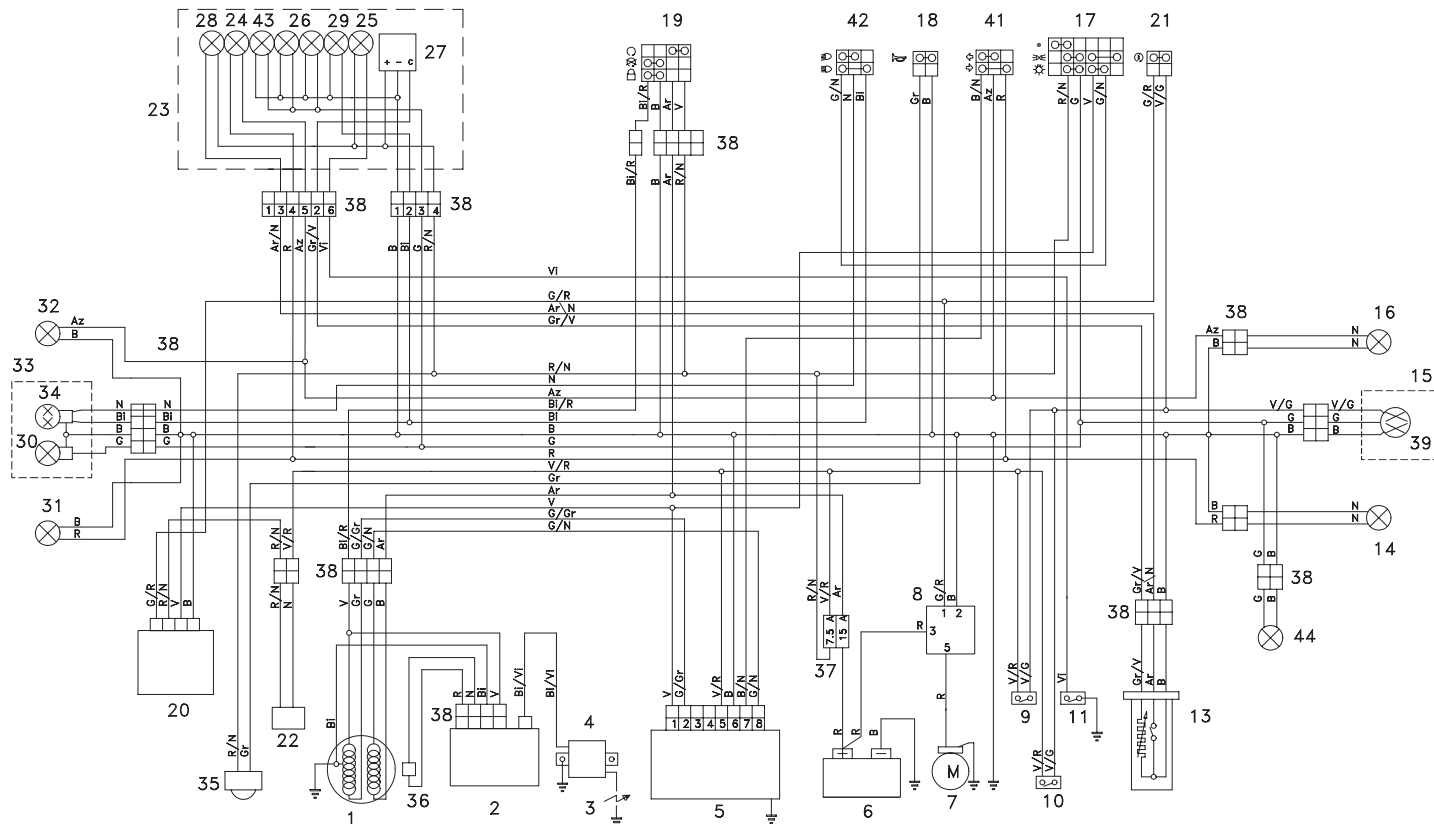
- 1) Generator
- 2) CDI
- 3) Tændrør
- 4) Højspændingsspole
- 5) Spændingsregulator
- 6) Batteri
- 7) Starter
- 8) Startrelæ
- 9) Forreste stoplyskontakt
- 10) Bageste stoplyskontakt
- 11) Knap til blandingsoliereserve
- 12) Modstand
- 13) Benzinføler
- 14) Bageste højre blinklys
- 15) Baglygte
- 16) Bageste venstre blinklys
- 17) Venstre nedblændingskontakt
- 18) Højre nedblændingskontakt
- 19) Tændingskontakt/styrlås
- 20) Kontrol diode
- 21) Forberedelse til installation af tyverisikringsudstyr
- 22) Blink
- 23) Instrumentbræt
- 24) Advarselslampe for blinklys
- 25) Advarselslampe for blandingsoliereserve
- 26) Instrumentbelysning
- 27) Instrument benzinniveau
- 28) Advarselslampe for lavt benzinniveau
- 29) Advarselslampe for højt lys
- 30) Forreste parkeringslys

- 31) Forreste højre blinklys
- 32) Forreste venstre blinklys
- 33) Forlygte
- 34) Lavt-/højtlysligte
- 35) Horn
- 36) Pickup
- 37) Sikringer
- 38) Multikonnetorer
- 39) Bageste parkeringslys / stoplys / Nummerpladelys
- 40) –
- 41) Grøn advarselslampe for parkerings- of lavt lys
- 42) Automatisk starter

KABELFARVER

- Ar** Orange
- Az** Lyseblå
- B** Blå
- Bi** Hvid
- G** Gul
- Gr** Grå
- M** Brun
- N** Sort
- R** Rød
- V** Grøn
- Vi** Violet
- Ro** Lyserød

KABELFØRING - Habana 125



NØGLE TIL KABELFØRING - Habana 125

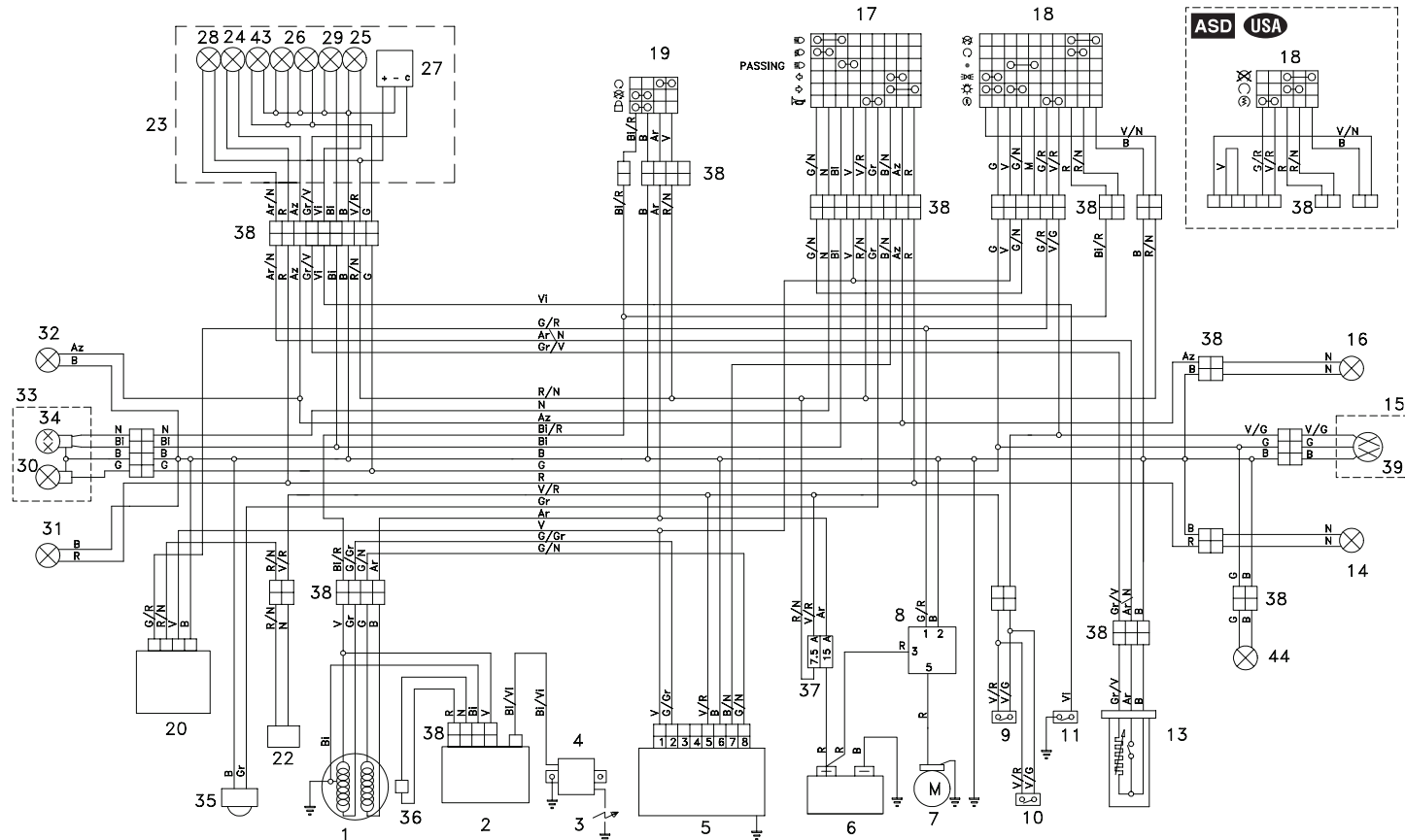
- 1) Generator
- 2) CDI
- 3) Tændrør
- 4) Højspændingsspole
- 5) Spændingsregulator
- 6) Batteri
- 7) Starter
- 8) Startrelæ
- 9) Forreste stoplyskontakt
- 10) Bageste stoplyskontakt
- 11) Olietryksføler
- 12) Modstand
- 13) Benzinføler
- 14) Bageste højre blinklys
- 15) Baglygte
- 16) Bageste venstre blinklys
- 17) Op - og nedblændings kontakt (ikke monteret på **ASD** version)
- 18) Hornknap
- 19) Tændingskontakt/styrlås
- 20) Automatisk anordning til startmotor
- 21) Startknap
- 22) Automatisk starter
- 23) Instrumentbræt
- 24) Advarselslampe for blinklys
- 25) Advarselslampe for motorolietryk
- 26) Instrumentbelysning
- 27) Instrument benzinniveau
- 28) Advarselslampe for lavt benzinniveau
- 29) Advarselslampe for højt lys
- 30) Forreste parkeringslys

- 31) Forreste højre blinklys
- 32) Forreste venstre blinklys
- 33) Forlygte
- 34) Lavt-/højtlysligte
- 35) Horn
- 36) Pickup
- 37) Sikringer
- 38) Multikonnetorer
- 39) Bageste parkeringslys / stoplys
- 40) –
- 41) Blinklyskontakt
- 42) Venstre nedblændingskontakt
- 43) Grøn advarselslampe for parkerings- of lavt lys
- 44) Nummerpladelys
- 45) Forberedelse til installation af tyverisikringsudstyr

KABELFARVER

- | | |
|-----------|---------|
| Ar | Orange |
| Az | Lyseblå |
| B | Blå |
| Bi | Hvid |
| G | Gul |
| Gr | Grå |
| M | Brun |
| N | Sort |
| R | Rød |
| V | Grøn |
| Vi | Violet |
| Vo | Lyserød |

KABELFØRING - Habana Custom 125



NØGLE TIL KABELFØRING - Habana Custom 125

- 1) Generator
- 2) CDI
- 3) Tændrør
- 4) Højspændingsspole
- 5) Spændingsregulator
- 6) Batteri
- 7) Starter
- 8) Startrelæ
- 9) Forreste stoplyskontakt
- 10) Bageste stoplyskontakt
- 11) Olietryksføler
- 12) Modstand
- 13) Benzinføler
- 14) Bageste højre blinklys
- 15) Baglygte
- 16) Bageste venstre blinklys
- 17) Venstre nedblændingskontakt
- 18) Højre nedblændingskontakt
- 19) Tændingskontakt/styrlås
- 20) Automatisk anordning til startmotor
- 21) Forberedelse til installation af tyverisikringsudstyr
- 22) Automatisk starter
- 23) Instrumentbræt
- 24) Advarselslampe for blinklys
- 25) Advarselslampe for motorolietryk
- 26) Instrumentbelysning
- 27) Instrument benzinniveau
- 28) Advarselslampe for lavt benzinniveau
- 29) Advarselslampe for højt lys
- 30) Forreste parkeringslys

- 31) Forreste højre blinklys
- 32) Forreste venstre blinklys
- 33) Forlygte
- 34) Lavt-/højtlyslugte
- 35) Horn
- 36) Pickup
- 37) Sikringer
- 38) Multikonnetorer
- 39) Bageste parkeringslys / stoplys
- 40) –
- 41) –
- 42) –
- 41) Grøn advarselslampe for parkerings- of lavt lys
- 42) Nummerpladelys

KABELFARVER

- Ar** Orange
Az Lyseblå
B Blå
Bi Hvid
G Gul
Gr Grå
M Brun
N Sort
R Rød
V Grøn
Vi Violet
Ro Lyserød

aprilia

BESTIL UDELUKKENDE ORIGINALE RESERVEDELE

aprilia

BESTIL UDELUKKENDE ORIGINALE RESERVEDELE

Selskabet **aprilia s.p.a.** vil hermed takke vore kunder for deres valg af køretøjet og anbefaler:

- Bortskaf ikke spildolie, brændstof, forurenende emner og komponenter i miljøet.
- Lad ikke motoren køre hvis dette ikke er nødvendigt.
- Undgå forstyrrende støj.
- Pas på miljøet.